



Съдържание

I Законодателни актове

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕС) 2019/125 на Европейския парламент и на Съвета от 16 януари 2019 година относно търговията с някои стоки, които биха могли да бъдат използвани с цел изпълнение на смъртно наказание, изтезания или други форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание 1
- ★ Регламент (ЕС) 2019/126 на Европейския парламент и на Съвета от 16 януари 2019 година за създаване на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа (EU-OSHA) и за отмяна на Регламент (ЕО) № 2062/94 на Съвета 58
- ★ Регламент (ЕС) 2019/127 на Европейския парламент и на Съвета от 16 януари 2019 година относно създаването на Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд (Eurofound) и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 1365/75 на Съвета 74
- ★ Регламент (ЕС) 2019/128 на Европейския парламент и на Съвета от 16 януари 2019 година за създаване на Европейски център за развитие на професионалното обучение (Cedefop) и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 337/75 на Съвета 90
- ★ Регламент (ЕС) 2019/129 на Европейския парламент и на Съвета от 16 януари 2019 година за изменение на Регламент (ЕС) № 168/2013 по отношение на прилагането на норма Евро 5 към одобряването на типа на дву-, три- и четириколесните превозни средства 106

ДИРЕКТИВИ

- ★ Директива (ЕС) 2019/130 на Европейския парламент и на Съвета от 16 януари 2019 година за изменение на Директива 2004/37/ЕО относно защитата на работниците от рискове, свързани с експозицията на канцерогени или мутагени по време на работа ⁽¹⁾ 112

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП.

I

(Законодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2019/125 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 16 януари 2019 година

относно търговията с някои стоки, които биха могли да бъдат използвани с цел изпълнение на смъртно наказание, изтезания или други форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание

(кодифициран текст)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 207, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

в съответствие с обикновената законодателна процедура ⁽¹⁾,

като имат предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 1236/2005 на Съвета ⁽²⁾ е бил неколккратно и съществено изменен ⁽³⁾. С оглед постигане на яснота и рационалност посоченият регламент следва да бъде кодифициран.
- (2) Съгласно член 2 от Договора за Европейския съюз зачитането на правата на човека съставлява една от общите ценности за държавите членки. През 1995 г. Европейската общност взе решение да направи зачитането на правата на човека и основните свободи съществен елемент в отношенията си с трети държави. За тази цел беше решено клауза с такова съдържание да се включва във всяко ново споразумение от общ характер за търговия, за сътрудничество и за асоцииране, което се сключва с трети държави.
- (3) Член 5 от Всеобщата декларация за правата на човека, член 7 от Международния пакт за граждански и политически права и член 3 от Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи постановяват безусловна всеобща забрана на изтезанията и другите форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание. Други разпоредби, по-специално Декларацията на Организацията на обединените нации за защита на всички лица от подлагане на изтезания и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание ⁽⁴⁾ и Конвенцията на Организацията на обединените нации против изтезанията и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание от 1984 г., задължават държавите да предотвратяват изтезанията.
- (4) Член 2, параграф 2 от Хартата за основните права на Европейския съюз (наричана по-долу „Хартата“) гласи, че никой човек не може да бъде осъден на смъртно наказание или да бъде екзекутиран. На 22 април 2013 г. Съветът прие „Насоки на ЕС относно смъртното наказание“ и взе решението Съюзът да работи за всеобщата отмяна на смъртното наказание.
- (5) Член 4 от Хартата гласи, че никой човек не може да бъде подложен на изтезания или на нечовешко или унижително отношение или наказание. На 20 март 2012 г. Съветът прие „Насоки на политиката на ЕС към трети страни по отношение на изтезанията или други форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или

⁽¹⁾ Позиция на Европейския парламент от 29 ноември 2018 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 17 декември 2018 г.

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 1236/2005 на Съвета от 27 юни 2005 г. относно търговията с някои стоки, които биха могли да бъдат използвани с цел прилагане на смъртно наказание, изтезания или други форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание (ОВ L 200, 30.7.2005, стр. 1).

⁽³⁾ Вж. приложение X.

⁽⁴⁾ Резолюция 3452 (XXX) от 9 декември 1975 г. на Общото събрание на Организацията на обединените нации.

наказание (актуализация на насоките)“. В съответствие с тези насоки следва да бъде оказван натиск върху трети държави за предотвратяване на употребата, производството и търговията с оборудване, предназначено да се използва за изтезания или други форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание, както и за предотвратяване на употребата на което и да е друго оборудване за подобни цели. Освен това, забраната на жестоко, нечовешко или унижително наказание следва да поставя ясно очертани граници за приложението на смъртното наказание. Следователно смъртното наказание не може да се разглежда като законосъобразно наказание при каквито и да е обстоятелства.

- (6) Следователно е подходящо да бъдат установени правила на Съюза за търговията с трети държави със стоки, които биха могли да се използват с цел изпълнение на смъртно наказание, както и със стоки, които биха могли да се използват с цел изтезания и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание. Тези правила са мярка за утвърждаване на зачитането на човешкия живот и на основните човешки свободи и по този начин спомогат за опазване на обществените нрави. Тези правила следва да гарантират, че икономическите оператори в Съюза няма да извличат облаги от дейност, която насърчава или улеснява прилагането на политики в подкрепа на смъртното наказание или на изтезанията и другите форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание, които противоречат на съответните насоки на ЕС, Хартата и международните конвенции и договори.
- (7) За целите на настоящия регламент се счита за подходящо да бъдат използвани определенията за изтезания и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание, установени в Конвенцията на Организацията на обединените нации против изтезанията и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание от 1984 г. и в Резолюция 3452 (XXX) на Общото събрание на Организацията на обединените нации. Тези определения следва да се тълкуват, като се има предвид съдебната практика по отношение тълкуването на съответстващите понятия в Европейската конвенция за правата на човека, както и в съответните текстове, приети от Съюза или от държавите членки на Съюза. Определението за „други форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание“, което не се съдържа в посочената конвенция, следва да се приведе в съответствие със съдебната практика на Европейския съд по правата на човека. Значението на понятието „законни санкции“ в определенията за „изтезания“ и „други форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание“ следва да бъде в съответствие с политиката на Съюза по отношение на смъртното наказание.
- (8) Счита се за необходимо да бъдат забранени износът и вносът на стоки, които нямат друго практическо предназначение освен употребата им с цел изпълнение на смъртно наказание или с цел изтезания и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание, както и да бъде забранена доставката на техническа помощ по отношение на тези стоки.
- (9) Когато тези стоки се намират в трети държави, е необходимо да се забрани на брокерите в Съюза да предоставят брокерски услуги по отношение на тези стоки.
- (10) За да се допринесе за премахването на смъртното наказание в трети държави и да се предотвратят изтезанията и другите форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание, се счита за необходимо да се забрани предоставянето на техническа помощ на трети държави, отнасяща се до стоки, които на практика биха могли да се използват единствено с цел изпълнение на смъртно наказание или с цел изтезания и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание.
- (11) Също така е целесъобразно на брокерите и на доставчиците на техническа помощ да се забрани да осигуряват обучение относно използването на такива стоки на трети държави, както и да се забрани както рекламирането на такива стоки на търговски панаири или изложения в Съюза, така и продажбата и покупката на рекламно пространство в печатните медии или в интернет, или на телевизионно или радио рекламно време във връзка с такива стоки.
- (12) За да не могат икономически оператори да печелят от превоза на стоки, които са предназначени да бъдат използвани с цел изпълнение на смъртно наказание, изтезания или други форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание и които преминават през митническата територия на Съюза на път за трета държава, е необходимо да се забрани превозът на такива стоки в рамките на Съюза, ако те са изброени в приложение II към настоящия регламент.
- (13) За държавите членки следва да бъде възможно да прилагат мерки, ограничаващи предоставянето на определени услуги във връзка със стоки, които нямат друго практическо приложение, освен за целите на изпълнението на смъртно наказание или за целите на изтезания и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание, в съответствие с приложимите правила на Съюза.
- (14) С настоящия регламент се установява система за разрешения за износ, чието предназначение е да се предотврати използването на определени стоки за изпълнение на смъртно наказание, за изтезания или други форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание.
- (15) Поради това е необходимо да се наложи контрол върху износа на някои стоки, които биха могли да бъдат използвани не само с цел изтезания и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание, но и които имат напълно законно предназначение. Тези мерки за контрол следва да се прилагат спрямо стоки, които се използват предимно за целите на правоприлагането, и освен ако не се окаже, че тези мерки са непропорционално строги — спрямо всякакво друго оборудване или продукти, с които може да бъде злоупотребено и които биха могли да бъдат използвани с цел изтезания и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание, като се имат предвид техният дизайн и техните технически характеристики.

- (16) По отношение на оборудването, което се използва за целите на правоприлагането, следва да се отбележи, че член 3 от Кодекса на поведение на правоприлагащите органи ⁽⁵⁾ предвижда употребата на сила от правоприлагащите органи единствено когато това е изключително наложително и при това — в границите на упражняването на техните правомощия. Основните принципи за употреба на сила и огнестрелни оръжия от правоприлагащите органи, приети от Осмия конгрес на Организацията на обединените нации за предотвратяване на престъпленията и отношението към правонарушителите през 1990 г., предвиждат при изпълнение на служебните си задължения правоприлагащите органи да използват, доколкото това е възможно, ненасилствени средства и едва след това да прибегнат до употребата на сила и огнестрелни оръжия.
- (17) С оглед на това Основните принципи призовават за разработването на несмъртоносни обезвреждащи оръжия, които да бъдат използвани в подходящи ситуации, като в същото време приемат, че употребата на подобни оръжия следва да бъде внимателно контролирана. В този контекст принципите за употреба на някои видове оборудване, традиционно използвано от полицията с цел самозащита и при безредици, са изменени по такъв начин, че да не допускат използването на електричество и химични вещества с цел причиняване на временна недееспособност на хора. Съществуват данни, че в някои държави се злоупотребява с такива оръжия с цел изтезания и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание.
- (18) Основните принципи подчертават необходимостта правоприлагащите органи да бъдат оборудвани със средства за самозащита. Следователно настоящият регламент не следва да се прилага по отношение на търговията с традиционно оборудване за самозащита като щитовете.
- (19) Настоящият регламент следва да се прилага по отношение на търговията с някои специфични химични вещества, използвани за причиняване на временна недееспособност на хора.
- (20) По отношение на окови, вериги, букаи и белезници следва да се отбележи, че член 33 от Минималните стандартни правила на Организацията на обединените нации за отношението към лицата, лишени от свобода ⁽⁶⁾ предвижда, че средствата за задържане никога не трябва да се използват като наказание. Освен това окови и вериги не могат да се използват при задържане. Следва да се отбележи също, че Минималните стандартни правила на Организацията на обединените нации за отношението към лицата, лишени от свобода, предвиждат че други средства за задържане не трябва да се използват, освен когато това е необходимо за предотвратяване на бягство по време на прехвърляне, по медицински съображения, препоръчани от медицинско лице, или в случай че прилагането на други методи на контрол се е оказало неуспешно — с цел предпазване на затворника от самонараняване или от нараняване на други лица, или от повреждане на собственост.
- (21) За да се предпазят членовете на персонала и другите хора от плюене, на лишените от свобода лица понякога се слагат т.нар. „качулки против плюене“. Тъй като качулката покрива устата, а често и носа, тя носи характерен риск от задушаване. Ако се комбинира със средства за задържане, като например белезници, също съществува риск от нараняване на врата. Поради това износът на качулки против плюене следва да бъде контролиран.
- (22) В допълнение към преносими оръжия обхватът на контрола върху износа следва да включва фиксирани или сглобяемите оръжия с електрически разряд, които имат голям обхват и могат да се насочват срещу много лица. Тези оръжия често се представят като т.нар. „несмъртоносни оръжия“, но те са свързани с най-малко същия риск от причиняване на силна болка или страдание като преносимите оръжия с електрически разряд.
- (23) Тъй като на пазара се предлагат фиксирани приспособления за разпространение на химични вещества, причиняващи дразнене, за ползване във вътрешността на сгради и доколкото използването в сграда на такива вещества поражда риск от причиняване на силна болка или страдание, които не се свързват с традиционната употреба извън сграда, износът на такава оборудване следва да бъде контролиран.
- (24) Контрол върху износа следва да се прилага и по отношение на фиксираното или сглобяемо оборудване за разпространение на химични вещества, причиняващи временна недееспособност или дразнене, което има голям обхват, когато това оборудване все още не подлежи на контрол върху износа в съответствие с Обща позиция 2008/944/ОВППС на Съвета ⁽⁷⁾. Това оборудване често се представя като т.нар. „несмъртоносна технология“, но то е свързано с най-малко същия риск от причиняване на силна болка или страдание като преносимите оръжия и приспособления. Въпреки че водата не е едно от химичните вещества, причиняващи временна недееспособност или дразнене, водните оръдия могат да бъдат използвани за разпространение на такива вещества в течна форма и техният износ следва да бъде контролиран.
- (25) Контролът върху износа на олеорезин капсикум (OC) и на пеларгонова киселина ванилиламид (PAVA) следва да бъде допълнен с контрол върху износа на някои смеси, съдържащи тези вещества, които могат да бъдат използвани като такива като химични вещества, причиняващи временна недееспособност или дразнене, или за производство на такива вещества. Когато е приложимо, препратките към химични вещества, причиняващи временна недееспособност или дразнене, следва да се глъкуват като включващи олеорезин капсикум и съответните смеси, които го съдържат.

⁽⁵⁾ Резолюция 34/169 от 17 декември 1979 г. на Общото събрание на Организацията на обединените нации.

⁽⁶⁾ Одобрени с Резолюции 663 С (XXIV) от 31 юли 1957 г. и 2076 (LXII) от 13 май 1977 г. на Икономическия и социален съвет на Организацията на обединените нации.

⁽⁷⁾ Обща позиция 2008/944/ОВППС на Съвета от 8 декември 2008 г., определяща общи правила за режим на контрол върху износа на военни технологии и оборудване (ОВ L 335, 13.12.2008 г., стр. 99).

- (26) Целесъобразно е да се предвидят специфични изключения от мерките за контрол върху износа, за да не се възпрепятстват полицейските органи на държавите членки при извършване на тяхната дейност, както и при изпълнението на мироопазващи операции.
- (27) Като се има предвид фактът, че някои от държавите членки вече забраниха износа и вноса на такива стоки, на държавите членки е подходящо да се предостави правото на забранят износа и вноса на окови, вериги и преносими електрошокови устройства, различни от електрошоковите колани. Държавите членки следва да имат също така правото да могат да прилагат, ако желаят това, контрол върху износа на белезници, чийто общ размер, включително веригата, надхвърля 240 mm в заключено положение.
- (28) За да се ограничи административната тежест за износителите, компетентните органи следва да имат правото да издадат на даден износител общо разрешение по отношение на стоките, изброени в приложение III към настоящия регламент, с цел предотвратяване на използването на съответните стоки за изтезания или други форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание.
- (29) В няколко случая изнесени за трети държави лекарствени продукти са били отклонени и използвани за изпълнението на смъртно наказание, по-специално чрез поставянето на инжекция със смъртоносна доза. Съюзът не одобрява смъртното наказание при каквито и да е обстоятелства и полага усилия за премахването му в световен план. Износителите възразиха, че не са участвали умишлено в това използване на продуктите, разработени от тях за медицинска употреба.
- (30) Следователно е необходимо да се наложи контрол върху износа на определени стоки, които биха могли да бъдат използвани за изпълнение на смъртно наказание, за да се предотврати използването на някои лекарствени продукти за тази цел и за да се гарантира, че всички износители на лекарствени продукти в Съюза спазват еднакви условия в това отношение. Съответните лекарствени продукти са разработени, наред с другото, с цел анестезия и седация.
- (31) Системата за разрешения за износ не следва да надхвърля това, което е пропорционално. Затова тя следва да не пречи на износа на лекарствени продукти, които да се използват за законни терапевтични цели.
- (32) Списъкът от стоки, за износа на които се изисква разрешение с цел предотвратяване на използването им за изпълнение на смъртно наказание, следва да включва само стоки, които са били използвани за изпълнение на смъртно наказание в трета държава, която не е отменила смъртното наказание, и стоки, използването на които за изпълнение на смъртно наказание в която и да е такава трета държава е одобрено, без те още да са били използвани за тази цел. Той не следва да включва стоки, които не са смъртоносни и не са необходими за екзекутирането на осъдени лица, като стандартни мебели, които също могат да се намират в залата за екзекуции.
- (33) Предвид разликите между смъртното наказание, от една страна, и изтезанията и другите форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание, от друга страна, е целесъобразно да се установи специална система за разрешения за износ с цел да се предотврати използването на някои стоки за изпълнение на смъртно наказание. В рамките на подобна система следва да се отчита фактът, че редица държави са отменили смъртното наказание за всички престъпления и са поели международен ангажимент по този въпрос. Тъй като съществува риск от реекспорт към държави, които не са направили това, следва да бъдат наложени някои условия и изисквания при издаването на разрешения за износ към държави, които са отменили смъртното наказание. С оглед на това е целесъобразно да се издаде генерално разрешение за износ към държавите, които са отменили смъртното наказание за всички престъпления и са потвърдили тази отмяна чрез поемането на международен ангажимент.
- (34) Ако някоя държава не е отменила смъртното наказание за всички престъпления и не е потвърдила тази отмяна чрез поемането на международен ангажимент, при разглеждането на заявление за издаване на разрешение за износ компетентните органи следва да проверят дали съществува риск крайният потребител в държавата на местоназначение да използва изнесените стоки с цел изпълнение на такова наказание. Следва да бъдат наложени подходящи условия и изисквания за контрол на продажбите или прехвърлянията от крайния потребител към трети лица. Ако се осъществява повече от една доставка между същия износител и същия краен потребител, на компетентните органи следва да бъде разрешено да извършват периодичен преглед на статуса на крайния потребител, например на всеки шест месеца, вместо всеки път, когато се дава разрешение за износ за отделна пратка, без това да засяга правото на компетентните органи да отменят, да спрат действието, да изменят или да отменат разрешението за износ, когато това е обосновано.
- (35) За да се ограничи административната тежест за износителите, компетентните органи следва да имат правото да издадат общо разрешение за всички пратки с лекарствени продукти от износителя до конкретен краен потребител за определен срок, като посочат — когато е необходимо — количеството, съответстващо на обичайното потребление на такива продукти. Такова разрешение следва да бъде валидно за срок от една до три години с възможно удължаване на срока на валидност с две години.

- (36) Издаването на общо разрешение би било целесъобразно също така, когато даден производител възнамерява да изнесе лекарствени продукти, попадащи в обхвата на настоящия регламент, за дистрибутор в държава, която не е отменила смъртното наказание, при условие че износителят и дистрибуторът са сключили правообвързващо споразумение, съгласно което от дистрибутора се изисква да прилага подходящ набор от мерки, гарантиращи, че лекарствените продукти няма да бъдат използвани за изпълнение на смъртно наказание.
- (37) Лекарствените продукти, попадащи в обхвата на настоящия регламент, могат да подлежат на контрол съгласно международни конвенции относно наркотиците и психотропните вещества, като Конвенцията относно психотропните вещества от 1971 г. Тъй като този вид контрол не се прилага за предотвратяване на използването на съответните лекарствени продукти за изпълнение на смъртно наказание, а за предотвратяване на незаконен трафик на наркотици, контролът върху износа по настоящия регламент следва да се прилага в допълнение към този международен контрол. Въпреки това държавите членки следва да бъдат насърчавани да използват единна процедура с цел прилагане и на двете системи за контрол.
- (38) В съответствие с настоящия регламент контролът върху износа не се прилага за стоките, чийто износ се контролира съгласно Обща позиция 2008/944/ОВППС, Регламент (ЕО) № 428/2009 на Съвета ⁽⁸⁾ и Регламент (ЕС) № 258/2012 на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁹⁾.
- (39) Предоставянето на брокерски услуги и предоставянето на техническа помощ по отношение на стоките, изброени в приложение III или IV към настоящия регламент следва да зависи от наличието на предварително разрешение, за да се предотвратят случаите, при които брокерските услуги или техническата помощ допринасят за използването на стоките, с които те са свързани, с цел изпълнение на смъртно наказание или с цел изтезания или други форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание.
- (40) Изискването за предварително разрешение за предоставяне на брокерски услуги и техническа помощ съгласно настоящия регламент следва да се прилага по отношение на брокерските услуги и техническата помощ, предоставяни от територията на Съюза, което означава предоставяни от териториите, попадащи в териториалния обхват на Договорите, включително въздушното пространство и всички въздухоплавателни средства или плавателни съдове под юрисдикцията на държава членка.
- (41) Когато разрешават предоставянето на техническа помощ, свързана със стоки, изброени в приложение III към настоящия регламент, компетентните органи следва да се стремят да гарантират, че техническата помощ и всяко обучение относно използването на такива стоки, което се осигурява или предлага заедно с техническата помощ, за която се иска разрешението, се предоставят така, че да спомагат за установяването на стандарти в областта на правоприлагането, които са съобразени с правата на човека и допринасят за предотвратяването на изтезания или други форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание.
- (42) За да не могат икономически оператори да печелят от превоза на стоки, които са предназначени да бъдат използвани за изпълнение на смъртно наказание, за изтезания или други форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание и които са предназначени да преминават през митническата територия на Съюза на път за трета държава, е необходимо превозът на такива стоки в рамките на Съюза да се забрани, ако те са изброени в приложение III или IV към настоящия регламент, при условие че икономическият оператор знае за предвидената им употреба.
- (43) Насоките на политиката на ЕС към трети страни по отношение на изтезанията и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание, *inter alia*, предвиждат ръководителите на мисии в трети държави да включват в техните периодични доклади анализ на случаи на изтезания и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание в държавата на тяхната акредитация, както и за предприетите мерки за тяхното премахване. Подходящо е компетентните органи да вземат под внимание тези и други подобни доклади на компетентни международни организации и на организации на гражданското общество, когато разглеждат заявленията за издаване на разрешения. Тези доклади следва да описват всяко оборудване, което се използва в трети държави с цел изпълнение на смъртно наказание или с цел изтезания и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание.
- (44) Докато митническите органи следва да обменят определена информация с други митнически органи, като използват системата за управление на риска в областта на митниците в съответствие с митническото законодателство на Съюза, компетентните органи, посочени в настоящия регламент, следва да обменят определена информация с други компетентни органи. Целесъобразно е от компетентните органи да се изисква да използват сигурна и криптирана система за обмена на информацията относно откази. За тази цел Комисията следва да осигури нова функционалност в съществуващата система, въведена в съответствие с член 19, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 428/2009.

⁽⁸⁾ Регламент (ЕО) № 428/2009 на Съвета от 5 май 2009 г. за въвеждане режим на Общността за контрол на износа, трансфера, брокерската дейност и транзита на изделия и технологии с двойна употреба (ОВ L 134, 29.5.2009 г., стр. 1).

⁽⁹⁾ Регламент (ЕС) № 258/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 14 март 2012 г. за изпълнение на член 10 от Протокола на Организацията на обединените нации срещу незаконното производство и трафика с огнестрелни оръжия, техните части и компоненти и боеприпаси, допълващ Конвенцията на Организацията на обединените нации срещу транснационалната организирана престъпност („Протокол за огнестрелните оръжия“), и за установяване на разрешения за износа и мерки за вноса и транзита на огнестрелни оръжия, техни части и компоненти и боеприпаси (ОВ L 94, 30.3.2012 г., стр. 1).

- (45) Доколкото се отнасят до лични данни, обработването и обменът на информация следва да съответстват на приложимите правила относно обработването и обмена на лични данни в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁰⁾ и Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹¹⁾.
- (46) С цел приемане на разпоредбите, необходими за прилагането на настоящия регламент, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз във връзка с измененията на приложения I — IX към настоящия регламент. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложи в Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество ⁽¹²⁾. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.
- (47) За да може Съюзът да реагира бързо, когато се разработват нови стоки, които биха могли да бъдат използвани за изпълнение на смъртно наказание, за изтезания или други форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание, и когато съществува явен и непосредствен риск тези стоки да бъдат използвани за цели, които водят до такива нарушения на правата на човека, е целесъобразно да се предвиди възможност за незабавното приложение на съответния акт на Комисията, когато, в случай на изменение на приложение II или III към настоящия регламент, наложителни причини за спешност изискват такова изменение. За да може Съюзът да реагира бързо, когато една или повече трети държави или одобряват използването на определени стоки за изпълнение на смъртно наказание или когато приемат или нарушат международен ангажимент за премахване на смъртното наказание за всички престъпления, е целесъобразно да се предвиди възможност за незабавно приложение на съответния акт на Комисията, когато, в случай на изменение на приложение IV или V към настоящия регламент, наложителни причини за спешност изискват това. Когато се прилага процедурата по спешност, е от особена важност по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище.
- (48) Следва да се създаде координационна група. Групата следва да служи като средище за експертите на държавите членки и за Комисията за обмен на информация относно административни практики и за обсъждане на въпроси, свързани с тълкуването на настоящия регламент, технически въпроси във връзка с изброените стоки, промени, свързани с настоящия регламент, и други въпроси, които могат да възникнат. По-специално, групата следва да може да обсъжда въпроси, свързани с естеството и предвиденото въздействие на стоките, наличието на стоки в трети държави и въпроса, дали определени стоки са специално предвидени или пригодени за изпълнение на смъртно наказание или за изтезания или други форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание. Ако Комисията реши да се консултира с групата при подготовката на делегираните актове, тя следва да направи това в съответствие с принципите, заложи в Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество.
- (49) Комисията не закупува оборудване за целите на правоприлагането, тъй като не е отговорна за поддържането на законността и реда, за наказателни производства или за изпълнението на съдебни актове по наказателни дела. Ето защо следва да се установи процедура, с която да се гарантира, че Комисията получава информация за оборудване и продукти, които се използват за целите на правоприлагането, не са включени в списъка и се предлагат на пазара в Съюза, за да се гарантира, че списъците на стоки, търговията с които е забранена или контролирана, се актуализират така, че да отразяват новите промени. Когато отправя искане до Комисията, отправящата искането държава членка следва да препрати на другите държави членки искането си за добавяне на стоки към приложение II, III или IV към настоящия регламент.
- (50) Мерките в настоящия регламент са насочени към предотвратяване както на изпълнението на смъртното наказание, така и на изтезанията и другите форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание в трети държави. Те обхващат ограниченията върху търговията с трети държави със стоки, които биха могли да бъдат използвани с цел изпълнение на смъртно наказание или с цел изтезания и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание. Не се счита за необходимо да се установяват подобни мерки за контрол и върху спелките в рамките на Съюза, тъй като в държавите членки смъртното наказание не съществува и те трябва да приемат подходящи мерки за предотвратяване на изтезанията и другите форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание и да ги обявят за престъпления.
- (51) В Насоките на политиката на ЕС към трети страни по отношение на изтезанията или други форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание се посочва, че за да бъдат предприети ефективни действия срещу изтезанията и другите форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание, следва да се

⁽¹⁰⁾ Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) (ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 1).

⁽¹¹⁾ Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2018 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от институциите, органите, службите и агенциите на Съюза и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Регламент (ЕО) № 45/2001 и Решение № 1247/2002/ЕО (ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 39).

⁽¹²⁾ ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.

вземат мерки, които да възпрепятстват употребата, производството и търговията с оборудване, предназначено за изтезания и другите форми на жестоко, нечовешко или унизително отношение или наказание. От държавите членки зависи да наложат и въведат необходимите ограничения върху употребата и производството на такова оборудване.

- (52) Комисията и държавите членки следва да се информират взаимно за мерките, предприети в изпълнение на настоящия регламент, както и за всяка друга информация във връзка с настоящия регламент, с която разполагат.
- (53) Държавите членки следва да установят система от санкции, приложими при нарушение на разпоредбите на настоящия регламент и да осигурят прилагането им. Тези санкции следва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ПРЕДМЕТ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Член 1

Предмет

С настоящия регламент се установяват правилата на Съюза, уреждащи търговията с трети държави със стоки, които биха могли да бъдат използвани с цел изпълнение на смъртно наказание или с цел изтезания или други форми на жестоко, нечовешко или унизително отношение или наказание, както и правилата, уреждащи предоставянето на брокерски услуги, техническа помощ, обучение и реклама, свързани с такива стоки.

Член 2

Определения

За целите на настоящия регламент:

- а) „изтезание“ означава всяко действие, с което умишлено се причинява силно физическо или психическо страдание или болка на дадено лице, за да се получат от него или от трето лице сведения или признания, за да бъде то наказано за действие, което то или трето лице е извършило или в извършването на което е заподозряно, или за да бъде то или трето лице сплашвано или принуждавано, или по каквато и да е причина, основаваща се на дискриминация от всякакъв вид, когато такава болка или страдание се причинява от длъжностно лице или друго официално действащо лице или по негово подстрекателство, или с негово явно или мълчаливо съгласие. В това определение не се включват болката и страданието, които произтичат единствено от законни санкции и които са присъщи на тези санкции или ги съпътстват. Смъртното наказание не се счита за законна санкция при каквито и да е обстоятелства;
- б) „други форми на жестоко, нечовешко или унизително отношение или наказание“ означава всяко действие, с което се причинява достигащо минимално равнище физическо или психическо страдание или болка на дадено лице, когато такава болка или страдание се причинява от длъжностно лице или друго официално действащо лице или по негово подстрекателство, или с негово явно или мълчаливо съгласие. В това определение не се включват болката и страданието, които произтичат единствено от законни санкции и които са присъщи на тези санкции или ги съпътстват. Смъртното наказание не се счита за законна санкция при каквито и да е обстоятелства;
- в) „правоприлагащ орган“ означава всеки орган, отговарящ за предотвратяването, разкриването, разследването, борбата и наказването на престъпления, включително, но не само, полицията, прокуратурата, съдебните органи, обществени или частни управи на места за лишаване от свобода и, когато е приложимо, структури за опазване на държавната сигурност и военни органи;
- г) „износ“ означава всяко изпращане на стоки от митническата територия на Съюза, включително изпращането на стоки, за които се изисква митническа декларация, както и изпращането на стоки, след като са били на съхранение в свободна зона по смисъла на Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹³⁾;
- д) „внос“ означава всяко въвеждане на стоки на митническата територия на Съюза, включително временното складиране, съхранението в свободна зона, поставянето под специален режим и пускането в свободно обращение по смисъла на Регламент (ЕС) № 952/2013;
- е) „техническа помощ“ означава всяка техническа помощ, отнасяща се до поправката, разработването, производството, изпитването, поддръжката, сглобяването или всяка друга техническа услуга и която може да се прилага под формата на инструктаж, съвет, обучение, предаване на приложни знания или умения или консултантски услуги. Техническата помощ включва вербалните форми на съдействие, както и помощта, предоставена по електронен път;

⁽¹³⁾ Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 9 октомври 2013 г. за създаване на Митнически кодекс на Съюза (ОВ L 269, 10.10.2013 г., стр. 1).

- ж) „музей“ означава трайно установена организация с нестопанска цел, действаща в полза на обществото и за неговото развитие, отворена за обществеността, която придобива, съхранява, проучва, информира и излага на показ, за целите на научни изследвания, образование и развлечение, материални доказателства за хората и средата им на живот;
- з) „компетентен орган“ означава орган на една от държавите членки, посочен в списъка в приложение I, който в съответствие с член 20 разполага с правомощията да взема решение по заявления за издаване на разрешение или да забранява на износител да използва генерално разрешение на Съюза за износ;
- и) „заявител“ означава:
- 1) износителят — при износ, посочен в член 3, 11 или 16;
 - 2) физическото или юридическото лице, образуванието или органът, превозващи стоките в рамките на митническата територия на Съюза — при транзит, посочен в член 5;
 - 3) доставчикът на техническата помощ — при предоставяне на техническа помощ, посочено в член 3;
 - 4) музеят, в който стоките ще бъдат изложени — при внос на стоки и предоставяне на техническа помощ, посочени в член 4;
 - 5) доставчикът на техническа помощ или брокерът — при предоставяне на техническа помощ, посочено в член 15, или на брокерски услуги, посочено в член 19;
- й) „митническа територия на Съюза“ означава територията, посочена в член 4 от Регламент (ЕС) № 952/2013;
- к) „брокерски услуги“ означава:
- 1) договарянето или уреждането на сделки за покупка, продажба или доставка на съответните стоки от трета държава за друга трета държава; или
 - 2) продажбата или покупката на съответните стоки, които се намират в трета държава, с цел прехвърлянето им в друга трета държава.
- За целите на настоящия регламент от определението се изключва единствено предоставянето на спомагателни услуги. Спомагателните услуги включват превода, финансовите услуги, застрахователните и презастрахователните услуги и общата реклама или популяризиране;
- л) „брокер“ означава физическо или юридическо лице, образувание или орган, включително съдружие, пребиваващи или установени в държава членка, които предоставят услугите, определени в буква к), от територията на Съюза; физическо лице, което е гражданин на държава членка, независимо от мястото му на пребиваване, което предоставя такива услуги от територията на Съюза; и юридическо лице, образувание или орган, регистрирани или учредени съгласно правото на държава членка, независимо от мястото им на установяване, които предоставят такива услуги от територията на Съюза;
- м) „доставчик на техническа помощ“ означава физическо или юридическо лице, образувание или орган, включително съдружие, пребиваващи или установени в държава членка, които предоставят техническа помощ по смисъла на определението в буква е) от територията на Съюза; физическо лице, което е гражданин на държава членка, независимо от мястото му на пребиваване, което предоставя такава помощ от територията на Съюза; и юридическо лице, образувание или орган, регистрирани или учредени съгласно правото на държава членка, независимо от мястото им на установяване, които предоставят такава помощ от територията на Съюза;
- н) „износител“ означава физическо или юридическо лице, образувание или орган, включително съдружие, от името на които се изготвя декларация за износ, т.е. лицето, образуванието или органа, които към момента на приемане на декларацията за износ имат договор с получателя в съответната трета държава и разполагат с необходимото правомощие да вземат решение за изпращането на стоките извън митническата територия на Съюза. Ако не е сключен такъв договор или ако титулярят по този договор не действа от свое собствено име, „износител“ означава лицето, образуванието или органът, които разполагат с необходимото правомощие да вземат решение за изпращането на стоките извън митническата територия на Съюза. В случай че титуляр на правото на разпореджане със стоките е лице, образувание или орган, пребиваващи или установени извън Съюза съгласно посочения договор, за износител се смята договарящата страна, пребиваваща или установена в Съюза;
- о) „генерално разрешение на Съюза за износ“ означава разрешение за износ по смисъла на определението в буква г) за определени държави, което е достъпно за всички износители, които спазват условията и изискванията за ползването му, изброени в приложение V;
- п) „индивидуално разрешение“ означава разрешение, издадено на:
- 1) един конкретен износител за износ по смисъла на определението в буква г) към един краен потребител или получател в трета държава и обхващащо една или повече стоки;
 - 2) един конкретен брокер за предоставяне на брокерски услуги по смисъла на определението в буква к) на един краен потребител или получател в трета държава и обхващащо една или повече стоки; или
 - 3) едно физическо или юридическо лице, образувание или орган, превозващи стоки в рамките на митническата територия на Съюза с цел транзит по смисъла на определението в буква т);

- р) „общо разрешение“ означава разрешение, издадено на един конкретен износител или брокер по отношение на определен вид стоки, изброени в приложение III или IV, което може да е валидно за:
- 1) износ по смисъла на определението в буква г) към един или повече конкретни крайни потребители в една или повече конкретни трети държави;
 - 2) износ по смисъла на определението в буква г) към един или повече конкретни дистрибутори в една или повече конкретни трети държави, когато износителят е производител на стоки, включени в точка 3.2 или 3.3 от приложение III или в раздел 1 от приложение IV;
 - 3) предоставяне на брокерски услуги, свързани с прехвърляне на стоки, които се намират в трета държава, на един или повече конкретни крайни потребители в една или повече конкретни трети държави;
 - 4) предоставяне на брокерски услуги, свързани с прехвърляне на стоки, които се намират в трета държава, на един или повече конкретни дистрибутори в една или повече конкретни трети държави, когато брокерът е производител на стоки, включени в точка 3.2 или 3.3 от приложение III или в раздел 1 от приложение IV;
- с) „дистрибутор“ означава икономически оператор, извършващ дейности по търговия на едро, свързани със стоки, изброени в точка 3.2 или 3.3 от приложение III или в раздел 1 от приложение IV, като придобиването на такива стоки от производители или складирането, доставката или износа на такива стоки; дейностите по търговия на едро с такива стоки не включват придобиването им от страна на болници, фармацевти или медицински лица с единствената цел да се предложат такива стоки на населението;
- т) „транзит“ означава превозът в рамките на митническата територия на Съюза на стоки с произход извън Съюза, които преминават през митническата територия на Съюза с местоназначение извън митническата територия на Съюза.

ГЛАВА II

СТОКИ, КОИТО НЯМАТ ДРУГО ПРАКТИЧЕСКО ПРИЛОЖЕНИЕ, ОСВЕН УПОТРЕБАТА ИМ С ЦЕЛ ИЗПЪЛНЕНИЕ НА СМЪРТНО НАКАЗАНИЕ, ИЗТЕЗАНИЯ И ДРУГИ ФОРМИ НА ЖЕСТОКО, НЕЧОВЕШКО ИЛИ УНИЗИТЕЛНО ОТНОШЕНИЕ ИЛИ НАКАЗАНИЕ

Член 3

Забрана за износ

1. Забранява се износът на стоките, изброени в приложение II, независимо от техния произход.

Приложение II включва стоки, които нямат друго практическо приложение освен да бъдат използвани с цел изпълнение на смъртно наказание или с цел изтезания и други форми на жестоко, нечовешко или унизително отношение или наказание.

На доставчиците на техническа помощ се забранява да предоставят техническа помощ, свързана със стоките, изброени в приложение II, на лица, образувания или органи в трета държава, независимо дали тя се заплаща или се предоставя безвъзмездно.

2. Чрез дерогация от параграф 1, компетентният орган може да разреши износ на стоки, изброени в приложение II, както и предоставянето на техническа помощ, свързана с тези стоки, ако се докаже, че в държавата, в която ще бъдат изнесени стоките, те ще бъдат използвани изключително за целите на излагането им в музей с оглед на тяхната историческа стойност.

Член 4

Забрана за внос

1. Забранява се вносът на стоките, изброени в приложение II, независимо от техния произход.

На лица, образувания или органи в Съюза се забранява да приемат техническа помощ, свързана със стоките, изброени в приложение II, предоставяна от трета държава, независимо дали тя се заплаща или се предоставя безвъзмездно, от лица, образувания или органи.

2. Чрез дерогация от параграф 1, компетентният орган може да разреши внос на стоки, изброени в приложение II, както и предоставянето на техническа помощ, свързана с такива стоки, ако се докаже, че в държавата членка по местоназначение те ще бъдат използвани изключително за целите на излагането им в музей с оглед на тяхната историческа стойност.

Член 5

Забрана за транзит

1. Забранява се транзитът на стоките, изброени в приложение II.

2. Чрез дерогация от параграф 1, компетентният орган може да разреши транзит на стоките, изброени в приложение II, ако се докаже, че в държавата по местоназначение тези стоки ще бъдат използвани изключително за целите на излагането им в музей с оглед на тяхната историческа стойност.

Член 6

Забрана на брокерски услуги

Забранява се на брокери да предоставят на лица, образувания или органи в трета държава брокерски услуги по отношение на стоките, изброени в приложение II, независимо от произхода на тези стоки.

Член 7

Забрана за обучение

На доставчиците на техническа помощ и на брокерите се забранява да осигуряват или предлагат на лица, образувания или органи в трета държава обучение относно употребата на стоките, изброени в приложение II.

Член 8

Изложения

На физическите или юридическите лица, образуванията или органите, включително съдружията, независимо дали пребивават или са установени в държава членка, се забранява да излагат или предлагат за продажба стоките, изброени в приложение II, на изложение или панаир, провеждани в Съюза, освен ако не е доказано, че предвид естеството на изложението или панаира, излагането или предлагането за продажба не служат за продажбата или доставката на съответните стоки на лица, образувания или органи в трета държава, нито насърчават такава продажба или доставка.

Член 9

Реклама

На физическите и юридическите лица, образуванията и органите, включително съдружията, които пребивават или са установени в държава членка и продават или купуват рекламна площ или рекламno време в рамките на Съюза, на физическите лица, които са граждани на държава членка и продават или купуват рекламна площ или рекламno време в рамките на Съюза, както и на юридическите лица, образуванията и органите, регистрирани или учредени в съответствие с правото на държава членка, които продават или купуват рекламна площ или рекламno време в рамките на Съюза, се забранява да продават или купуват от лица, образувания или органи в трета държава рекламна площ в печатни издания или в интернет или радио или телевизионно рекламno време във връзка със стоки, изброени в приложение II.

Член 10

Национални мерки

1. Без да се засягат приложимите правила на Съюза, включително забраната за дискриминация въз основа на гражданство, държавите членки могат да приемат или запазят национални мерки, ограничаващи превоза, финансовите услуги, застрахователните или презастрахователните услуги и общата реклама или популяризиране във връзка със стоките, изброени в приложение II.
2. Държавите членки уведомяват Комисията за всички мерки, приети съгласно параграф 1, или за изменения и отмяна на такива мерки, преди те да влязат в сила.

ГЛАВА III

СТОКИ, КОИТО БИХА МОГЛИ ДА БЪДАТ ИЗПОЛЗВАНИ С ЦЕЛ ИЗТЕЗАНИЯ ИЛИ ДРУГИ ФОРМИ НА ЖЕСТОКО, НЕЧОВЕШКО ИЛИ УНИЗИТЕЛНО ОТНОШЕНИЕ ИЛИ НАКАЗАНИЕ

Член 11

Изискване за издаване на разрешение за износ

1. За износа на стоките, изброени в приложение III, е необходимо разрешение, независимо от произхода на тези стоки. Независимо от това, разрешение за износ не се изисква за стоките, които само преминават през митническата територия на Съюза, по-специално тези, които не получават митническо направление, различно от режим външен транзит съгласно член 226 от Регламент (ЕС) № 952/2013, включително съхранението в свободна зона на стоки с произход извън Съюза.

Приложение III включва само следните стоки, които биха могли да бъдат използвани с цел изтезания или други форми на жестоко, нечовешко или унизително отношение или наказание:

- a) стоки, които се използват главно за целите на правоприлагането;

- б) стоки, при които, предвид техния дизайн и технически характеристики, има значителен риск да бъдат използвани за изтезания или други форми на жестоко, нечовешко или унизително отношение или наказание.

Приложение III не включва:

- а) огнестрелните оръжия, контролирани съгласно Регламент (ЕС) № 258/2012;
- б) изделията с двойна употреба, контролирани съгласно Регламент (ЕО) № 428/2009;
- в) стоките, контролирани в съответствие с Обща позиция 2008/944/ОВППС.

2. Параграф 1 не се прилага по отношение на износа на стоки към териториите на държавите членки, които са включени в списъка в приложение VI и не са част от митническата територия на Съюза, при условие че стоките бъдат използвани от правоприлагащите органи както в държавата или на територията по местоназначение, така и на територията на метрополията на държавата членка, на която тази територия принадлежи. Митническите органи или други компетентни органи разполагат с правомощието да проверят дали е спазено това условие и могат да решат, че до приключването на тази проверка износът не може да бъде извършен.

3. Параграф 1 не се прилага по отношение на износа на стоки за трети държави, при условие че стоките се използват за нуждите на военния или цивилния състав на държавите членки, при условие че този състав участва в мироопазваща операция или операция по управление на кризи на ЕС или на ООН в съответната трета държава или в операция въз основа на споразумение между държавите-членки и трети държави в областта на отбраната. Митническите органи, както и всички други компетентни органи разполагат с правомощието да проверят дали е спазено това условие. До приключването на тази проверка износът не може да бъде извършен.

Член 12

Критерии за издаване на разрешения за износ

1. Компетентните органи вземат решения относно заявленията за издаване на разрешение по отношение на износа на стоките, изброени в приложение III, като вземат предвид всички приложими съображения, включително по-специално дали заявление за издаване на разрешение във връзка с по същество същия износ е било отхвърлено от друга държава членка през предходните три години, както и съображения относно предвижданата крайна употреба и риска от отклоняване на стоката.

2. Компетентният орган не издава разрешение за износ, когато има сериозни основания да счита, че стоки, изброени в приложение III, могат да бъдат използвани за изтезания или други форми на жестоко, нечовешко или унизително отношение или наказание, причинени от правоприлагащ орган или физическо или юридическо лице в трета държава, включително телесно наказание, наложено от съдебните власти.

Компетентният орган взема под внимание:

- а) съществуващите присъди, постановени от международни съдилища,
- б) заключенията на компетентните органи на ООН, Съвета на Европа и ЕС, докладите на Европейския комитет за предотвратяване на изтезанията и нечовешкото или унизително отношение или наказание към Съвета на Европа, както и заключенията на специалния докладчик на ООН за изтезанията и други форми на жестоко, нечовешко или унизително отношение или наказание.

В допълнение може да бъде взета под внимание всяка друга относима информация, включително наличните присъди, постановени от националните съдилища, доклади или друга информация, подготвена от организации на гражданското общество, както и данни за наложени ограничения върху износа на стоки, изброени в приложения II и III, в държавата на местоназначение.

3. За проверката на предвижданата крайна употреба и на риска от отклоняване се прилагат правилата, предвидени във втора и трета алинея:

Ако производителят на стоки, изброени в точка 3.2 или 3.3 от приложение III, подаде заявление за издаване на разрешение за износ на такива стоки към дистрибутор, компетентният орган извършва оценка на договорните условия, уговорени между производителя и дистрибутора, и на мерките, които те предприемат, за да гарантират, че тези стоки и — ако е приложимо — продуктите, в които те ще бъдат вложени, няма да бъдат използвани за изтезания или други форми на жестоко, нечовешко или унизително отношение или наказание.

Ако се иска разрешение за износ към краен потребител на стоки, изброени в точка 3.2 или 3.3 от приложение III, компетентният орган може, когато извършва оценка на риска от отклоняване, да вземе предвид приложимите договорни условия и декларацията за крайната употреба, подписана от крайния потребител, ако се представя такава декларация. Ако не се представя декларация за крайната употреба, износителят трябва да докаже кой ще бъде крайният потребител и как ще бъдат използвани стоките. Ако износителят не успее да предостави достатъчно информация относно крайния потребител и крайната употреба, се приема, че компетентният орган има сериозни основания да счита, че стоките могат да бъдат използвани за изтезания или други форми на жестоко, нечовешко или унизително отношение или наказание.

4. В допълнение към критериите, посочени в параграф 1, когато се оценява заявление за издаване на общо разрешение за износ, компетентният орган взема предвид прилагането от износителя на пропорционални и подходящи мерки и процедури, за да се осигури спазването на разпоредбите и целите на настоящия регламент, както и на условията по разрешението.

Член 13

Забрана на транзит

На физическите или юридическите лица, образуванията или органите, включително съдружията, независимо дали пребивават или са установени в държава членка, се забранява да извършват транзит на стоки, изброени в приложение III, ако им е известно, че част от тези стоки са предназначени да бъдат използвани с цел изтезания или други форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание в трета държава

Член 14

Мерки на национално равнище

1. Независимо от членове 11 и 12, всяка държава членка може да наложи или да продължи да налага забрана върху износа и вноса на окови, вериги и преносими електрошокови устройства.
2. Всяка държава членка може да наложи изискване за получаване на разрешение за износа на белезници, които имат общ размер, включително веригата, по-голям от 240 mm в заключено положение, измерен от външния ръб на едната халка до външния ръб на другата халка. По отношение на такива белезници съответната държава членка прилага глави III и V.
3. Държавите членки нотифицират Комисията за всички мерки, приети в съответствие с параграфи 1 и 2, преди те да влязат в сила.

Член 15

Изискване за разрешение за някои услуги

1. Изисква се разрешение за всеки случай на предоставяне от страна на доставчик на техническа помощ или от брокер съответно на една от следните услуги на лица, образувания или органи в трета държава, независимо дали услугата се заплаща или се предоставя безвъзмездно:
 - a) техническа помощ, свързана със стоки, изброени в приложение III, независимо от произхода на тези стоки; и
 - b) брокерски услуги, свързани със стоки, изброени в приложение III, независимо от произхода на тези стоки.
2. Когато се взема решение по заявления за издаване на разрешение за предоставяне на брокерски услуги във връзка със стоки, изброени в приложение III, член 12 се прилага *mutatis mutandis*.

Когато се взема решение по заявления за издаване на разрешение за предоставяне на техническа помощ във връзка със стоки, изброени в приложение III, критериите, установени в член 12, се вземат предвид, за да се оцени:

- a) дали техническата помощ ще се предоставя на лица, образувания или органи, които биха могли да използват стоките, за които се отнася техническата помощ, за изтезания или други форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание; и
 - b) дали техническата помощ ще бъде използвана за поправка, разработване, производство, изпитване, поддръжка или спсобяване на стоки, изброени в приложение III, или за предоставянето на техническа помощ в полза на лица, образувания или органи, които биха могли да използват стоките, за които се отнася техническата помощ, за изтезания или други форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание.
3. Параграф 1 не се прилага по отношение на предоставянето на техническа помощ, ако:
 - a) техническата помощ се предоставя на правоприлагащ орган на държава членка или на военен или цивилен състав на държава членка, както е описано в член 11, параграф 3, първо изречение;
 - b) техническата помощ се състои от осигуряване на информация, която е общодостъпна; или
 - v) техническата помощ е минимално необходимата помощ за монтажа, експлоатацията, поддръжката или поправката на стоки, изброени в приложение III, чийто износ е бил разрешен от компетентен орган в съответствие с настоящия регламент.
 4. Независимо от параграф 1 дадена държава членка може да запази съществуваща забрана върху предоставянето на брокерски услуги по отношение на окови, вериги и преносими електрошокови устройства. Когато държава членка запазва такава забрана, тя информира Комисията, ако бъдат изменени или отменени мерки, предварително приети и нотифицирани в съответствие с член 7а, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1236/2005.

ГЛАВА IV

СТОКИ, КОИТО БИХА МОГЛИ ДА БЪДАТ ИЗПОЛЗВАНИ С ЦЕЛ ИЗПЪЛНЕНИЕ НА СМЪРТНО НАКАЗАНИЕ

Член 16

Изискване за разрешение за износ

1. За всякакъв износ на стоки, изброени в приложение IV, е необходимо разрешение, независимо от произхода на тези стоки. Независимо от това, разрешение за износ не се изисква за стоките, които само преминават през митническата територия на Съюза, по-специално тези, които не получават митническо направление, различно от режим външен транзит съгласно член 226 от Регламент (ЕС) № 952/2013, включително съхранението в свободна зона на стоки с произход извън Съюза.

Приложение IV включва само стоките, които биха могли да бъдат използвани с цел изпълнение на смъртно наказание и са били одобрени или реално използвани за изпълнение на смъртно наказание от една или повече трети държави, които не са отменили смъртното наказание. Посоченото приложение не включва:

- а) огнестрелните оръжия, контролирани съгласно Регламент (ЕС) № 258/2012;
- б) изделията с двойна употреба, контролирани съгласно Регламент (ЕО) № 428/2009; и
- в) стоките, контролирани в съответствие с Обща позиция 2008/944/ОВППС.

2. Когато за износа на лекарствени продукти се изисква разрешение за износ съгласно настоящия регламент и за този износ се прилагат и изискванията за разрешение съгласно международни конвенции за контрол на наркотиците и психотропните вещества, като Конвенцията относно психотропните вещества от 1971 г., държавите членки могат да използват единна процедура за изпълнение на задълженията, които са им наложени с настоящия регламент и със съответната конвенция.

Член 17

Критерии за издаване на разрешения за износ

1. Компетентните органи вземат решения по заявленията за издаване на разрешение по отношение на износа на стоки, изброени в приложение IV, като вземат предвид всички приложими съображения, включително по-специално дали заявлението за издаване на разрешение във връзка с по същество същия износ е било отхвърлено от друга държава членка в предходните три години, както и съображения относно предвижданата крайна употреба и риска от отклоняване на стоката.

2. Компетентният орган не издава разрешение, ако са налице сериозни основания да се счита, че стоки, изброени в приложение IV, могат да бъдат използвани за изпълнение на смъртно наказание в трета държава.

3. За проверката на предвижданата крайна употреба и на риска от отклоняване се прилагат правилата, съдържащи се във втора, трета и четвърта алинея.

Ако производителят на стоки, изброени в раздел 1 от приложение IV, подаде заявление за издаване на разрешение за износ на тези продукти за дистрибутор, компетентният орган извършва оценка на договорните условия, уговорени между производителя и дистрибутора, и на мерките, които те предприемат, за да гарантират, че стоките няма да бъдат използвани за изпълнение на смъртно наказание.

Ако се иска разрешение за износ към краен потребител на стоки, изброени в раздел 1 от приложение IV, компетентният орган може, когато извършва оценка на риска от отклоняване, да вземе предвид приложимите договорни условия и декларацията за крайната употреба, подписана от крайния потребител, ако се представя такава декларация. Ако не се представя декларация за крайната употреба, износителят трябва да докаже кой ще бъде крайният потребител и как ще бъдат използвани стоките. Ако износителят не успее да предостави достатъчно информация относно крайния потребител и крайната употреба, се приема, че компетентният орган има сериозни основания да счита, че стоките могат да бъдат използвани с цел изпълнение на смъртно наказание.

Комисията, в сътрудничество с компетентните органи на държавите членки, може да приеме насоки за най-добри практики относно оценката на крайната употреба и на целта, за която ще се използва техническа помощ.

4. В допълнение към критериите, посочени в параграф 1, когато се оценява заявление за издаване на общо разрешение, компетентният орган взема предвид прилагането от износителя на пропорционални и подходящи мерки и процедури, за да се осигури спазването на разпоредбите и целите на настоящия регламент, както и на условията по разрешението.

Член 18

Забрана за транзит

На физическите или юридическите лица, образуванията или органите, включително съдружията, независимо дали пребивават или са установени в държава членка, се забранява да извършват транзит на стоки, изброени в приложение IV, ако им е известно, че част от тези стоки са предназначени да бъдат използвани за изпълнение на смъртно наказание в трета държава.

Член 19

Изискване за разрешение за някои услуги

1. Изисква се разрешение за всяко предоставяне от страна на доставчик на техническа помощ или от брокер съответно на една от следните услуги на лица, образувания или органи в трета държава, независимо дали услугата се заплаща или се предоставя безвъзмездно:

- а) техническа помощ, свързана със стоки, изброени в приложение IV, независимо от произхода на тези стоки; и
- б) брокерски услуги, свързани със стоки, изброени в приложение IV, независимо от произхода на тези стоки.

2. Когато се взема решение по заявления за издаване на разрешение за предоставяне на брокерски услуги по отношение на стоки, изброени в приложение IV, член 17 се прилага *mutatis mutandis*.

Когато се взема решение по заявления за издаване на разрешение за предоставяне на техническа помощ по отношение на стоки, изброени в приложение IV, критериите, посочени в член 17, се вземат предвид, за да се оцени:

- а) дали техническата помощ ще се предоставя на лица, образувания или органи, които биха могли да използват стоките, за които се отнася техническата помощ, за изпълнение на смъртно наказание; и
- б) дали техническата помощ ще бъде използвана за поправка, разработване, производство, изпитване, поддръжка или сглобяване на стоки, изброени в приложение IV, или за предоставянето на техническа помощ в полза на лица, образувания или органи, които биха могли да използват стоките, за които се отнася техническата помощ, за изпълнение на смъртно наказание.

3. Параграф 1 не се прилага по отношение на предоставянето на техническа помощ, ако:

- а) техническата помощ се състои от осигуряване на информация, която е общодостъпна; или
- б) техническата помощ е минимално необходимата помощ за монтажа, експлоатацията, поддръжката или поправката на стоки, изброени в приложение IV, чийто износ е бил разрешен от компетентен орган в съответствие с настоящия регламент.

ГЛАВА V

ПРОЦЕДУРИ ЗА ИЗДАВАНЕ НА РАЗРЕШЕНИЯ

Член 20

Видове разрешения и издаващи органи

1. С настоящия регламент се въвежда генерално разрешение на Съюза за определени видове износ, установени в приложение V.

Компетентният орган на държавата членка, в която пребивава или е установен износителят, може да забрани на износителя да използва това разрешение, ако съществува обосновано съмнение относно способността на износителя да спази условията на това разрешение или на разпоредба на законодателството за контрол върху износа.

Компетентните органи на държавите членки обменят информация относно всички износители, на които е отнето правото да използват генералното разрешение на Съюза за износ, освен ако преценят, че конкретен износител няма да се опита да изнесе стоки, изброени в приложение IV, през друга държава членка. За тази цел се използва сигурна и криптирана система за обмен на информация.

2. Разрешение за износ, различен от посочените в параграф 1, и за който съгласно настоящия регламент се изисква разрешение, се издава от посочения в списъка в приложение I компетентен орган на държавата членка, в която пребивава или е установен износителят. Това разрешение може да бъде индивидуално или общо, ако се отнася за стоки, изброени в приложение III или IV. Разрешение, което се отнася до стоки, изброени в приложение II, е индивидуално разрешение.

3. Разрешение за транзит на стоки, изброени в приложение II, се издава от посочения в приложение I компетентен орган на държавата членка, в която пребивават или са установени физическото или юридическото лице, образуванието или органът, превозващи стоките в рамките на митническата територия на Съюза. Ако това лице, образувание или орган не пребивават или не са установени в държава членка, разрешението се издава от компетентния орган на държавата членка, в която стоките се въвеждат на митническата територия на Съюза. Това разрешение е индивидуално разрешение.

4. Разрешение за внос, за който съгласно настоящия регламент се изисква разрешение, се издава от посочения в приложение I компетентен орган на държавата членка, в която е установен музееят. Разрешение, което се отнася до стоките, изброени в приложение II, е индивидуално разрешение.

5. Разрешение за предоставянето на техническа помощ, отнасяща се до стоки, изброени в приложение II, се издава от:
- посочения в приложение I компетентен орган на държавата членка, в която пребивава или е установен доставчикът на техническа помощ, или ако няма такава държава членка, компетентният орган на държавата членка, на която доставчикът на техническа помощ е гражданин или съгласно чието право е бил регистриран или учреден, ако помощта се предоставя на музей в трета държава; или
 - посочения в приложение I компетентен орган на държавата членка, в която е установен музеят, ако помощта се предоставя на музей в Съюза.
6. Разрешение за предоставянето на техническа помощ във връзка със стоки, изброени в приложение III или IV, се издава от посочения в приложение I компетентен орган на държавата членка, в която пребивава или е установен доставчикът на техническа помощ, или ако няма такава държава членка, компетентният орган на държавата членка, на която доставчикът на техническа помощ е гражданин или съгласно чието право е бил регистриран или учреден.
7. Разрешение за предоставянето на брокерски услуги във връзка със стоки, изброени в приложение III или IV, се издава от посочения в приложение I компетентен орган на държавата членка, в която пребивава или е установен брокерът, или ако няма такава държава членка — от компетентния орган на държавата членка, на която брокерът е гражданин или съгласно чието право е бил регистриран или учреден. Това разрешение се издава за определено количество конкретни стоки, придвижвани между две или повече трети държави. Местонахождението на стоките в третата държава на произход, крайният потребител и точното му местонахождение трябва да бъдат ясно посочени.
8. Заявителите предоставят на компетентния орган цялата съответна информация, която се изисква във връзка с техните заявления за издаване на индивидуално или общо разрешение за износ или за брокерски услуги, за разрешение за техническа помощ, за индивидуално разрешение за внос или за индивидуално разрешение за транзит.

По отношение на износа компетентните органи трябва да получат цялата информация, по-специално относно крайния потребител, държавата на местоназначение и крайната употреба на стоките.

По отношение на брокерските услуги компетентните органи трябва по-специално да получат подробна информация относно местонахождението на стоките в третата държава на произход, ясно описание на стоките и количествата, третите лица, които участват в сделката, третата държава на местоназначение, крайния потребител в тази държава и точното му местонахождение.

Издаването на разрешение може да бъде обусловено от представяне на декларация за крайната употреба, ако това е целесъобразно.

9. Чрез дерогация от параграф 8, когато производител или представител на производителя изнася или продава и прехвърля стоки, включени в точка 3.2 или 3.3 от приложение III или в раздел 1 от приложение IV, към дистрибутор в трета държава, производителът предоставя информация за уговорените условия и предприетите мерки за предотвратяване на употребата на стоките, включени в точка 3.2 или 3.3 от приложение III, за изтезания или други форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание или за предотвратяване на употребата на стоките, включени в раздел 1 от приложение IV, за изпълнение на смъртно наказание, информация за държавата на местоназначение и ако е налична, информация за крайната употреба и крайните потребители на стоките.

10. При поискване от национален превантивен механизъм, създаден по реда на Факултативния протокол към Конвенцията на Организацията на обединените нации против изтезанията и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание от 1984 г., компетентните органи могат да решат да предоставят информацията, която са получили от заявител, относно държавата на местоназначение, получателя, крайната употреба и крайните потребители или, когато е приложимо, дистрибутора и условията и мерките, посочени в параграф 9, на отправилния искането национален превантивен механизъм. Компетентните органи изслушват заявителя, преди да бъде предоставен достъп до информацията, и могат да налагат ограничения във връзка с начините, по които може да бъде използвана информацията. Компетентните органи вземат решение в съответствие с националното право и практика.

11. Държавите членки разглеждат исканията за издаване на индивидуални или общи разрешения в срок, който се определя от националното право или практика.

Член 21

Разрешения

1. Разрешения за износ, внос или транзит се издават съгласно образеца, съдържащ се в приложение VII. Разрешенията за брокерски услуги се издават съгласно образеца, съдържащ се в приложение VIII. Разрешенията за техническа помощ, се издават съгласно образеца, съдържащ се в приложение IX. Тези разрешения са валидни на цялата територия на Съюза. Срокът на валидност на дадено разрешение може да е между три и дванадесет месеца с възможност за удължаване до 12 месеца. Срокът на валидност на общо разрешение е между една и три години с възможност за удължаване до две години.

2. Разрешение за износ, издадено в съответствие с член 12 или 17, предполага разрешение за износителя да предоставя техническа помощ на крайния потребител, доколкото тази помощ е необходима за монтажа, експлоатацията, поддръжката или поправката на стоките, чийто износ се разрешава.
3. Разрешенията може да бъдат издадени по електронен път. Конкретните процедури се установяват на национално равнище. Държавите членки, които изберат тази възможност, информират Комисията.
4. За разрешенията за износ, внос, транзит, предоставяне на техническа помощ или на брокерски услуги се прилагат всички изисквания и условия, които компетентният орган счита за необходими.
5. Компетентните органи, като действат в съответствие с настоящия регламент, могат да откажат да издадат разрешение и могат да отменят, спрат действието, изменят или отнемат разрешение, което вече са издали.

Член 22

Митнически формалности

1. При изпълнение на митническите формалности във връзка със стоките, износителят или вносителят прилага надлежно попълнения формуляр, съдържащ се в приложение VII, като доказателство, че е било получено необходимото разрешение за съответния износ или внос. Ако документът не е попълнен на официален език на държавата членка, в която се изпълняват митническите формалности във връзка със стоките, то от износителя или вносителя може да бъде изискано да осигури превод на такъв официален език.
2. Ако бъде подадена митническа декларация за стоки, изброени в приложение II, III или IV, и се потвърди, че за предвидения износ или внос не е издадено разрешение съгласно настоящия регламент, митническите органи задържат декларираните стоки и информират износителя или вносителя за възможността да се подаде заявление за издаване на разрешение съгласно настоящия регламент. В случай че не бъде подадено заявление за издаване на разрешение в рамките на шест месеца след задържането на стоките или ако компетентният орган не издаде такова разрешение, митническите органи се разпореждат със задържаните стоки в съответствие с приложимото национално право.

Член 23

Изискване за уведомяване и провеждане на консултации

1. Всяка държава членка уведомява другите държави членки и Комисията, ако нейните компетентни органи, посочени в приложение I, вземат решение да отхвърлят заявление за издаване на разрешение в съответствие с настоящия регламент или ако отменят издадено от тях разрешение. Това уведомяване се извършва не по-късно от 30 дни след датата на вземане на решението или на отмяната.
2. Компетентният орган, по дипломатически път, когато това е необходимо или целесъобразно, провежда консултации с органа или органите, които през предходните три години са отхвърлили заявление за издаване на разрешение за износ, транзит, предоставяне на техническа помощ на лице, образование или орган в трета държава или за предоставяне на брокерски услуги съгласно настоящия регламент, ако получи заявление във връзка с износ, транзит, предоставяне на техническа помощ на лице, образование или орган в трета държава или във връзка с предоставяне на брокерски услуги относно по същество същата сделка като посочената в предходното заявление, и счита, че въпреки всичко разрешение следва да бъде издадено.
3. Ако след провеждането на консултациите, посочени в параграф 2, компетентният орган вземе решение да издаде разрешение, съответната държава членка незабавно информира другите държави членки и Комисията за неговото решение и обяснява мотивите за това решение, като предоставя допълнителна информация, ако е целесъобразно.
4. Отказът да се издаде разрешение въз основа на национална забрана съгласно член 14, параграф 1 или член 15, параграф 4 не съставлява решение за отхвърляне на заявление по смисъла на параграф 1 от настоящия член.
5. Всички уведомления, които се изискват съгласно настоящия член, се извършват чрез сигурна и криптирана система за обмен на информация.

ГЛАВА VI

ОБЩИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 24

Изменение на приложенията

На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 29 за изменение на приложенията I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII и IX. Данните в приложение I относно компетентните органи на държавите членки се изменят въз основа на информацията, предоставена от държавите членки.

Когато при изменение на приложение II, III, IV или V това се налага поради наложителни причини за спешност, към делегираните актове, приети съгласно настоящия член, се прилага процедурата, предвидена в член 30.

Член 25

Искания за добавяне на стоки в някой от списъците със стоки

1. Всяка държава членка може да отправи до Комисията надлежно обосновано искане в приложение II, III или IV да бъдат добавени стоки, проектирани или предлагани на пазара за целите на правоприлагането. Такова искане трябва да включва информацията относно:

- a) дизайна и характеристиките на стоките;
- b) всички цели, за които стоките могат да бъдат използвани; и
- v) международните или национални правила, които ще бъдат нарушени, ако стоките бъдат използвани за целите на правоприлагането.

Когато отправя искането си до Комисията, държавата членка го препраща и до другите държави членки.

2. Ако прецени, че в искането не са обсъдени един или повече важни въпроса или че е необходима допълнителна информация за един или повече важни въпроса, в срок от три месеца от получаването на искането, Комисията може да поиска от отправилата искането държава членка да предостави допълнителна информация. Тя съобщава въпросите, по които трябва да бъде предоставена допълнителна информация. Комисията препраща въпросите си до другите държави членки. Другите държави членки могат също да предоставят на Комисията допълнителна информация, необходима за оценка на искането.

3. Ако счита, че не е необходимо да се изиска допълнителна информация или, когато е приложимо, при получаване на допълнителната информация, която е поискала, в срок от 20 седмици от получаването на искането или от получаване на допълнителната информация Комисията започва процедура за приемане на поисканото изменение или информира отправилата искането държава членка относно основанията да не започне тази процедура.

Член 26

Обмен на информация между органите на държавите членки и Комисията

1. Без да се засяга член 23, Комисията и държавите членки при запитване се информират взаимно за мерките, които са предприети в изпълнение на настоящия регламент, и си предоставят една на друга цялата относима информация, с която разполагат във връзка с настоящия регламент, по-специално информацията за издадените и отказаните разрешения.

2. Относителната информация за издадените и отказаните разрешения обхваща най-малко вида на решението, мотивите за решението или тяхно обобщено описание, имената на получателите или на крайните потребители, ако те са различни лица, както и вида на съответните стоки.

3. Държавите членки, по възможност в сътрудничество с Комисията, изготвят и оповестяват публично годишен доклад за дейността, който съдържа информация за броя на получените заявления, за стоките и държавите, посочени в тях, както и за решенията, които са били взети по заявленията. Този доклад не включва информация, разкриването на която държавата членка разглежда като противоречащо на съществени интереси, свързани с нейната сигурност.

4. Комисията изготвя годишен доклад, включващ годишните доклади за дейността, посочени в параграф 3. Този годишен доклад се оповестява публично.

5. Настоящият член не засяга приложимите национални правила, отнасящи се до поверителността и професионалната тайна, с изключение на предоставянето на информация на органите на другите държави членки и на Комисията, посочено в параграф 2.

6. Отказът да се издаде разрешение въз основа на национална забрана съгласно член 14, параграф 1, не се счита за отказано разрешение по смисъла на параграфи 1, 2 и 3 от настоящия член.

Член 27

Обработване на личните данни

Личните данни се обработват и обменят в съответствие с правилата, установени с Регламент (ЕС) 2016/679 и Регламент (ЕС) 2018/1725.

Член 28

Използване на информация

Информацията, получена в съответствие с настоящия регламент, се използва единствено за целите, за които е поискана, без да се засяга Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁴⁾, както и разпоредбите на националното законодателство относно публичния достъп до документи.

Член 29

Упражняване на делегирането

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.
2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 24, се предоставя на Комисията за срок от пет години, считано от 16 декември 2016 г. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът не възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.
3. Делегирането на правомощия, посочено в член 24, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. Оттеглянето поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна дата, посочена в решението. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.
4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество.
5. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и на Съвета.
6. Делегиран акт, приет съгласно член 24, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от два месеца от нотифицирането на акта на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

Член 30

Процедура по спешност

1. Делегираните актове, приети съгласно настоящия член, влизат в сила незабавно и се прилагат, докато не бъдат представени възражения в съответствие с параграф 2. В нотификацията относно делегирания акт до Европейския парламент и Съвета се посочват причините за използването на процедурата по спешност.
2. Европейският парламент или Съветът могат да възразят срещу делегиран акт в съответствие с процедурата, посочена в член 29, параграф 6. В този случай Комисията отменя акта незабавно след нотифицирането на решението на Европейския парламент или на Съвета, с което се представят възражения.

Член 31

Координационна група за борба с изтезанията

1. Създава се координационна група за борба с изтезанията, която се председателства от представител на Комисията. Всяка държава членка определя свой представител в тази група.
2. Координационната група за борба с изтезанията проучва всички въпроси, свързани с прилагането на настоящия регламент, включително, без ограничение, обмена на информация относно административните практики, и всички въпроси, повдигнати от председателя или от представител на държава членка.

⁽¹⁴⁾ Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 г. относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43).

3. Координационната група за борба с изтезанията може да се консултира, когато сметне за необходимо, с износители, брокери, доставчици на техническа помощ и други заинтересовани страни, които са засегнати от настоящият регламент.
4. Комисията представя на Европейския парламент годишен писмен доклад относно работата, проверките и консултациите на координационната група за борба с изтезанията.

Годишният доклад се изготвя, като се отчита надлежно необходимостта да не се накърняват търговските интереси на физически или юридически лица. Разискванията в координационната група за борба с изтезанията са поверителни.

Член 32

Преглед

1. До 31 юли 2020 г. и на всеки пет години след това Комисията извършва преглед на прилагането на настоящия регламент и представя на Европейския парламент и на Съвета обтоен доклад за прилагането и оценката на въздействието, който може да включва предложения за изменение. При прегледа се прави оценка на необходимостта от включване на дейностите на гражданите на Съюза в чужбина. Държавите членки предоставят на Комисията цялата подходяща информация, необходима за изготвянето на доклада.
2. В специални раздели от доклада се разглеждат:
 - а) координационната група за борба с изтезанията и нейната дейност. Докладът се изготвя, като се отчита надлежно необходимостта да не се накърняват търговските интереси на физически или юридически лица. Разискванията в групата са поверителни; и
 - б) информацията относно мерките, които са предприети от държавите членки съгласно член 33, параграф 1 и за които Комисията е нотифицирана съгласно член 33, параграф 2.

Член 33

Санкции

1. Държавите членки установяват система от санкции, приложими при нарушение на настоящия регламент, и вземат всички мерки, необходими за осигуряване на прилагането им. Предвидените санкции са ефективни, пропорционални и възпиращи.
2. Държавите членки нотифицират незабавно Комисията за всяко изменение, засягащо правила относно санкции, нотифицирани съгласно член 17, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1236/2005.

Член 34

Териториален обхват

1. Настоящият регламент има същия териториален обхват като Договорите, с изключение на член 3, параграф 1, първа алинея, член 4, параграф 1, първа алинея, членове 5, 11, 13, 14, 16 и 18, член 20, параграфи 1 — 4 и член 22, които се прилагат за:
 - митническата територия на Съюза;
 - испанските територии Сеута и Мелила;
 - германската територия Хелголанд.
2. За целите на настоящия регламент Сеута, Хелголанд и Мелила се разглеждат като част от митническата територия на Съюза.

Член 35

Отмяна

Регламент (ЕО) № 1236/2005 се отменя.

Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение XI.

Член 36

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Страсбург на 16 януари 2019 година.

За Европейския парламент

Председател

A. TAJANI

За Съвета

Председател

G. CIAMBA

ПРИЛОЖЕНИЕ I

СПИСКЪК НА ОРГАНИТЕ ПО ЧЛЕНОВЕ 20 И 23 И АДРЕС ЗА ИЗПРАЩАНЕ НА УВЕДОМЛЕНИЯ ДО
ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ

А. Органи на държавите членки

БЕЛГИЯ

Federale Overheidsdienst Economie, К.М.О., Middenstand en Energie
Algemene Directie Economische Analyses en Internationale Economie
Dienst Vergunningen
Vooruitgangstraat 50
B-1210 Brussel
BELGIË

Service public fédéral économie, PME, classes moyennes et énergie
Direction générale des Analyses économiques et de l'Economie internationale
Service licences
Rue du Progrès 50
B-1210 Bruxelles
BELGIQUE

Тел.: +32 22776713, +32 22775459
Факс: +32 22775063
Ел. поща: frieda.coosemans@economie.fgov.be
johan.debontridder@economie.fgov.be

БЪЛГАРИЯ

Министерство на икономиката
ул. „Славянска“ № 8
1052 София/Sofia
БЪЛГАРИЯ/BULGARIA

Ministry of Economy
8, Slavyanska Str.
1052 Sofia
BULGARIA

Тел.: +359 29407771
Факс: +359 29880727
Ел. поща: exportcontrol@mi.government.bg

ЧЕШКА РЕПУБЛИКА

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
ČESKÁ REPUBLIKA

Тел.: +420 224907638
Факс: +420 224214558
Ел. поща: dual@mpo.cz

ДАНИЯ

Приложение III, № 2 и 3

Justitsministeriet
Slotsholmsgade 10
DK-1216 København K
DANMARK
Тел.: +45 72268400
Факс: +45 33933510
Ел. поща: jm@jm.dk

Приложение II и приложение III, № 1

Erhvervs- og Vækstministeriet
Erhvervsstyrelsen
Eksportkontrol
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
DANMARK
Тел.: +45 35291000
Факс: +45 35291001
Ел. поща: eksportkontrol@erst.dk

ГЕРМАНИЯ

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn
DEUTSCHLAND
Тел.: +49 6196 908 2217
Факс: +49 6196 908 1800
Ел. поща: ausfuhrkontrolle@bafa.bund.de

ЕСТОНИЯ

Strateegilise kauba komisjon
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
EESTI/ESTONIA
Тел.: +372 6377192
Факс: +372 6377199
Ел. поща: stratkom@vm.ee

ИРЛАНДИЯ

An tAonad Ceadúnúcháin
An Roinn Gnó, Fiontar agus Nuálaíochta
23 Sráid Chill Dara
Baile Átha Cliath 2
ÉIRE
Tel. +353 16312121
Fax +353 16312562
E-mail: exportcontrol@djei.ie

Licensing Unit
Department of Jobs, Enterprise and Innovation
23 Kildare Street
Dublin 2
ÉIRE
Тел.: +353 16312121
Факс: +353 16312562
Ел. поща: exportcontrol@djei.ie

ГЪРЦИЯ

Υπουργείο Ανάπτυξης, Ανταγωνιστικότητας, Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων
Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής
Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών, Εμπορικής Άμυνας
Ερμού και Κορνάρου 1,
GR-105 63 Αθήνα/Athens
ΕΛΛΑΔΑ/GREECE

Ministry of Development, Competitiveness, Infrastructure, Transport and Networks
General Directorate for International Economic Policy
Directorate of Import-Export Regimes, Trade Defence Instruments
Ermou and Kornarou 1,
GR-105 63 Athens
GREECE

Тел.: +30 2103286021-22, +30 2103286051-47
Факс: +30 2103286094
Ел. поща: e3a@mnes.gr, e3c@mnes.gr

ИСПАНИЯ

Subdirección General de Comercio Internacional de Material de Defensa y Doble Uso
Secretaría de Estado de Comercio
Ministerio de Economía y Competitividad
Paseo de la Castellana 162, planta 7
E-28046 Madrid
ESPAÑA

Тел.: +34 913492587
Факс: +34 913492470
Ел. поща: sgdefensa.sccc@comercio.mineco.es

ФРАНЦИЯ

Ministère des finances et des comptes publics
Direction générale des douanes et droits indirects
Bureau E2
11 Rue des Deux Communes
F-93558 Montreuil Cedex
FRANCE

Тел.: +33 157534398
Факс: + 33 157534832
Ел. поща: dg-e2@douane.finances.gouv.fr

ХЪРВАТИЯ

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova
Samostalni sektor za trgovinsku politiku i gospodarsku multilateralu
Trg Nikole šubića Zrinskog 7-8
10 000 Zagreb
REPUBLIKA HRVATSKA
Тел.: +385 1 6444 625 (626)
Факс: + 385 1 6444 601

ИТАЛИЯ

Ministero dello Sviluppo Economico
Direzione Generale per la Politica Commerciale Internazionale
Divisione IV
Viale Boston, 25
00144 Roma
ITALIA
Тел.: +39 0659932439
Факс: +39 0659647506
Ел. поща: polcom4@mise.gov.it

КИПЪР

Υπουργείο Ενέργειας, Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Κλάδος Έκδοσης Αδειών Εισαγωγών/Εξαγωγών
Ανδρέα Αραούζου 6
CY-1421 Λευκωσία
ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS
Ministry of Energy, Commerce, Industry and Tourism
Trade Service
Import/Export Licensing Section
6 Andreas Araouzos Street
CY-1421 Nicosia
CYPRUS
Tel.: +357 22867100, +357 22867197, +357 22867332
Fax: +357 22375443
E-mail: ts@mcit.gov.cy, pevgeniou@mcit.gov.cy

ЛАТВИЯ

Ārlietu ministrija
K. Valdemāra iela 3
LV-1395 Rīga
LATVIJA
Тел.: +371 67016426
Факс: +371 67828121
Ел. поща: mfa.cha@mfa.gov.lv

ЛИТВА

Policijos departamento prie Vidaus reikalų ministerijos
Viešosios policijos valdybos Licencijavimo skyrius
Saltoniškių g. 19
LT-08105 Vilnius
LIETUVA/LITHUANIA
Тел.: +370 82719767
Факс: +370 52719976
Ел. поща: leidimai.pd@policija.lt

ЛЮКСЕМБУРГ

Ministère de l'Economie
Office des Licences
19-21, boulevard Royal
L-2449 Luxembourg
BP 113/L-2011 Luxembourg
LUXEMBOURG
Тел.: +352 22 61 62
Факс: +352 46 61 38
Ел. поща: office.licences@eco.etat.lu

УНГАРИЯ

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Németvölgyi út 37-39
H-1124 Budapest
MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Тел.: +36 14585599
Факс: +36 14585885
Ел. поща: armstrade@mkeh.gov.hu

МАЛТА

Dipartiment tal-Kummerċ
Servizzi ta' Kummerċ
Lascaris
Valletta VLT2000
MALTA
Commerce Department
Trade Services
Lascaris
Valletta VLT2000
MALTA
Тел.: +356 21242270
Факс: +356 25690286

НИДЕРЛАНДИЯ

Ministerie van Buitenlandse Zaken
Directoraat-Generaal Buitenlandse Economische Betrekkingen
Directie Internationale Marktordening en Handelspolitiek
Bezuidenhoutseweg 67
Postbus 20061
2500 EB Den Haag
NEDERLAND
Тел.: +31 703485954, +31 703484652

АВСТРИЯ

Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Wirtschaft
Abteilung „Außenwirtschaftskontrolle“ C2/9
Stubenring 1
A-1011 Wien
ÖSTERREICH
Тел.: +43 1711008341
Факс: +43 1711008366
Ел. поща: post.c29@bmwfw.gv.at

ПОЛША

Ministerstwo Gospodarki
Departament Handlu i Usług
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
POLSKA/POLAND
Тел.: +48 226935553
Факс: +48 226934021
Ел. поща: SekretariatDHU@mg.gov.pl

ПОРТУГАЛИЯ

Ministério das Finanças
AT- Autoridade Tributária e Aduaneira
Direcção de Serviços de Licenciamento
Rua da Alfândega, n. 5, r/c
P-1149-006 Lisboa
PORTUGAL
Тел.: +351 218813843
Факс: +351 218813986
Ел. поща: dsl@at.gov.pt

РУМЪНИЯ

Ministerul Economiei, Comerțului și Turismului
Departamentul pentru Comerț Exterior și Relații Internaționale
Direcția Politici Comerciale
Calea Victoriei nr. 152
București, sector 1
Cod poștal 010096
ROMÂNIA
Тел.: +40 214010552, +40 214010504, +40 214010507
Факс: +40 214010568, +40 213150454
Ел. поща: adrian.berezintu@dce.gov.ro

СЛОВЕНИЯ

Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo
Direktorat za notranji trg, Sektor za trgovinsko politiko
Kotnikova 5
1000 Ljubljana
REPUBLIKA SLOVENIJA
Тел.: +386 1 400 3564;
Факс: +386 1 400 3588

Ministry for Economic Development and Technology
Directorate for Internal Market, Trade Policy Division
Kotnikova 5
1000 Ljubljana
THE REPUBLIC OF SLOVENIA
Тел.: +386 1 400 3564;
Факс: +386 1 400 3588

СЛОВАКИЯ

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Odbor výkonu obchodných opatrení
Mierová 19
827 15 Bratislava
SLOVENSKO
Тел.: +421 248542163
Факс: +421 243423915
Ел. поща: lucia.filipkova@economy.gov.sk

ФИНЛАНДИЯ

Sisäministeriö
Poliisiosasto
PL 26
FI-00023 Valtioneuvosto
FINLAND

Inrikesministeriet
Polisavdelningen
PB 26
FI-00023 Statsrådet
SUOMI/FINLAND

Тел.: +358 295 480 171
Факс: +358 9 160 44635
Ел. поща: kirjaamo@intermin.fi

ШВЕЦИЯ

Kommerskollegium
PO Box 6803
SE-113 86 Stockholm
SVERIGE
Тел.: +46 86904800
Факс: +46 8306759
Ел. поща: registrar@kommers.se

ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Внос на стоки, посочени в приложение II:
Department for Business, Innovation and Skills (BIS)
Import Licensing Branch (ILB)
Ел. поща: enquiries.ilb@bis.gsi.gov.uk

Износ на стоки, посочени в приложение II или III, и осигуряване на техническа помощ за стоките, посочени в приложение II, съгласно член 3, параграф 1 и член 4, параграф 1:

Department for Business, Innovation and Skills (BIS)

Export Control Organisation

1 Victoria Street

London

SW1H 0ET

UNITED KINGDOM

Тел.: +44 2072154594

Факс: +44 2072152635

Ел. поща: eco.help@bis.gsi.gov.uk

Б. Адрес за изпращане на уведомления до Европейската комисия

European Commission

Service for Foreign Policy Instruments

Office EEAS 7/99

B-1049 Bruxelles/Brussel

BELGIUM

Ел. поща: relex-sanctions@ec.europa.eu

ПРИЛОЖЕНИЕ II

СПИСЪК НА СТОКИТЕ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕНОВЕ 3 И 4

Уводна бележка:

Кодовете по КН в настоящото приложение препращат към кодовете, посочени в част втора от приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 ⁽¹⁾.

Когато кодът по КН се предхожда от „ex“, обхванатите от настоящия регламент стоки съставляват само част от обхвата на кода по КН и се определят както от описанието в настоящото приложение, така и от обхвата на кода по КН.

Забележки:

1. Точки 1.3 и 1.4 от раздел 1, които се отнасят до стоките, предназначени за екзекутиране на хора, не обхващат медицинско-техническите стоки.
2. Постигането на целта на мерките за контрол, съдържащи се в настоящото приложение, следва да не се препятства чрез износа на стоки, които не са предмет на контрол (включително инсталации), съдържащи един или повече контролирани компоненти, когато контролираният компонент или компоненти са основният елемент на стоките и реално могат да бъдат отделени или използвани за други цели.

NB При преценката дали контролираният компонент или компоненти следва да се разглеждат като основен елемент е необходимо да се оценят факторите количество, стойност и вложено технологично ноу-хау, както и други особени обстоятелства, които могат да направят от контролирания компонент или компоненти основен елемент на стоките, които се придобиват.

Код по КН	Описание
	1. Стоки, предназначени за екзекутиране на хора, както следва:
ex 4421 90 97 ex 8208 90 00	1.1. Бесилки, гилотини и остриета за гилотини
ex 8543 70 90 ex 9401 79 00 ex 9401 80 00 ex 9402 10 00	1.2. Електрически столове, предназначени за екзекутиране на хора
ex 9406 00 38 ex 9406 00 80	1.3. Херметични камери, изработени например от стомана или стъкло, предназначени за екзекутиране на хора чрез пускане на смъртоносен газ или вещество
ex 8413 81 00 ex 9018 90 50 ex 9018 90 60 ex 9018 90 84	1.4. Автоматични системи за поставяне на инжекции, предназначени за екзекутиране на хора чрез поставяне на смъртоносно химично вещество
	2. Стоки, които не са подходящи за използване от правоприлагащите органи за задържане на хора, както следва:
ex 8543 70 90	2.1. Електрошокови устройства, предназначени да бъдат носени върху тялото от обездвижени лица, като колани, ръкави и белезници, предназначени за задържане на хора чрез прилагане на електрически шокове
ex 7326 90 98 ex 7616 99 90 ex 8301 50 00 ex 3926 90 97 ex 4203 30 00 ex 4203 40 00 ex 4205 00 90	2.2. Белезници за палците, белезници за пръстите, винтове за стягане на палците, винтове за стягане на пръстите Забележка: Настоящата точка включва както назъбените, така и неназъбените белезници и винтове

⁽¹⁾ Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа (ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1).

Код по КН	Описание
ex 7326 90 98 ex 7616 99 90 ex 8301 50 00 ex 3926 90 97 ex 4203 30 00 ex 4203 40 00 ex 4205 00 90 ex 6217 10 00 ex 6307 90 98	2.3. Окови с пръчка, окови с тежест за краката и вериги, включващи окови с пръчка или окови с тежест за краката Забележки: 1. Оковите с пръчка са букаи или халки за глезените, снабдени с механизъм за заключване и свързани с неогъваема пръчка, обикновено направена от метал 2. Настоящата точка включва оковите с пръчка и оковите с тежест за краката, вързани към обикновени беззници с помощта на верига
ex 7326 90 98 ex 7616 99 90 ex 8301 50 00 ex 3926 90 97 ex 4203 30 00 ex 4203 40 00 ex 4205 00 90 ex 6217 10 00 ex 6307 90 98	2.4. Беззници за задържане на хора, които могат да се прикрепват към стена, под или таван
ex 9401 61 00 ex 9401 69 00 ex 9401 71 00 ex 9401 79 00 ex 9401 80 00 ex 9402 10 00	2.5. Столове за задържане: столове с букаи или с други приспособления за задържане на човек Забележка: Настоящата точка не забранява столовете, снабдени само с каиши или с колани
ex 9402 90 00 ex 9403 20 20 ex 9403 20 80 ex 9403 50 00 ex 9403 70 00 ex 9403 81 00 ex 9403 89 00	2.6. Плотове и легла за задържане: плотове и легла с букаи или с други приспособления за задържане на човек Забележка: Настоящата точка не забранява плотовете и леглата, снабдени само с каиши или с колани
ex 9402 90 00 ex 9403 20 20 ex 9403 50 00 ex 9403 70 00 ex 9403 81 00 ex 9403 89 00	2.7. Легла с клетки: легла, включващи клетка (с четири страни и таван) или сходна структура, ограждаща човек в леглото, таванът или една или повече от страните на която са с метални или други пръчки и която може да се отваря само отвън
ex 9402 90 00 ex 9403 20 20 ex 9403 50 00 ex 9403 70 00 ex 9403 81 00 ex 9403 89 00	2.8. Легла с мрежи: легла, включващи клетка (с четири страни и таван) или сходна структура, ограждаща човек в леглото, таванът или една или повече от страните на която са с мрежи и която може да се отваря само отвън
	3. Преносими устройства, които не са подходящи за използване от правоприлагащите органи за контрол на безредици или за самозашита, както следва:
ex 9304 00 00	3.1. Палки или прътове от метал или друг материал, по чийто корпус са разположени метални шипове

Код по КН	Описание
ex 3926 90 97 ex 7326 90 98	3.2. Щитове с метални шипове
	4. Бичове, както следва:
ex 6602 00 00	4.1. Бичове, състоящи се от няколко ремъка или каиша, като например камшици или бичове от девет опашки
ex 6602 00 00	4.2. Бичове с един или повече ремъци или каиши със зъбци, куки, шипове, метална жица или сходни предмети, които подсилват ефекта от ремъка или каиша

ПРИЛОЖЕНИЕ III

СПИСЪК НА СТОКИТЕ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 11

Уводна бележка:

Кодовете по КН в настоящото приложение препращат към кодовете, посочени в част втора от приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87.

Когато кодът по КН се предхожда от „ex“, обхванатите от настоящия регламент стоки съставляват само част от обхвата на кода по КН и се определят както от описанието в настоящото приложение, така и от обхвата на кода по КН.

Забележки:

1. Постигането на целта на мерките за контрол, съдържащи се в настоящото приложение, следва да не се препятства чрез износа на стоки, които не са предмет на контрол (включително инсталации), съдържащи един или повече контролирани компоненти, когато контролираният компонент или компоненти са основният елемент на стоките и реално могат да бъдат отделени или използвани за други цели.

NB При преценката дали контролираният компонент или компоненти следва да се разглеждат като основен елемент е необходимо да се оценят факторите количество, стойност и вложено технологично ноу-хау, както и други особени обстоятелства, които могат да направят от контролирания компонент или компоненти основен елемент на стоките, които се придобиват.

2. В някои случаи химикалите са изброени с име и CAS номер. Списъкът се прилага за химикали с еднаква структурна формула (включително хидратите), независимо от името или CAS номера. CAS номерата са дадени за улеснение при определяне на даден химикал или смес независимо от тяхната номенклатура. CAS номерата не могат да се използват като единствени идентификатори, тъй като някои форми на даден химикал имат различни CAS номера и смесите, съдържащи посочения химикал, може също да имат различни CAS номера.

Код по КН	Описание
	1. Стоки, предназначени за задържане на хора, както следва:
ex 7326 90 98	1.1. Букаи и вериги
ex 7616 99 90	Забележки:
ex 8301 50 00	1. Букаите са окови, състоящи се от две белезници или халки, снабдени с механизъм за заключване и свързваща ги верига или пръчка.
ex 3926 90 97	2. Настоящата точка не се прилага за оковите за краката и веригите, забранени с точка 2.3 от приложение II.
ex 4203 30 00	3. Настоящата точка не се прилага за „обикновените белезници“. Обикновените белезници са белезници, които изпълняват всички от следните условия:
ex 4203 40 00	— общият им размер, включително веригата, измерен от външния ръб на едната халка до външния ръб на другата халка, е между 150 и 280 mm, когато и двете са заключени;
ex 4205 00 90	— вътрешната обиколка на всяка халка е максимум 165 mm, когато задържащият механизъм е включен на последния зъб, влизаш в заключващия механизъм;
ex 6217 10 00	— вътрешната обиколка на всяка халка е минимум 200 mm, когато задържащият механизъм е включен на първия зъб, влизаш в заключващия механизъм; и
ex 6307 90 98	— халките не са били модифицирани, за да причиняват физическа болка или страдания.
ex 7326 90 98	1.2. Отделни белезници или халки, които са снабдени с механизъм за заключване и имат вътрешна обиколка, надвишаваща 165 mm, когато задържащият механизъм е включен на последния зъб, влизаш в заключващия механизъм
ex 7616 99 90	Забележка:
ex 8301 50 00	Настоящата точка включва оковите за врат и други отделни белезници или халки, снабдени с механизъм за заключване, които са вързани към обикновени белезници с помощта на верига.
ex 3926 90 97	
ex 4203 30 00	
ex 4203 40 00	
ex 4205 00 90	
ex 6217 10 00	
ex 6307 90 98	

Код по КН	Описание
ex 6505 00 10 ex 6505 00 90 ex 6506 91 00 ex 6506 99 10 ex 6506 99 90	<p>1.3. Качулки против плюене: качулки, включително качулки от мрежа, включващи покритие за устата, което не позволява плюене</p> <p>Забележка:</p> <p>Настоящата точка включва качулките против плюене, които са вързани към обикновени белезници с помощта на верига.</p>
	<p>2. Оръжия и устройства, предназначени за контрол на безредици или за самозащита, както следва:</p>
ex 8543 70 90 ex 9304 00 00	<p>2.1. Преносими устройства с електрически разряд, които могат да се използват само срещу едно лице при всяко пускане на електрически шок, включително, но не само електрошокови палки, електрошокови шитове, зашеметяващи оръжия и оръжия с електрошокови стрели</p> <p>Забележки:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Настоящата точка не се прилага за електрошоковите колани и другите устройства, попадащи в обхвата на точка 2.1 от приложение II. 2. Настоящата точка не се прилага за индивидуални електронни шокови устройства, когато техният потребител носи тези устройства със себе си за собствена защита.
ex 8543 90 00 ex 9305 99 00	<p>2.2. Комплекти, съдържащи всички съществени компоненти за сглобяване на преносими оръжия с електрически разряд, които се контролират по точка 2.1.</p> <p>Забележка:</p> <p>За съществени компоненти се считат следните стоки:</p> <ul style="list-style-type: none"> — устройството за произвеждане на електрически шок, — превключвателят, независимо от това дали се намира на дистанционно управление, и — електродите или, когато е приложимо, жиците, през които се пуска електрическият шок.
ex 8543 70 90 ex 9304 00 00	<p>2.3. Фиксирани или сглобяеми оръжия с електрически разряд, които имат голям обхват и могат да насочват електрически шокове срещу много лица</p>
	<p>3. Оръжия и оборудване за разпространяване на химични вещества, причиняващи временна недееспособност или дразнене и предназначени за контрол на безредици или самозащита, и свързаните с тях вещества, както следва:</p>
ex 8424 20 00 ex 8424 89 00 ex 9304 00 00	<p>3.1. Преносими оръжия и приспособления, които или пускат доза химично вещество, причиняващо временна недееспособност или дразнене, насочена срещу едно лице, или разпространяват доза такова вещество на малка площ, например чрез пулверизиране под формата на мъгла или облак, когато химичното вещество се пуска или разпространява</p> <p>Забележки:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Настоящата точка не се прилага за оборудването, което се контролира по точка ML7(e) от Общия списък на оръжията на Европейския съюз ⁽¹⁾. 2. Настоящата точка не се прилага за индивидуални преносими устройства, дори ако съдържат химично вещество, когато техният потребител носи тези устройства със себе си за собствена защита. 3. В допълнение към съответните химични вещества, като например химичните вещества за овладяване на безредици или PAVA, стоките, контролирани по точки 3.3 и 3.4, се считат за химични вещества, причиняващи временна недееспособност или дразнене.
ex 2924 29 98	<p>3.2. Пеларгонова киселина ванилиламид (PAVA) (CAS 2444-46-4)</p>
ex 3301 90 30	<p>3.3. Олеорезин капсикум (OC) (CAS RN 8023-77-6)</p>

⁽¹⁾ Последната версия бе приета от Съвета на 26 февруари 2018 г. (ОВ С 98, 15.3.2018 г., стр. 1).

Код по КН	Описание
ex 2924 29 98	3.4. Смеси с топлинно съдържание на PAVA или ОС поне 0,3 % и разтворител (като например етанол, 1-пропанол или хексан), които могат да се използват като такива като химични вещества, причиняващи временна недееспособност или дразнене, по-конкретно в аерозоли и в течна форма, или да се използват за производство на химични вещества, причиняващи временна недееспособност или дразнене.
ex 2939 99 00	
ex 3301 90 30	
ex 3302 10 90	
ex 3302 90 10	
ex 3302 90 90	Забележки:
ex 3824 90 97	1. Настоящата точка не се прилага за готовите сосове и препаратите за сосове, за готовите супи или препаратите за супи и за смесите от подправки, ако PAVA или ОС не е единственият съставен аромат в тях.
	2. Настоящата точка не се прилага за лекарствените продукти, за които е издадено разрешение за търговия в съответствие с правото на Съюза ⁽²⁾ .
ex 8424 20 00	3.5. Фиксирани приспособления за разпространение на химични вещества, причиняващи временна недееспособност или дразнене, които могат да бъдат прикрепени към стена или към таван в сграда, включват кутия с химични вещества, причиняващи дразнене или временна недееспособност, и се задействат с помощта на система за дистанционно управление
ex 8424 89 00	
	Забележка:
	В допълнение към съответните химични вещества, като например химичните вещества за овладяване на безредици или PAVA, стоките, контролирани по точки 3.3 и 3.4, се считат за химични вещества, причиняващи временна недееспособност или дразнене.
ex 8424 20 00	3.6. Фиксирано или сглобяемо оборудване за разпространение на химични вещества, причиняващи временна недееспособност или дразнене, което има голям обхват и не е предназначено за прикрепяне към стена или към таван в сграда
ex 8424 89 00	
ex 9304 00 00	
	Забележки:
	1. Настоящата точка не се прилага за оборудването, което се контролира по точка ML7(e) от Общия списък на оръжията на Европейския съюз.
	2. Настоящата точка се прилага също за водните оръдия.
	3. В допълнение към съответните химични вещества, като например химичните вещества за овладяване на безредици или PAVA, стоките, контролирани по точки 3.3 и 3.4, се считат за химични вещества, причиняващи временна недееспособност или дразнене.

⁽²⁾ Вж. по-специално Регламент (ЕО) № 726/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. за установяване на процедури на Общността за разрешаване и контрол на лекарствени продукти за хуманна и ветеринарна употреба и за създаване на Европейска агенция по лекарствата (ОВ L 136, 30.4.2004 г., стр. 1) и Директива 2001/83/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 ноември 2001 г. за утвърждаване на кодекс на Общността относно лекарствени продукти за хуманна употреба (ОВ L 311, 28.11.2001 г., стр. 67).

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

СТОКИ, КОИТО БИХА МОГЛИ ДА БЪДАТ ИЗПОЛЗВАНИ С ЦЕЛ ИЗПЪЛНЕНИЕ НА СМЪРТНО НАКАЗАНИЕ,
ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 16

Код по КН	Описание
	1. Продукти, които биха могли да бъдат използвани за екзекутирането на хора чрез поставянето на инжекция със смъртоносна доза, както следва:
	1.1. Анестетични агенти барбитурати с бързо и интермедиерно действие, които включват, но не се ограничават до:
ex 2933 53 90 [a] — e)]	a) амобарбитал (CAS RN 57-43-2)
ex 2933 59 95 [ж] и з)]	б) натриева сол на амобарбитал (CAS RN 64-43-7)
	в) пентобарбитал (CAS RN 76-74-4)
	г) натриева сол на пентобарбитал (CAS 57-33-0)
	д) секобарбитал (CAS RN 76-73-3)
	е) натриева сол на секобарбитал (CAS RN 309-43-3)
	ж) тиопентал (CAS RN 76-75-5)
	з) натриева сол на тиопентал (CAS RN 71-73-8), познат също като натриев тиопентон
ex 3003 90 00	Забележка:
ex 3004 90 00	Настоящата позиция се прилага и за продукти, съдържащи един от анестетичните агенти, посочени в
ex 3824 90 96	списъка на анестетичните агенти барбитурати с бързо или интермедиерно действие.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

ГЕНЕРАЛНО РАЗРЕШЕНИЕ НА СЪЮЗА ЗА ИЗНОС EU GEA 2019/125

ЧАСТ 1

Стоки

Настоящото генерално разрешение за износ обхваща стоките, изброени в някои от вписванията в приложение IV към Регламент (ЕС) 2019/125 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾.

То също така обхваща предоставянето на техническа помощ на крайния потребител, доколкото подобна помощ е необходима за монтажа, експлоатацията, поддръжката или поправката на стоките, чийто износ е разрешен, ако подобна помощ се предоставя от износителя.

ЧАСТ 2

Местоназначения

Не се изисква разрешение за износ съгласно Регламент (ЕС) 2019/125 за доставки за държава или територия, която е част от митническата територия на Съюза, която за целите на настоящия регламент включва Сеута, Хелголанд и Мелила (член 34, параграф 2).

Настоящото генерално разрешение за износ е валидно на цялата територия на Съюза за износ за следните местоназначения:

Датски територии, които не са включени в митническата територия:

- Гренландия
- Фарьорски острови

Френски територии, които не са включени в митническата територия:

- Нова Каледония и зависимите територии,
- Сен Бартеlemi,
- Сен Пиер и Микелон,
- Уолис и Футуна
- Френска Полинезия,
- Френски южни и антарктически територии,

Нидерландски територии, които не са включени в митническата територия:

- Аруба,
- Бонер,
- Кюрасао,
- Саба,
- Сент Еустатиус,
- Сент Марген

Съответните британски територии, които не са включени в митническата територия:

- Ангилла,
- Бермуда,
- Гибралтар,

⁽¹⁾ Регламент (ЕС) 2019/125 на Европейския парламент и на Съвета от 16 януари 2019 г. относно търговията с някои стоки, които биха могли да бъдат използвани с цел изпълнение на смъртно наказание, изтезания или други форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание (вж. страница 1 от настоящия брой на Официален вестник).

- Монтсерат,
- острови Търкс и Кайкос
- Света Елена и зависимите територии,
- Фолкландски острови,
- Южна Джорджия и Южни Сандвичеви острови,

Австралия

Албания

Андора

Аржентина

Бенин

бивша югославска република Македония

Боливия

Босна и Херцеговина

Венесуела

Габон

Гвинея Бисау

Грузия

Джибути

Доминиканска република

Еквадор

Източен Тимор

Исландия

Кабо Верде

Канада

Киргизстан

Колумбия

Коста Рика

Либерия

Лихтенщайн

Мексико

Мозамбик

Молдова

Монголия

Намибия

Непал

Никарагуа

Нова Зеландия

Норвегия

Панама

Парагвай

Руанда

Сан Марино
Сао Томе и Принсипи
Сейшелски острови
Сърбия
Того
Туркменистан
Турция
Узбекистан
Украйна
Уругвай
Филипини
Хондурас
Черна гора
Швейцария (включително Бюзинген и Кампионе д'Италия)
Южна Африка

ЧАСТ 3

Условия и изисквания за използването на настоящото генерално разрешение за износ

- 1) Настоящото генерално разрешение за износ не може да бъде използвано, ако:
- а) на износителя е забранено да използва настоящото генерално разрешение за износ в съответствие с член 20, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2019/125;
 - б) компетентните органи на държавата членка, в която износителят пребивава или е установен, са уведомили износителя, че въпросните стоки са или могат да бъдат предназначени, изцяло или частично, за реекспорт в трета държава или за употреба с цел изпълнение на смъртно наказание в трета държава;
 - в) износителят знае или има сериозни основания да счита, че въпросните стоки са предназначени, изцяло или частично, за реекспорт в трета държава или за употреба с цел изпълнение на смъртно наказание в трета държава;
 - г) съответните стоки се изнасят в свободна митническа зона или свободен склад, намиращи се на място, обхванато от настоящото генерално разрешение за износ;
 - д) износителят е производител на въпросните лекарствени продукти и не е сключил правнообвързващо споразумение с дистрибутора, с което да се изисква дистрибуторът да обвързва всички доставки и трансфери със сключването на правнообвързващо споразумение, с което на клиента да се налагат следните условия, за неизпълнението на които по възможност са предвидени възпиращи договорни санкции:
 - i) да не използва никоя от стоките, които е получил от дистрибутора, за изпълнение на смъртно наказание;
 - ii) да не доставя или прехвърля никоя от тези стоки на трето лице, ако клиентът знае или има сериозни основания да счита, че стоките са предназначени за употреба с цел изпълнение на смъртно наказание; и
 - iii) да налага същите изисквания на всяко трето лице, на което е възможно клиентът да достави или прехвърли някоя от тези стоки.
 - е) износителят не е производител на въпросните лекарствени продукти и не е получил от крайния потребител в държавата на местоназначение подписана декларация за крайната употреба;
 - ж) износителят на лекарствени продукти не е сключил правнообвързващо споразумение с дистрибутора или с крайния потребител, съдържащо задължението, за неизпълнението на което по възможност се предвиждат възпиращи договорни санкции, дистрибуторът или, ако споразумението е сключено с крайния потребител, крайният потребител да получи предварително разрешение от износителя за:
 - i) трансфера или доставката на каквато и да е част от съответните стоки на правоприлагащ орган в държава или територия, в която смъртното наказание не е отменено;

- ii) трансфера или доставката на каквато и да е част от съответните стоки на физическо или юридическо лице, образувание или орган, които придобиват съответните стоки за такъв правоприлагащ орган или предоставят на такъв правоприлагащ орган услуги, включващи употребата на тези стоки, и
 - iii) реекспорта или трансфера на каквато и да е част от съответните стоки за държава или територия, в която смъртното наказание не е отменено; или
- з) износителят на стоките, различни от лекарствени продукти, не е сключил посоченото в буква ж) правнообвързващо споразумение с крайния потребител.
- 2) Износителите, които използват настоящото генерално разрешение за износ EU GEA 2019/125, уведомяват компетентните органи на държавата членка, в която пребивават или са установени, за първото използване от тях на настоящото генерално разрешение за износ не по-късно от 30 дни след датата на първия износ.

В митническата декларация износителите също така указват, че използват настоящото генерално разрешение за износ EU GEA 2019/125, като отбелязват в поле 44 съответния код от базата данни на ТАРИК.

- 3) Държавите членки определят отчетните изисквания, свързани с използването на настоящото генерално разрешение за износ, и всяка допълнителна информация относно изнесени с настоящото генерално разрешение за износ изделия, която може да изиска държавата членка, от която е извършен износът.

Всяка държава членка може да изиска пребиваващите или установените в нея износители да се регистрират преди първото използване на настоящото генерално разрешение за износ. Без да се засяга член 20, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2019/125, регистрацията е автоматична и се потвърждава на износителя от компетентните органи без забавяне и във всеки случай — в срок от десет работни дни от получаването.

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

СПИСЪК НА ТЕРИТОРИИТЕ НА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 11, ПАРАГРАФ 2

ДАНИЯ:

— Гренландия

ФРАНЦИЯ:

— Нова Каледония и зависимите територии

— Френска Полинезия,

— Френски южни и арктически територии,

— Острови Уолис и Футуна,

— Сен Пиер и Микелон

ГЕРМАНИЯ:

— Бюсинген

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

ФОРМУЛЯР НА РАЗРЕШЕНИЕ ЗА ИЗНОС ИЛИ ВНОС, ПОСОЧЕН В ЧЛЕН 21, ПАРАГРАФ 1

Техническа спецификация:

Формулярът по-долу е с размери 210 × 297 mm с максимално допустимо отклонение от 5 mm по-малко и 8 mm повече. Размерите на полетата се основават на мерна единица, представляваща една десета от инча в хоризонтална посока и една шеста от инча във вертикална посока. Размерите на подполетата се основават на мерна единица, представляваща една десета от инча в хоризонтална посока.

ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

AUTHORISATION EXPORT/IMPORT TORTURE EQUIPMENT	1	Заявитель (пълно име, адрес, митнически номер) Тип <input type="checkbox"/>	РАЗРЕШИТЕЛНО ЗА ИЗНОС ИЛИ ВНОС НА СТОКИ, КОИТО БИХА МОГЛИ ДА БЪДАТ ИЗПОЛЗВАНИ ЗА ИЗТЕЗАНИЯ (РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2019/125)			
	2	Получател (пълно име и адрес)	3	Разрешение №		
			<input type="checkbox"/>	Износ	<input type="checkbox"/>	Внос
			4	Дата на изтичане на валидността		
	5	Агент/Представител (ако е различен от заявителя)	6	Държава, в която се намират стоките	Код	
			7	Държава на местоназначение	Код	
			8	Държава-членка, в която ще бъдат осъществени митническите процедури		
	9	Краен потребител (пълно име и адрес)	Издаващ орган			
10	Описание на стоката	11	Стока № 1	12	Код по КН	
				13	Количество	
14	Специфични изисквания и условия					
10	Описание на стоката	11	Стока № 2	12	Код по КН	
				13	Количество	
14	Специфични изисквания и условия					
10	Описание на стоката	11	Стока № 3	12	Код по КН	
				13	Количество	
14	Специфични изисквания и условия					
15	Аз, долуподписаният удостоверявам, че в съответствие с член 9, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2019/125 и при изпълнение на изискванията, условията и процедурите, установени в настоящия формуляр и в приложението/приложенията, на което/които той се позовава, компетентният орган разреши [внос] [износ] (излишното да се зачеркне) на стоките, описани в поле 10.					
16	Брой приложения					
Съставено в (място) на (дата)						
Име (напечатано с главни букви)						
Подпис:						
(Печат на издаващия орган)						

Обяснителни бележки към формуляра

„Разрешение за износ или внос на стоки, които биха могли да бъдат използвани за изтезания (Регламент (ЕС) 2019/125)“

Настоящият формуляр на разрешение се използва за издаване на разрешение за износ или внос на стоки в съответствие с Регламент (ЕС) 2019/125 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾. Той не следва да бъде използван за разрешаване на предоставянето на техническа помощ.

Издаващият орган е органът по смисъла на член 2, буква з) от Регламент (ЕС) 2019/125, посочен в приложение I към посочения регламент.

Разрешенията се издават на един лист, като формулярът се отпечатва на двете му страни. Компетентните митнически учреждения приспадат изнесените количества от цялото налично количество. За тази цел трябва да има ясно разграничение между отделните стоки, предмет на разрешението.

Когато националните процедури на държавите членки изискват допълнителни копия на формуляра (например за заявлението), настоящият формуляр за разрешение може да бъде включен в набор от формуляри, съдържащ необходимия брой копия в съответствие с националните правила. В полето на поле 3 на всеки образец и в крайното поле отляво следва да бъде ясно указано за каква цел (например заявление, копие за заявителя) са предназначени съответните копия. Само един от образците представлява формулярът за разрешение, установен в приложение VII към Регламент (ЕС) 2019/125.

Поле 1	Заявител:	Посочете името на заявителя и пълния адрес. Митническият номер на заявителя може също така да бъде посочен (в повечето случаи по избор). Видът на заявителя следва да бъде посочен (по избор) в съответното поле, като се използват числата 1, 2 или 4, съответстващи на точките в определението в член 2, буква и) от Регламент (ЕС) (ЕС) 2019/125.
Поле 3	Разрешение №:	Попълнете номерата и поставете отметка в полето за износ или за внос. Вж. член 2, букви г) и д) и член 34 от Регламент (ЕС) 2019/125 за определенията на понятията „износ“ и „внос“.
Поле 4	Дата на изтичане на валидността:	Попълнете деня (две цифри), месеца (две цифри) и годината (четири цифри).
Поле 5	Агент/представител:	Посочете името на надлежно упълномощен представител или (митнически) агент, действащ от името на заявителя, ако заявлението не е представено от заявителя. Вж. също така член 18 от Регламент (ЕС) № 952/2013.
Поле 6	Държава, в която се намират стоките:	Посочете както името на съответната държава, така и съответния код на страната от кодовете, установени в съответствие с Регламент (ЕО) № 471/2009 на Европейския парламент и Съвета ⁽²⁾ . Вж. Регламент (ЕС) № 1106/2012 на Комисията ⁽³⁾ .
Поле 7	Държава на местоназначение:	Посочете както името на съответната държава, така и съответния код на държавата от кодовете, установени в съответствие с Регламент (ЕО) № 471/2009. Вж. Регламент (ЕС) № 1106/2012.
Поле 10	Описание на стоката:	Разгледайте възможността за включване на данните върху опаковката на въпросните стоки. Обърнете внимание, че стойността на стоките може също така да бъде посочена в поле 10. Ако в поле 10 няма достатъчно място, продължете на приложен празен лист, като отбележите номера на разрешението. Посочете броя на приложенията в поле 16.

⁽¹⁾ Регламент (ЕС) 2019/125 на Европейския парламент и на Съвета от 16 януари 2019 г. относно търговията с някои стоки, които биха могли да бъдат използвани с цел изпълнение на смъртно наказание, изтезания или други форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание (ОВ L 30, 31.1.2019 г., стр. 1).

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 471/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 6 май 2009 г. относно статистиката на Общността за външната търговия с трети страни и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1172/95 на Съвета (ОВ L 152, 16.6.2009 г., стр. 23).

⁽³⁾ Регламент (ЕС) № 1106/2012 на Комисията от 27 ноември 2012 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 471/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно статистиката на Общността за външната търговия с трети страни по отношение на актуализиране на номенклатурата на държавите и териториите (ОВ L 328, 28.11.2012 г., стр. 7).

		Този формуляр е предназначен за използване за до три вида стоки (вж. приложения II и III към Регламент (ЕС) 2019/125). Ако е необходимо да се разреши износът или вносът на повече от три вида стоки, издайте две разрешения.
Поле 11	Стока №:	Това поле трябва да бъде попълвано само на обратната страна на формуляра. Уверете се, че номерът на стоката съответства на отпечатания номер в поле 11, в съседство на описанието на съответната стока на лицевата страна.
Поле 14	Специфични изисквания и условия:	Ако в поле 14 няма достатъчно място, продължете на приложен празен лист, като отбележите номера на разрешението. Посочете броя на приложенията в поле 16.
Поле 16	Брой приложения:	Посочете броя на приложенията, ако има такива (вж. обясненията към полета 10 и 14).

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

**ФОРМУЛЯР ЗА РАЗРЕШЕНИЕ ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕТО НА БРОКЕРСКИ УСЛУГИ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 21,
ПАРАГРАФ 1**

Техническа спецификация:

Формулярът по-долу е с размери 210 × 297 mm с максимално допустимо отклонение от 5 mm по-малко и 8 mm повече. Размерите на полетата се основават на мерна единица, представляваща една десета от инча в хоризонтална посока и една шеста от инча във вертикална посока. Размерите на подполетата се основават на мерна единица, представляваща една десета от инча в хоризонтална посока.

ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

Разрешение за брокерски услуги (Регламент (ЕС) 2019/125)	1	Брокер заявител (пълно име/фирма и адрес) <input type="checkbox"/>	РАЗРЕШЕНИЕ ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕТО НА БРОКЕРСКИ УСЛУГИ ВЪВ ВРЪЗКА СЪС СТОКИ, КОИТО БИХА МОГЛИ ДА БЪДАТ ИЗПОЛЗВАНИ ЗА ИЗТЕЗАНИЯ ИЛИ С ЦЕЛ ПРИЛАГАНЕ НА СМЪРТНО НАКАЗАНИЕ (РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2019/125)			
	2	Физическо или юридическо лице, образование или орган, които изнасят стоките от съответната трета държава към третата държава на местоназначение (пълно име/фирма и адрес)	3	Разрешение № <input type="checkbox"/> Индивидуално разрешение <input type="checkbox"/> Общо разрешение		
			4	Дата на изтичане на валидността		
	5	Получател в третата държава на местоназначение (пълно име/фирма и адрес) <input type="checkbox"/> Краен потребител <input type="checkbox"/> Дистрибутор <input type="checkbox"/> Други	6	Трета държава, в която се намират стоките	Код на държавата	
			7	Трета държава на местоназначение	Код на държавата	
	8	Краен потребител или дистрибутор в третата държава на местоназначение (пълно име/фирма и адрес), ако са различни от получателя <input type="checkbox"/> Краен потребител <input type="checkbox"/> Дистрибутор	9	Държава членка, в която пребивава или е установен брокерът Ако няма такава държава, държавата членка, на която брокерът е гражданин или съобразно чието законодателство е бил регистриран като юридическо лице, образование или орган		
	1	10	Участващи трети лица (напр. агент)			
		11	Крайна употреба (по целесъобразност)			
		Издаващ орган				
		Точна информация относно местонахождението на стоките в третата държава, където те се намират				
	13	Описание на изделието	14	Изделие № 1	15	Код по ХС
					16	Количество
					17	Валута и стойност
	13	Описание на изделието	14	Изделие № 2	15	Код по ХС
					16	Количество
					17	Валута и стойност
	13	Описание на изделието	14	Изделие № 3	15	Код по ХС
					16	Количество
					17	Валута и стойност
	18 Специфични изисквания и условия					
	19 Долуподписаният удостоверява, че съгласно член 9, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2019/125 и при спазване на изискванията, условията и процедурите, определени в настоящия формуляр и в приложението(ята), на които той се позовава, компетентният орган е издал разрешение за предоставянето на брокерски услуги във връзка със стоките, описани в поле 13.					
	20 Брой приложения					
	Съставено в (място, дата)					
	Име/Фирма (напечатано или с главни букви)					
	Подпис: (печат на издаващия орган)					

Обяснителни бележки към формуляра

„Разрешение за предоставяне на брокерски услуги във връзка със стоки, които биха могли да бъдат използвани с цел изпълнение на смъртно наказание или за изтезания (Регламент (ЕС) 2019/125 на Европейския парламент и Съвета ⁽¹⁾)“.

Настоящият формуляр за разрешение се използва за издаване на разрешение за брокерски услуги в съответствие с Регламент (ЕС) 2019/125.

Издаващият орган е органът по смисъла на член 2, буква з) от Регламент (ЕС) 2019/125. Това е орган, който е включен в списъка на компетентните органи в приложение I към посочения регламент.

Поле 1	Брокер заявител	Посочете името/фирмата и пълния адрес на брокера заявител. Понятието „брокер“ е определено в член 2, буква л) от Регламент (ЕС) 2019/125.
Поле 3	Разрешение №	Попълнете номера и поставете отметка съответното поле, като посочите дали разрешението е индивидуално или общо (вж. член 2, букви п) и р) от Регламент (ЕС) 2019/125 за определенията).
Поле 4	Дата на изтичане на валидността	Попълнете деня (две цифри), месеца (две цифри) и годината (четири цифри). Срокът на валидност на индивидуалното разрешение е от три до дванадесет месеца, а срокът на валидност на общото разрешение — от една до три години. При изтичане на срока на валидност може да бъде поискано удължаване, ако е необходимо.
Поле 5	Получател	Освен името/фирмата и адреса, посочете дали получателят в третата държава на местоназначение е краен потребител, дистрибутор съгласно определението в член 2, буква с) от Регламент (ЕС) 2019/125 или лице, което участва по друг начин в сделката. Ако получателят е дистрибутор, но също така използва част от стоките за специфична крайна употреба, отбележете „дистрибутор“ и „краен потребител“ и посочете крайната употреба в поле 11.
Поле 6	Трета държава, в която се намират стоките	Посочете както името на държавата, така и съответния код на държавата от кодовете, установени в съответствие с Регламент (ЕО) № 471/2009 на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾ . Вж. Регламент (ЕС) № 1106/2012 на Комисията ⁽³⁾ .
Поле 7	Трета държава на местоназначение	Посочете както името на държавата, така и съответния код на държавата от кодовете, установени в съответствие с Регламент (ЕО) № 471/2009. Вж. Регламент (ЕС) № 1106/2012.
Поле 9	Издаваща държава членка	Посочете в съответния ред както името на държавата членка, така и съответния код на държавата от кодовете, установени в съответствие с Регламент (ЕО) № 471/2009. Вж. Регламент (ЕС) № 1106/2012.
Поле 11	Крайна употреба	Опишете точно начина, по който ще бъдат използвани стоките, като посочете и дали крайният потребител е правоприлагащ орган съгласно определението в член 2, буква в) от Регламент (ЕС) 2019/125 или доставчик на обучение относно употребата на договорените чрез брокерски услуги стоки. Не се попълва, ако брокерските услуги са предоставени на дистрибутор, освен ако дистрибуторът използва част от стоките за специфична крайна употреба.

⁽¹⁾ Регламент (ЕС) 2019/125 на Европейския парламент и Съвета от 16 януари 2019 г. относно търговията с някои стоки, които биха могли да бъдат използвани с цел изпълнение на смъртно наказание, изтезания или други форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание (ОВ L 30, 31.1.2019 г., стр. 1).

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 471/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 6 май 2009 г. относно статистиката на Общността за външната търговия с трети страни и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1172/95 на Съвета (ОВ L 152, 16.6.2009 г., стр. 23).

⁽³⁾ Регламент (ЕС) № 1106/2012 на Комисията от 27 ноември 2012 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 471/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно статистиката на Общността за външната търговия с трети страни по отношение на актуализиране на номенклатурата на държавите и териториите (ОВ L 328, 28.11.2012 г., стр. 7).

Поле 12	Точно местонахождение на стоките в третата държава, от която ще бъдат изнесени	Опишете местонахождението на стоките в третата държава, от която ще бъдат доставени на лицето, образуванието или органа, посочени в поле 2. Местонахождението трябва да бъде адрес в държавата, посочена в поле 6, или подобна информация, описваща местонахождението на стоките. Не се разрешава използването на номер на пощенска кутия или подобен пощенски адрес.
Поле 13	Описание на изделието	Описанието на стоките следва да включва препратка към конкретно изделие от приложение III или IV към Регламент (ЕС) 2019/125. Претендите възможността за включване на данните върху опаковката на въпросните стоки. Ако в поле 13 няма достатъчно място, продължете на приложен празен лист, като отбележите номера на разрешението. Посочете броя на приложенията в поле 20.
Поле 14	Изделие №	Това поле трябва да бъде попълвано само на обратната страна на формуляра. Уверете се, че номерът на изделието съответства на отпечатания номер в поле 14, в съседство на описанието на съответното изделие на лицевата страна на формуляра.
Поле 15	Код по ХС	Кодът по ХС е митнически код, който се определя на стоките в Хармонизираната система. Вместо него може да бъде използван кодът от Комбинираната номенклатура на ЕС, когато този код е известен. Вж. Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/1821 на Комисията (*) за актуален текст на Комбинираната номенклатура.
Поле 17	Валута и стойност	Посочете стойността и валутата, като използвате дължимата цена (без преобразуване). Ако тази цена не е известна, следва да бъде посочена прогнозната стойност, предложена от обозначението „ПС“. Валутата трябва да бъде посочена посредством буквения код (ISO 4217:2015).
Поле 18	Специални изисквания и условия	Поле 18 се отнася до изделия 1, 2 или 3 (посочете, когато е приложимо), описани в полета 14, 15 и 16 по-горе. Ако в поле 18 няма достатъчно място, продължете на приложен празен лист, като отбележите номера на разрешението. Посочете броя на приложенията в поле 20.
Поле 20	Брой приложения	Посочете броя на приложенията, ако има такива (вж. обясненията към полета 13 и 18).

(*) Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/1821 на Комисията от 6 октомври 2016 г. за изменение на приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа (ОВ L 294, 28.10.2016 г., стр. 1).

ПРИЛОЖЕНИЕ IX

**ФОРМУЛЯР ЗА РАЗРЕШЕНИЕ ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕТО НА ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ, ПОСОЧЕНА В ЧЛЕН 21,
ПАРАГРАФ 1**

Техническа спецификация:

Формулярът по-долу е с размери 210 × 297 mm с максимално допустимо отклонение от 5 mm по-малко и 8 mm повече. Размерите на полетата се основават на мерна единица, представляваща една десета от инча в хоризонтална посока и една шеста от инча във вертикална посока. Размерите на подполетата се основават на мерна единица, представляваща една десета от инча в хоризонтална посока.

ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

Разрешение за техническа помощ (Регламент (ЕС) 2019/125)	1	1 Доставчик на техническа помощ заявител (пълно име/фирма и адрес) <input type="checkbox"/>	РАЗРЕШЕНИЕ ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕТО НА БРОКЕРСКИ УСЛУГИ ВЪВ ВРЪЗКА СЪС СТОКИ, КОИТО БИХА МОГЛИ ДА БЪДАТ ИЗПОЛЗВАНИ ЗА ИЗТЕЗАНИЯ ИЛИ С ЦЕЛ ПРИЛАГАНЕ НА СМЪРТНО НАКАЗАНИЕ (РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2019/125)
	2	2 Физическо или юридическо лице, образование или орган, на които ще бъде предоставена техническата помощ (пълно име/фирма и адрес)	3 Разрешение № Въз основа на член <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 7a <input type="checkbox"/> 7г
	4		4 Дата на изтичане на валидността
	5	5 Физическото или юридическото лице, образуванието или органа, посочени в поле 2 са <input type="checkbox"/> Музей <input type="checkbox"/> Правоприлагащ орган <input type="checkbox"/> Учреждение, предоставящо образование или обучение <input type="checkbox"/> Доставчик на ремонтни услуги, поддръжка или други технически услуги във връзка със стоките, за които се отнася техническата помощ <input type="checkbox"/> Производител на стоките, за които се отнася техническата помощ <input type="checkbox"/> Никое от горепосочените. Моля, посочете дейността на физическото лице или юридическото лице, образуванието или органа, посочени в поле 2:	6 Трета държава или държава членка, на която ще бъде предоставена техническата помощ (име и код)
	7		7 настоящото разрешение се отнася за <input type="checkbox"/> Еднократно предоставяне на техническа помощ <input type="checkbox"/> Техническа помощ, предоставяна в рамките на определен срок. Моля, посочете срока.
	8		8 Държава членка, в която пребивава или е установен доставчикът на техническа помощ Ако няма такава държава, държавата членка, на която доставчикът на техническа помощ е гражданин или съобразно чието законодателство е бил регистриран като юридическо лице, образование или орган
	9	9 Описание на вида стоки, за които се отнася техническата помощ	Издаващ орган
	10	10 Описание на техническата помощ, за която се издава разрешение	
	11	11 Ако лицето, образуванието или органът, посочени в поле 2 са лице, образование или орган в трета държава, техническата помощ се предоставя <input type="checkbox"/> от ЕС към тази трета държава <input type="checkbox"/> от персонал на тази трета държава <input type="checkbox"/> от друга трета държава (моля, посочете коя)	
	12	12 Описание на обучението относно използването на стоките, с които е свързана техническата помощ, което ще бъде предоставено на физическото лице или юридическото лице, образуванието или органът, посочени в поле 2	13 Обучението относно използването на стоките, посочени в поле 9, се предоставя от: <input type="checkbox"/> Доставчикът на техническа помощ, посочен в поле 1 <input type="checkbox"/> Трето лице, действащо от името на или в съдружие с доставчика на техническа помощ (пълно име/фирма и адрес):
14	14 Специфични изисквания и условия		
15	15 Долуподписаният удостоверява, че съгласно член 9, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2019/125 и при спазване на изискванията, условията и процедурите, определени в настоящия формуляр, както и в приложението(ята), на които се позовава той, компетентният орган издаде разрешение за предоставяне на техническа помощ във връзка със стоките, описани в поле 9.		
16	16 Брой приложения		
Съставено в (място, дата)			
Име/Фирма (напечатано или с главни букви)			
Подпис:		(печат на издаващия орган)	

Обяснителни бележки към формуляра

„Разрешение за предоставянето на техническа помощ във връзка със стоки, които биха могли да бъдат използвани с цел изпълнение на смъртно наказание или за изтезания (Регламент (ЕС) 2019/125 на Европейския парламент и на Съвета (1))“.

Настоящият формуляр за разрешение се използва за издаване на разрешение за предоставяне на техническа помощ в съответствие с Регламент (ЕС) 2019/125. Ако техническата помощ съпровожда износ, за който е дадено разрешение със или в съответствие с Регламент (ЕС) 2019/125, настоящият формуляр следва да не бъде използван, освен в следните случаи:

- техническата помощ е свързана със стоките, изброени в приложение II към Регламент (ЕС) 2019/125 (вж. член 3, параграф 2); или
- техническата помощ във връзка със стоките, изброени в приложение III или IV към Регламент (ЕС) 2019/125, надхвърля това, което е необходимо за монтажа, експлоатацията, поддръжката или поправката на изнесените стоки (вж. член 21, параграф 2, а по отношение на стоките, изброени в приложение IV, част 1 от Генерално разрешение EU GEA 2019/125 на Съюза за износ — в приложение V към Регламент (ЕС) 2019/125).

Издаващият орган е органът по смисъла на член 2, буква з) от Регламент (ЕС) 2019/125. Това е орган, който е включен в списъка на компетентните органи в приложение I към посочения регламент.

Разрешенията се издават във вид на формуляр на една страница, при необходимост — с приложения.

Поле 1	Доставчик на техническа помощ заявител	Посочете името/фирмата и пълния адрес на заявителя. Понятието „доставчик на техническа помощ“ е определено в член 2, буква м) от Регламент (ЕС) 2019/125. Ако техническата помощ съпровожда износ, за който е издадено разрешение, посочете също така митническият номер на заявителя, ако е възможно, както и номера на съответното разрешение за износ в поле 14.
Поле 3	Разрешение №	Попълнете номера и отбележете съответното поле, като посочите члена от Регламент (ЕС) 2019/125, на който се основава разрешението.
Поле 4	Дата на изтичане на валидността	Попълнете деня (две цифри), месеца (две цифри) и годината (четири цифри). Срокът на валидност на разрешението е от три до дванадесет месеца. При изтичане на срока на валидност може да бъде поискано удължаване, ако е необходимо.
Поле 5	Дейност на физическото или юридическото лице, образуванието или органа, посочени в поле 2	Посочете основната дейност на лицето, образуванието или органа, на които ще бъде предоставена техническата помощ. Понятието „правоприлагащ орган“ е определено в член 2, буква в) от Регламент (ЕС) 2019/125. Ако основната дейност не е в списъка, отбележете „Нито едно от горепосочените“ и опишете основната дейност с общи думи (например „търговец на едро“, „търговец на дребно“, „болница“).
Поле 6	Трета държава или държава членка, на която ще бъде предоставена техническата помощ	Посочете както името на държавата, така и съответния код на държавата от кодовете, установени в съответствие с Регламент (ЕО) № 471/2009 на Европейския парламент и на Съвета (2). Вж. Регламент (ЕС) № 1106/2012 на Комисията (3). В поле 6 се посочва държава членка само ако разрешението се основава на член 4 от Регламент (ЕС) 2019/125.

(1) Регламент (ЕС) 2019/125 на Европейския парламент и на Съвета от 16 януари 2019 г. относно търговията с някои стоки, които биха могли да бъдат използвани с цел изпълнение на смъртно наказание, изтезания или други форми на жестоко, нечовешко или унизително отношение или наказание (ОВ L 30, 31.1.2019 г., стр. 1).

(2) Регламент (ЕО) № 471/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 6 май 2009 г. относно статистиката на Общността за външната търговия с трети страни и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1172/95 на Съвета (ОВ L 152, 16.6.2009 г., стр. 23).

(3) Регламент (ЕС) № 1106/2012 на Комисията от 27 ноември 2012 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 471/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно статистиката на Общността за външната търговия с трети страни по отношение на актуализиране на номенклатурата на държавите и териториите (ОВ L 328, 28.11.2012 г., стр. 7).

Поле 7	Вид разрешение	Посочете дали техническата помощ се предоставя в рамките на определен срок и ако това е така, посочете срока в дни, седмици или месеци, в който доставчикът на техническа помощ трябва да отговори на исканията за консултация, помощ или обучение. Еднократното предоставяне на техническа помощ се отнася до едно конкретно искане за консултация, помощ или специфично обучение (дори ако става въпрос за курс, воден в продължение на няколко дни).
Поле 8	Издаваща държава членка	Посочете в съответния ред както името на държавата членка, така и съответния код на държавата от кодовете, установени в съответствие с Регламент (ЕО) № 471/2009. Вж. Регламент (ЕС) № 1106/2012.
Поле 9	Описание на вида стоки, с които е свързана техническата помощ	Опишете вида стоки, с които е свързана техническата помощ. Описанието следва да включва препратка към конкретно изделие от приложение II, III или IV към Регламент (ЕС) 2019/125.
Поле 10	Описание на техническата помощ, за която е издадено разрешение	Опишете техническата помощ ясно и точно. Посочете датата и номера на споразумението, сключено от доставчика на техническа помощ, или приложете такова споразумение, ако е уместно.
Поле 11	Начин на предоставяне	Поле 11 не трябва да се попълва, ако разрешението се основава на член 4 от Регламент (ЕС) 2019/125. Ако техническата помощ се предоставя от трета държава, различна от третата държава, в която получателят пребивава или е установен, посочете както името на държавата, така и съответния код на държавата от кодовете, установени в съответствие с Регламент (ЕО) № 471/2009. Вж. Регламент (ЕС) № 1106/2012.
Поле 12	Описание на обучението относно употребата на стоките, с които е свързана техническата помощ	Посочете дали техническата подкрепа или техническите услуги, обхванати от определението за техническа помощ в член 2, буква е) от Регламент (ЕС) 2019/125, се съпровождат от обучение за потребителите на съответните стоки. Посочете какъв вид потребители ще получат такава обучение и определете целите и съдържанието на програмата за обучение.
Поле 14	Специфични изисквания и условия	Ако в поле 14 няма достатъчно място, продължете на приложен празен лист, като отбележите номера на разрешението. Посочете броя на приложенията в поле 16.
Поле 16	Брой приложения	Посочете броя на приложенията, ако има такива (вж. обясненията към полета 10 и 14).

ПРИЛОЖЕНИЕ X

ОТМЕНЕНИЯТ РЕГЛАМЕНТ И СПИСЪК НА НЕГОВИТЕ ПОСЛЕДВАЩИ ИЗМЕНЕНИЯ

Регламент (ЕО) № 1236/2005 на Съвета
(ОВ L 200, 30.7.2005 г., стр. 1)

Регламент (ЕО) № 1377/2006 на Комисията
(ОВ L 255, 19.9.2006 г., стр. 3)

Регламент (ЕО) № 1791/2006 на Съвета
(ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 1)

единствено член 1, параграф 1, тринадесето тире от Регламент (ЕО) № 1236/2005 и точка 13.5 от приложението

Регламент (ЕО) № 675/2008 на Комисията
(ОВ L 189, 17.7.2008 г., стр. 14)

Регламент (ЕО) № 1226/2010 на Комисията
(ОВ L 336, 21.12.2010 г., стр. 13)

Регламент за изпълнение (ЕО) № 1352/2011 на Комисията
(ОВ L 338, 21.12.2011 г., стр. 31)

Регламент (ЕО) № 517/2013 на Съвета
(ОВ L 158, 10.6.2013 г., стр. 1)

единствено член 1, параграф 1, буква н), четвърто тире и точка 16.4 от приложението

Регламент (ЕО) № 585/2013 на Комисията
(ОВ L 169, 21.6.2013 г., р. 46)

Регламент (ЕО) № 37/2014 на Европейския парламент и на Съвета
(ОВ L 18, 21.1.2014 г., стр. 1)

единствено точка 12 от приложението

Регламент за изпълнение (ЕО) № 775/2014 на Комисията
(ОВ L 210, 17.7.2014 г., стр. 1)

Делегиран регламент (ЕО) 2015/1113 на Комисията
(ОВ L 182, 10.7.2015 г., стр. 10)

Регламент (ЕО) 2016/2134 на Европейския парламент и на Съвета
(ОВ L 338, 13.12.2016 г., стр. 1)

Делегиран регламент (ЕО) 2018/181 на Комисията
(ОВ L 40, 13.2.2018 г., стр. 1)

ПРИЛОЖЕНИЕ XI

ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТИЕТО

Регламент (ЕО) № 1236/2005	Настоящият регламент
Член 1	Член 1
Член 2	Член 2
Член 3	Член 3
Член 4	Член 4
Член 4а	Член 5
Член 4б	Член 6
Член 4в	Член 7
Член 4г	Член 8
Член 4д	Член 9
Член 4е	Член 10
Член 5	Член 11
Член 6, параграф 1	Член 12, параграф 1
Член 6, параграф 2, първа алинея	Член 12, параграф 2, първа алинея
Член 6, параграф 2, втора алинея, уводна част	Член 12, параграф 2, втора алинея, уводна част
Член 6, параграф 2, втора алинея, първо тире	Член 12, параграф 2, втора алинея, буква а)
Член 6, параграф 2, втора алинея, второ тире	Член 12, параграф 2, втора алинея, буква б)
Член 6, параграф 2, трета алинея	Член 12, параграф 2, трета алинея
Член 6, параграф 3, уводна част	Член 12, параграф 3, първа алинея
Член 6, параграф 3, точка 3.1	Член 12, параграф 3, втора алинея
Член 6, параграф 3, точка 3.2	Член 12, параграф 3, трета алинея
Член 6а	Член 13
Член 7	Член 14
Член 7а	Член 15
Член 7б	Член 16
Член 7в, параграф 1	Член 17, параграф 1
Член 7в, параграф 2	Член 17, параграф 2
Член 7в, параграф 3, уводна част	Член 17, параграф 3, първа алинея
Член 7в, параграф 3, точка 3.1	Член 17, параграф 3, втора алинея
Член 7в, параграф 3, точка 3.2	Член 17, параграф 3, трета алинея
Член 7в, параграф 3, точка 3.3	Член 17, параграф 3, четвърта алинея
Член 7в, параграф 4	Член 17, параграф 4
Член 7г	Член 18
Член 7д	Член 19
Член 8	Член 20
Член 9	Член 21
Член 10	Член 22
Член 11	Член 23

Регламент (ЕО) № 1236/2005	Настоящият регламент
Член 12	Член 24
Член 12а	Член 25
Член 13, параграфи 1, 2 и 3	Член 26, параграфи 1, 2 и 3
Член 13, параграф 3а	Член 26, параграф 4
Член 13, параграф 4	Член 26, параграф 5
Член 13, параграф 5	Член 26, параграф 6
Член 13а	Член 27
Член 14	Член 28
Член 15а	Член 29
Член 15б	Член 30
Член 15в	Член 31
Член 15г	Член 32
Член 17	Член 33
Член 18	Член 34
—	Член 35
Член 19	Член 36
Приложение I	Приложение I
Приложение II	Приложение II
Приложение III	Приложение III
Приложение IIIа	Приложение IV
Приложение IIIб	Приложение V
Приложение IV	Приложение VI
Приложение V	Приложение VII
Приложение VI	Приложение VIII
Приложение VII	Приложение IX
—	Приложение X
—	Приложение XI

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2019/126 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**от 16 януари 2019 година****за създаване на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа (EU-OSHA) и за отмяна на Регламент (ЕО) № 2062/94 на Съвета**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 153, параграф 2, буква а) от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с обикновената законодателна процедура ⁽²⁾,

като имат предвид, че:

- (1) Европейската агенция за безопасност и здраве при работа („EU-OSHA“) е създадена с Регламент № 2062/94 на Съвета ⁽³⁾, за да допринесе за подобряване на работната среда по отношение на защитата на безопасността и здравето на работниците чрез мерки за увеличаване и разпространяване на знания в тази област.
- (2) От създаването си през 1994 г. EU-OSHA играе важна роля в подкрепата за подобряване на безопасността и здравето при работа в целия Съюз. В същото време в областта на безопасността и здравето при работа се наблюдаваха развития, както и технологични подобрения. Следователно терминологията, използвана за описване на целите и задачите на EU-OSHA, следва да бъде адаптирана, за да се отразят тези развития.
- (3) Регламент (ЕО) № 2062/94 е бил неколккратно изменен. Поради по-нататъшни изменения и с оглед постигане на яснота, посоченият регламент следва да бъде отменен и заменен.
- (4) Правилата, от които EU-OSHA се ръководи, следва, доколкото е възможно и като се има предвид тристранният ѝ характер, да бъдат установени в съответствие с принципите на съвместното изявление на Европейския парламент, Съвета на Европейския съюз и Европейската комисия относно децентрализираните агенции от 19 юли 2012 г.
- (5) Тъй като трите тристранни агенции, а именно EU-OSHA, Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд (Eurofound) и Европейският център за развитие на професионалното обучение (Cedefop) се занимават с въпроси, свързани с пазара на труда, работната среда, професионалното образование, обучение и умения, е необходимо тясна координация между тях. Ето защо в работата си EU-OSHA следва да допълва работата на Eurofound и Cedefop, когато те имат сходни области на интерес, като същевременно се отдава предпочитание на инструменти, които функционират добре, като например меморандуми за разбирателство. EU-OSHA следва да използва начини за подобряване на ефективността и синергиите и в своите дейности следва да избягва дублиране с тези на Eurofound и Cedefop и на Комисията. Освен това, когато е целесъобразно, EU-OSHA следва да се стреми да сътрудничи ефективно със собствения научноизследователски капацитет на институциите на Съюза и на външните специализирани органи.
- (6) По време на оценката на EU-OSHA Комисията следва да се консултира с основните заинтересовани лица, включително членовете на управителния съвет и членовете на Европейския парламент.
- (7) Тристранният характер на EU-OSHA, Eurofound и Cedefop е много ценен израз на цялостен подход, основан на социалния диалог между социалните партньори, от една страна, и органите на Съюза и националните органи, от друга, което е изключително важно за намирането на съвместни и устойчиви социални и икономически решения.
- (8) Когато в настоящия регламент се посочват безопасността и здравето при работа, това означава, че става въпрос както за физическото, така и за психичното здраве.

⁽¹⁾ ОВ С 209, 30.6.2017 г., стр. 49.

⁽²⁾ Позиция на Европейския парламент от 11 декември 2018 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 20 декември 2018 г.

⁽³⁾ Регламент № 2062/94 на Съвета от 18 юли 1994 г. за създаване на Европейска агенция за безопасност и здраве при работа (ОВ L 216, 20.8.1994 г., стр. 1).

- (9) За да се оптимизира процесът на вземане на решения на EU-OSHA и да се повишат ефикасността и ефективността, следва да се въведе двустепенна структура на управление. За тази цел държавите членки, националните организации на работодателите и на работниците и служителите и Комисията следва да бъдат представени в управителен съвет, на който са предоставени необходимите правомощия, включително правомощието да приема бюджета и да одобрява програмния документ. В програмния документ, съдържащ многогодишната работна програма на EU-OSHA и нейната годишна работна програма, управителният съвет следва да определя стратегическите приоритети на дейността на EU-OSHA. Освен това правилата, приети от управителния съвет за предотвратяване и управление на конфликти на интереси, следва да включват мерки за откриване на потенциални рискове на ранен етап.
- (10) С цел правилно функциониране на EU-OSHA държавите членки, европейските организации на работодателите и на работниците и служителите и Комисията следва да гарантират, че лицата, назначавани в управителния съвет, притежават подходящите знания в областта на безопасността и здравето при работа с оглед на вземането на стратегически решения, както и с оглед на контрола върху дейностите на EU-OSHA.
- (11) Следва да се учреди изпълнителен съвет, който да има за задача да подготвя по подходящ начин заседанията на управителния съвет и да го подпомага в процесите на вземане на решения и наблюдение. Когато подпомага управителния съвет, изпълнителният съвет следва, когато е необходимо от съображения за спешност, да може да взема някои временни решения от името на управителния съвет. Управителният съвет следва да приема процедурния правилник на изпълнителния съвет.
- (12) Изпълнителният директор следва да отговаря за цялостното управление на EU-OSHA в съответствие със стратегическите насоки, определени от управителния съвет, включително ежедневното управление, както и управлението в областта на финансовите и човешките ресурси. Изпълнителният директор следва да упражнява правомощията, които са му предоставени. Тези правомощия следва да могат да се прекратяват при изключителни обстоятелства, като например конфликт на интереси или сериозно неспазване на задължения съгласно Правилника за длъжностните лица на Европейския съюз („Правилник за длъжностните лица“).
- (13) Принципът на равенство е основен принцип на правото на Съюза. Той изисква равенството между жените и мъжете да бъде гарантирано във всички области, включително заетостта, труда и възнаграждението. Всички страни следва да се стремят да постигнат балансирано представителство на жените и мъжете в управителния съвет и в изпълнителния съвет. Тази цел следва също така да бъде преследвана от управителния съвет по отношение на неговия председател и заместник-председатели, взети заедно, както и от групите, представляващи правителствата и организации на работодателите и на работниците и служителите в управителния съвет във връзка с определянето на заместници, които да присъстват на заседанията на изпълнителния съвет.
- (14) EU-OSHA поддържа служба за връзка в Брюксел. Възможността за функционирането на такава служба следва да се запази.
- (15) Вече съществуват организации в Съюза и в държавите членки, които предоставят същия вид информация и услуги като тези, предоставяни от EU-OSHA. С цел да се извлече максимална полза на равнището на Съюза от вече извършената от тези организации работа, целесъобразно е да се запази съществуващата добре функционираща мрежа, създадена от EU-OSHA съгласно Регламент (ЕО) № 2062/94 и включваща националните централни пунктове и тристранните мрежи на държавите членки. Също така е важно EU-OSHA да поддържа много тесни функционални връзки с Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място, създаден с Решение на Съвета от 22 юли 2003 г. ⁽⁴⁾, за да се осигури добра координация и синергия.
- (16) Финансовите разпоредби и разпоредбите за програмиране и докладване по отношение на EU-OSHA следва да бъдат актуализирани. В Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013 на Комисията ⁽⁵⁾ се предвижда, че EU-OSHA трябва да извършва предварителни и последващи оценки на всички програми и дейности, които са свързани със значителни разходи. Тези оценки следва да бъдат взети предвид от EU-OSHA в нейното многогодишно и годишно програмиране.
- (17) За да се гарантира пълната самостоятелност и независимост на EU-OSHA и за да може тя да изпълнява правилно целите и задачите си в съответствие с настоящия регламент, на EU-OSHA следва да се предостави подходящ и самостоятелен бюджет, като приходите се формират главно от вноски от общия бюджет на Съюза. Бюджетната процедура на Съюза следва да е приложима спрямо EU-OSHA дотолкова, доколкото става въпрос за вноската на Съюза и за всички други субсидии, изплащани от общия бюджет на Съюза. Сметките на EU-OSHA следва да се одитират от Сметната палата.

⁽⁴⁾ Решение на Съвета от 22 юли 2003 г. за създаване на Консултативен комитет за безопасност и здраве на работното място (ОВ С 218, 13.9.2003 г., стр. 1).

⁽⁵⁾ Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013 на Комисията от 30 септември 2013 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 208 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 328, 7.12.2013 г., стр. 42).

- (18) Преводаческите услуги, необходими за работата на EU-OSHA, се предоставят от Центъра за преводи за органите на Европейския съюз (Центъра за преводи). EU-OSHA следва да работи съвместно с Центъра за преводи с цел установяване на показатели за качество, своевременност и поверителност, ясно определяне на потребностите и приоритетите на EU-OSHA и създаване на прозрачни и обективни процедури за процеса на превод.
- (19) Разпоредбите по отношение на персонала на EU-OSHA следва да бъдат в съответствие с Правилника за длъжностните лица и Условиата за работа на другите служители на Съюза („Условия за работа на другите служители“), установени с Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОБС) № 259/68 на Съвета ⁽⁶⁾.
- (20) EU-OSHA следва да вземе необходимите мерки, за да гарантира сигурното боравене и обработване на поверителна информация. Когато е необходимо, EU-OSHA следва да приема правила за сигурност, еквивалентни на тези, посочени в решения (ЕС, Евратом) 2015/443 ⁽⁷⁾ и (ЕС, Евратом) 2015/444 ⁽⁸⁾ на Комисията.
- (21) Необходимо е да се предвидят преходни бюджетни разпоредби и преходни разпоредби относно управителния съвет, изпълнителния директор и персонала, за да се осигури продължаване на дейността на EU-OSHA до прилагането на настоящия регламент,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ

Член 1

Създаване и цели

1. С настоящия регламент Европейската агенция за безопасност и здраве при работа (EU-OSHA) се създава като агенция на Съюза.
2. Целта на EU-OSHA е да предоставя на институциите и органите на Съюза, държавите членки, социалните партньори и другите участници в областта на безопасността и здравето при работа съответна техническа, научна и икономическа информация и квалифициран експертен опит в тази област с цел на подобряване на работната среда по отношение на защитата на безопасността и здравето на работниците.

За тази цел EU-OSHA повишава знанията и ги разпространява, предоставя факти и услуги с цел разработване на политиките, включително основани на научни изследвания заключения, и улеснява обмена на знания сред и между участниците от Съюза и националните участници.

Член 2

Задачи

1. EU-OSHA има следните задачи по отношение на областите на политиките, посочени в член 1, параграф 2, като същевременно зачита изцяло отговорностите на държавите членки:
 - а) събира и анализира техническа, научна и икономическа информация относно безопасността и здравето при работа в държавите членки с цел:
 - i) да се набележат рискове и добри практики, както и съществуващите национални приоритети и програми;
 - ii) да се осигури необходимият принос за приоритетите и програмите на Съюза; и
 - iii) да се разпространи тази информация сред институциите и органите на Съюза, държавите членки, социалните партньори и други участници областта на безопасността и здравето при работа;
 - б) събира и анализира техническа, научна и икономическа информация относно изследвания в областта на безопасността и здравето при работа и относно други изследователски дейности, които включват аспекти, свързани с безопасността и здравето при работа, и разпространява резултатите от изследванията и изследователските дейности;
 - в) насърчава и подкрепя сътрудничеството и обмена на информация и опит между държавите членки в областта на безопасността и здравето при работа, включително и на информация за програмите за обучение;
 - г) организира конференции и семинари и обмен на експертен опит от държавите членки в областта на безопасността и здравето при работа;

⁽⁶⁾ ОВ L 56, 4.3.1968 г., стр. 1.

⁽⁷⁾ Решение (ЕС, Евратом) 2015/443 на Комисията от 13 март 2015 г. относно сигурността в Комисията (ОВ L 72, 17.3.2015 г., стр. 41).

⁽⁸⁾ Решение (ЕС, Евратом) 2015/444 на Комисията от 13 март 2015 г. относно правилата за сигурност за защита на класифицираната информация на ЕС (ОВ L 72, 17.3.2015 г., стр. 53).

- д) предоставя на институциите и органите на Съюза и на държавите членки обективната налична техническа, научна и икономическа информация и квалифицирания експертен опит, от които те се нуждаят за формиране и прилагане на разумна и ефективна политика за защита на безопасността и здравето на работниците, включително за предотвратяване и предвиждане на потенциални опасности, по-специално като предоставя на Комисията техническата, научната и икономическата информация и квалифицирания експертен опит, от които тя се нуждае за изпълнението на своите задачи за идентифициране, подготовка и оценка на законодателни и други мерки за защита на безопасността и здравето на работниците, по-специално по отношение на въздействието на правните актове, тяхното адаптиране към техническия, научния или регулаторен напредък, както и тяхното практическо прилагане от предприятията, особено по отношение на микро, малки и средни предприятия (ММСП);
- е) предоставя форуми за обмяна на опит и информация между правителствата, социалните партньори и други заинтересовани лица на национално равнище;
- ж) допринася, включително посредством информация и анализи, основани на факти, за изпълнението на реформите и прилагането на политиките на национално равнище;
- з) събира и предоставя информация по въпроси, свързани с безопасността и здравето, от и на трети държави и международни организации;
- и) предоставя техническа, научна и икономическа информация относно методите и инструментите за изпълнение на превантивни дейности, идентифицира добрите практики и насърчава превантивни действия, като обръща особено внимание на специфичните проблеми на ММСП и по отношение на добрите практики се концентрира, по-специално, върху практиките, представляващи практични инструменти, които да се използват при съставянето на оценка на рисковете за безопасност и здраве при работа и при идентифицирането на мерките, които трябва да се вземат, за да се справи с тези рискове;
- й) допринася за разработването на стратегиите и програмите за действия на Съюза, свързани със защитата на безопасността и здравето при работа, без да се засяга сферата на компетентност на Комисията;
- к) създава стратегия за отношенията с трети държави и международни организации в съответствие с член 30 относно въпроси от компетентността на EU-OSHA;
- л) извършва дейности за повишаване на осведомеността и комуникационни дейности и кампании по въпросите на безопасността и здравето при работа.
2. Когато са необходими нови проучвания и преди да вземат политически решения, институциите на Съюза вземат предвид експертния опит на EU-OSHA и всички проучвания, които е провела или може да проведе в съответната област, в съответствие с Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁹⁾.
3. EU-OSHA гарантира, че разпространяваната информация и предоставените механизми са разбираеми за крайните потребители. За да постигне тази цел, EU-OSHA работи тясно с националните централни пунктове, посочени в член 12, параграф 1, в съответствие с разпоредбите на член 12, параграф 2.
4. EU-OSHA може да сключва споразумения за сътрудничество с други агенции на Съюза с цел да се улеснява и насърчава сътрудничеството с тях.
5. При изпълнението на задачите си EU-OSHA поддържа тесен диалог по-конкретно със специализираните органи, независимо дали са публични или частни, национални или международни, с публичните органи, с образователни и научноизследователски институции, с организациите на работодателите и на работниците и служителите, както и с националните тристранни органи, когато такива съществуват. Без да се засягат нейните собствени цели и задачи, EU-OSHA сътрудничи с други агенции на Съюза, по-специално с Eurofound и Cedefop, като насърчава синергиите и взаимното допълване с техните дейности и същевременно избягва всяко дублиране на усилията.

ГЛАВА II

ОРГАНИЗАЦИЯ НА EU-OSHA

Член 3

Административна и управленска структура

Административната и управленска структура на EU-OSHA се състои от:

- а) управителен съвет;
- б) изпълнителен съвет;
- в) изпълнителен директор.
- г) мрежа

⁽⁹⁾ Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юли 2018 г. за финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, за изменение на регламенти (ЕС) № 1296/2013, (ЕС) № 1301/2013, (ЕС) № 1303/2013, (ЕС) № 1304/2013, (ЕС) № 1309/2013, (ЕС) № 1316/2013, (ЕС) № 223/2014 и (ЕС) № 283/2014 и на Решение № 541/2014/ЕС и за отмяна на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 (ОВ L 193, 30.7.2018 г., стр. 1).

РАЗДЕЛ 1

Управителен съвет

Член 4

Състав на управителния съвет

1. Управителният съвет е съставен от:

- а) един член, представляващ правителството на всяка държава членка;
- б) един член, представляващ организациите на работодателите от всяка държава членка;
- в) един член, представляващ организациите на работниците и служителите от всяка държава членка;
- г) трима членове, представляващи Комисията;
- д) един независим експерт, назначен от Европейския парламент.

Всеки един от членовете, посочени в букви а)–г), има право на глас.

Съветът назначава членовете, посочени в букви а), б) и в), измежду членовете и заместник-членовете на Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място.

Членовете, посочени в буква а), се назначават по предложение на държавите членки. Членовете, посочени в букви б) и в), се назначават по предложение на говорителите на съответните групи в Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място.

Предложенията, посочени в четвъртата алинея, се представят на Съвета и на Комисията за информация.

Комисията назначава членовете, посочени в буква г).

Компетентната комисия на Европейския парламент назначава експерта, посочен в буква д).

2. Всеки член на управителния съвет има заместник. Заместникът представлява члена при отсъствие на последния. Заместниците се назначават в съответствие с параграф 1.

3. Членовете на управителния съвет и техните заместници се определят и назначават въз основа на познанията им в областта на безопасността и здравето при работа, като се вземат предвид съответните им умения, като например умения в областта на управлението, администрацията и бюджетирането и експертният им опит във връзка с основни задачи на EU-OSHA, за да изпълняват ефективно надзорна функция. Всички страни, представени в управителния съвет, се стремят да ограничат текущото на своите представители, за да се осигури приемственост в работата му. Всички страни се стремят да постигнат балансирано представителство на жените и мъжете в управителния съвет.

4. Всеки член и заместник подписват писмена декларация в момента на встъпването си в длъжност, в която заявяват, че не се намират в положение на конфликт на интереси. Всеки член и заместник актуализират своята декларация, в случай на промяна в обстоятелствата по отношение на какъвто и да е конфликт на интереси. EU-OSHA публикува декларациите и актуализациите им на своя уебсайт.

5. Мандатът на членовете и на заместниците е четири години. Този мандат може да бъде подновяван. При изтичане на мандата им или в случай на оставка членовете и заместниците продължават да изпълняват задълженията си до подновяване на назначенията им или докато бъдат заменени.

6. В рамките на управителния съвет представителите на правителствата, на организациите на работодателите и на организациите на работниците и служителите формират всеки своя група. Всяка група определя координатор с цел повишаване на ефективността на разискванията в рамките на групите и между групите. Координаторите на групите на работодателите и на работниците и служителите са представители на своите съответни европейски организации и могат да бъдат определяни измежду назначените членове на управителния съвет. Координаторите, които не са назначени за членове на управителния съвет в съответствие с параграф 1, участват в събранията на управителния съвет без право на глас.

Член 5

Функции на управителния съвет

1. Управителният съвет:

- а) дава стратегически насоки за дейността на EU-OSHA;
- б) приема всяка година програмния документ на EU-OSHA, съдържащ многогодишната работна програма на EU-OSHA и нейната годишна работна програма за следващата година, с мнозинство от две трети от членовете си с право на глас и в съответствие с член 6;

- в) приема годишния бюджет на EU-OSHA с мнозинство от две трети от членовете с право на глас и осъществява други функции във връзка с този бюджет съгласно глава III;
- г) приема консолидиран годишен доклад за дейността заедно с оценка на дейностите на EU-OSHA, до 1 юли всяка година ги представя на Европейския парламент, Съвета, Комисията и Сметната палата и оповестява публично консолидирания годишен доклад за дейността;
- д) приема финансовите правила, приложими за EU-OSHA, в съответствие с член 17;
- е) приема стратегия за борба с измамите, пропорционална на рисковете от измами, като се отчитат разходите и ползите от мерките, които трябва да бъдат взети;
- ж) приема правила за предотвратяването и управлението на конфликти на интереси по отношение на своите членове и независими експерти, както и на командированите национални експерти и друг персонал, който не е нает от EU-OSHA, както е посочено в член 20;
- з) приема и редовно актуализира плановете за комуникация и разпространение на информация въз основа на анализ на нуждите и отразява това в програмния документ на EU-OSHA;
- и) приема свой процедурен правилник;
- й) упражнява в съответствие с параграф 2 по отношение на персонала на EU-OSHA правомощията на органа по назначаването, предоставени от Правилника за длъжностните лица, и на органа, оправомощен да сключва трудови договори, предоставени от Условието за работа на другите служители („правомощията на органа по назначаването“);
- к) приема необходимите правила за прилагане на Правилника за длъжностните лица и Условието за работа на другите служители на Съюза в съответствие с член 110 от Правилника за длъжностните лица;
- л) назначава изпълнителния директор и по целесъобразност удължава мандата му или го отстранява от длъжност в съответствие с член 19;
- м) в съответствие с условията на Правилника за длъжностните лица и Условието за работа на другите служители назначава счетоводител, който се ползва с пълна независимост при изпълнението на своите задължения;
- н) приема процедурния правилник на изпълнителния съвет;
- о) следи за подходящи последващи действия във връзка с констатациите и препоръките, произтичащи от вътрешните или външните одитни доклади и оценки, както и от разследванията на Европейската служба за борба с измамите (OLAF);
- п) разрешава установяването на договорености за сътрудничество с компетентните органи на трети държави и с международни организации в съответствие с член 30.

2. Управителният съвет, в съответствие с член 110 от Правилника за длъжностните лица, приема на основание член 2, параграф 1 от същия правилник и член 6 от Условието за работа на другите служители решение за делегиране на съответните правомощия на орган по назначаването на изпълнителния директор и за определяне на условията, при които делегирането на правомощия може да бъде спряно. Изпълнителният директор има правото от своя страна да делегира тези правомощия на други лица.

Ако това се налага поради изключителни обстоятелства, управителният съвет може да спре делегирането на правомощия на органа по назначаването на изпълнителния директор, както и делегирането на правомощията, които изпълнителният директор е делегирал на други лица. В такива случаи управителният съвет делегира тези правомощия за ограничен срок на един от представителите на Комисията, когото назначава, или на член на персонала, различен от изпълнителния директор.

Член 6

Многогодишно и годишно програмиране

1. Всяка година изпълнителният директор в съответствие с член 11, параграф 5, буква д) от настоящия регламент изготвя проект на програмен документ, който съдържа многогодишна и годишна работна програма в съответствие с член 32 от Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013.

2. Изпълнителният директор представя проекта на програмния документ, посочен в параграф 1, на управителния съвет. След одобрение от управителния съвет проектът на програмния документ се представя на Комисията, Европейския парламент и Съвета не по-късно от 31 януари всяка година. Изпълнителният директор представя актуализирани версии на този документ в съответствие със същата процедура. Управителният съвет приема програмния документ, като взема предвид становището на Комисията.

Програмният документ става окончателен след окончателното приемане на общия бюджет на Съюза и ако е необходимо, се коригира съответно.

3. В многогодишната работна програма е определено общото стратегическо програмиране, включително целите, очакваните резултати и показателите за изпълнението, като се избягва припокриване с програмирането на други агенции. В нея се съдържа също програмиране на ресурсите, включително на многогодишния бюджет и на персонала. Тя включва стратегия за отношенията с трети държави и международни организации в съответствие с член 30, действията, свързани с тази стратегия, и уточняване на свързаните с нея ресурси.

4. Годишната работна програма е съгласувана с многогодишната работна програма, посочена в параграф 3, и съдържа:

- a) подробни цели и очаквани резултати, включително и показатели за изпълнението;
- б) описание на действията, които трябва да бъдат финансирани, включително планираните мерки за повишаване на ефективността;
- в) посочване на финансовите и човешките ресурси, определени за всяка дейност, в съответствие с принципите на бюджетирането и управлението по дейности;
- г) възможни действия за отношенията с трети държави и международни организации в съответствие с член 30.

В годишната работна програма се посочват ясно добавените, променените или отменените действия в сравнение с предходната финансова година.

5. Управителният съвет внася изменения в приетата годишна работна програма, когато на EU-OSHA бъде възложена нова дейност. Управителният съвет може да делегира на изпълнителния директор правомощие за внасяне на несъществени изменения в годишната работна програма.

Всяко съществено изменение на годишната работна програма се приема в съответствие със същата процедура като първоначалната годишна работна програма.

6. Програмирането на ресурсите се актуализира ежегодно. Стратегическото програмиране се актуализира по целесъобразност и отчита по-конкретно констатациите в оценката по член 28.

Възлагането на EU-OSHA на нова дейност за целите на изпълнението на задачите, посочени в член 2, се взема предвид при нейното ресурсно и финансово програмиране, без да се засягат правомощията на Европейския парламент и на Съвета („бюджетния орган“).

Член 7

Председател на управителния съвет

1. Управителният съвет избира председател и трима заместник-председатели, както следва:

- a) един измежду членовете, представляващи правителствата на държавите членки;
- б) един измежду членовете, представляващи организациите на работодателите;
- в) един измежду членовете, представляващи организациите на работниците и служителите; както и
- г) един измежду членовете, представляващи Комисията.

Председателят и заместник-председателите се избират с мнозинство от две трети от членовете на управителния съвет с право на глас.

2. Мандатът на председателя и на заместник-председателите е една година. Мандатът им може да бъде подновяван. Когато членството на председателя и на заместник-председателя в управителния съвет изтича по време на мандата им, мандатът им автоматично изтича на същата дата.

Член 8

Заседания на управителния съвет

1. Председателят свиква заседанията на управителния съвет.
2. Изпълнителният директор участва в разискванията без право на глас.
3. Управителният съвет провежда едно редовно заседание годишно. Освен това той провежда заседания по инициатива на своя председател, по искане на Комисията или по искане на най-малко една трета от своите членове.

4. Управителният съвет може да покани на своите заседания като наблюдател всяко лице, чието мнение може да бъде от интерес. Представителите на държавите от Европейската асоциация за свободна търговия (ЕАСТ), които са страни по Споразумението за Европейското икономическо пространство (Споразумението за ЕИП), могат да присъстват на заседанията на управителния съвет като наблюдатели, когато Споразумението за ЕИП предвижда тяхното участие в дейностите на EU-OSHA.
5. EU-OSHA осигурява секретариата на управителния съвет.

Член 9

Правила за гласуване в управителния съвет

1. Без да се засягат член 5, параграф 1), букви б) и в), член 7, параграф 1, втора алинея и член 19, параграф 7, управителният съвет взема решенията си с мнозинство от членовете с право на глас.

При все това решенията в рамките на годишната работна програма и с бюджетни последици за националните централни пунктове също изискват съгласие на мнозинството от членовете на групата на представителите на правителствата.

2. Всеки член с право на глас разполага с един глас. Ако член с право на глас отсъства, неговият заместник може да упражни неговото право на глас.
3. Председателят участва в гласуването.
4. Изпълнителният директор участва в разискванията без право на глас.
5. Процедурният правилник на управителния съвет определя по-подробно условията и реда за гласуване, по-специално условията, при които даден член може да действа от името на друг член.

РАЗДЕЛ 2

Изпълнителен съвет

Член 10

Изпълнителен съвет

1. Управителният съвет се подпомага от изпълнителен съвет.
2. Изпълнителният съвет:
 - а) подготвя решенията, които трябва да бъдат приети от управителния съвет;
 - б) проследява заедно с управителния съвет извършването на подходящи последващи действия във връзка с констатациите и препоръките, произтичащи от вътрешни или външни одитни доклади и оценки, както и от разследвания на OLAF;
 - в) без да се засягат задълженията на изпълнителния директор, посочени в член 11, подпомага и консултира изпълнителния директор, ако е необходимо, при изпълнението на решенията на управителния съвет с цел укрепване надзора на административното и бюджетното управление.
3. Когато е необходимо при спешни случаи, изпълнителният съвет може да приема определени временни решения от името на управителния съвет, включително за спиране на делегирането на правомощия на орган по назначаването, в съответствие с условията, посочени в член 5, параграф 2, и по бюджетни въпроси.
4. Изпълнителният съвет се състои от председателя на управителния съвет, тримата заместник-председатели, координаторите на трите групи, посочени в член 4, параграф 6, и един представител на Комисията. Всяка група, посочена в член 4, параграф 6, може да определи до двама заместници, които да участват в заседанията на изпълнителния съвет в случай, че член, назначен от съответната група, отсъства. Председателят на управителния съвет е също така председател на изпълнителния съвет. Изпълнителният директор взема участие в заседанията на изпълнителния съвет без право на глас.
5. Мандатът на членовете на изпълнителния съвет е две години. Този мандат може да бъде подновяван. Мандатът на член на изпълнителния съвет изтича на датата, на която се прекратява членството му в управителния съвет.
6. Изпълнителният съвет заседава три пъти годишно. Освен това той се свиква по инициатива на председателя или по искане на неговите членове. След всяко заседание координаторите на трите групи, посочени в член 4, параграф 6, полагат всички възможни усилия, за да информират членовете на своята собствена група за съдържанието на обсъжданията по навременен и прозрачен начин.

РАЗДЕЛ 3

Изпълнителен директор

Член 11

Отговорности на изпълнителния директор

1. Изпълнителният директор отговаря за управлението на EU-OSHA и в съответствие със стратегическите насоки, определени от управителния съвет, се отчита за действията си пред управителния съвет.
2. Без да се засягат правомощията на Комисията, управителния и изпълнителния съвет, изпълнителният директор е независим при изпълнението на задълженията си и не търси, нито приема инструкции от което и да е правителство или друг орган.
3. Изпълнителният директор докладва на Европейския парламент относно изпълнението на своите задължения, когато бъде поканен да направи това. Съветът може да покани изпълнителния директор да докладва за изпълнението на своите задължения.
4. Изпълнителният директор е законният представител на EU-OSHA.
5. Изпълнителният директор отговаря за изпълнението на задачите, които са възложени на EU-OSHA съгласно настоящия регламент. По-конкретно изпълнителният директор отговаря за:
 - а) ежедневното управление на EU-OSHA, включително упражняването на правомощията, които са му предоставени по въпросите, свързани с персонала, в съответствие с член 5, параграф 2;
 - б) изпълнението на решенията, приети от управителния съвет;
 - в) в съответствие с решението, посочено в член 5, параграф 2, вземането на решения по отношение на управлението на човешките ресурси;
 - г) вземането на решения по отношение на вътрешните структури на EU-OSHA и при необходимост за тяхното изменение, като се отчетат нуждите, свързани с дейностите на EU-OSHA, както и доброто бюджетно управление;
 - д) изготвянето на програмния документ и представянето му на управителния съвет след консултация с Комисията;
 - е) изпълнението на програмния документ и докладването пред управителния съвет за неговото изпълнение;
 - ж) изготвянето на консолидирания годишен доклад за дейностите на EU-OSHA и представянето му на управителния съвет за оценка и приемане;
 - з) въвеждането на ефективна система за мониторинг, която да позволи извършването на редовните оценки, посочени в член 28, и на система за докладване, с която да се обобщават резултатите от тези оценки;
 - и) изготвянето на проект на финансовите правила, приложими по отношение на EU-OSHA;
 - й) изготвянето на проекта на декларация за разчета на приходите и разходите на EU-OSHA като част от програмния документ на EU-OSHA; както и изпълнение на бюджета на EU-OSHA;
 - к) изготвянето на план за последващи действия във връзка със заключенията от вътрешните или външните одитни доклади и оценки, както и от разследвания на OLAF, и докладването за напредъка два пъти годишно на Комисията и редовно на управителния съвет и изпълнителния съвет;
 - л) постигането на баланс между половете в рамките на EU-OSHA;
 - м) защитаването на финансовите интереси на Съюза чрез прилагането на превантивни мерки срещу измамите, корупцията и всякакви други незаконни дейности, чрез ефективни проверки и чрез възстановяване на неоснователно платени суми при установени нередности и по целесъобразност чрез налагане на ефективни, пропорционални и възпиращи административни и финансови санкции;
 - н) изготвянето на стратегия на EU-OSHA за борба с измамите и представянето ѝ пред управителния съвет за одобрение;
 - о) сътрудничеството с други агенции на Съюза, когато това е относимо, и сключването на споразумения за сътрудничество с тях.
6. Изпълнителният директор решава също дали е необходимо за целите на ефективното и ефикасно изпълнение на задачите на EU-OSHA да създаде бюро за връзка в Брюксел за насърчаване на сътрудничеството на EU-OSHA със съответните институции на Съюза. За такова решение е необходимо предварителното съгласие на Комисията, управителния съвет и съответната държава членка. В това решение се уточнява обхватът на дейностите на посоченото бюро за връзка, които ще бъдат извършвани, така че да се избегнат ненужни разходи и припокриване с административни функции на EU-OSHA.

РАЗДЕЛ 4

Мрежа

Член 12

Мрежа

1. EU-OSHA изгражда мрежа, която включва:
 - а) основните елементи на националните информационни мрежи, включително на националните организации на работодателите и на работниците и служителите в съответствие с националното право или практика;
 - б) националните централни пунктове.
2. Държавите членки информират редовно EU-OSHA за основните елементи на националните им информационни мрежи за безопасност и здраве при работа, включително за всяка институция, която по тяхна преценка може да допринесе за работата на EU-OSHA, отчитайки необходимостта да се гарантира максимално пълно покритие на тяхната територия.

Националните органи или националната институция, посочена от държавата членка за национален централен пункт, координират и предават информацията, която трябва да се подаде на национално равнище към EU-OSHA, в рамките на споразумение между всеки централен пункт и EU-OSHA въз основа на работната програма, приета от EU-OSHA.

Националните органи или националната институция се консултират с националните организации на работодателите и на работниците и служителите и вземат предвид тяхната гледна точка в съответствие с националното право или практика.

3. Темите, за които е установено, че са от особен интерес, се посочват в годишната работна програма на EU-OSHA.

ГЛАВА III

ФИНАНСОВИ РАЗПОРЕДБИ

Член 13

Бюджет

1. За всички приходи и разходи на EU-OSHA се изготвя разчет за всяка финансова година, която се отразява в бюджета на EU-OSHA. Финансовата година съвпада с календарната година.
2. Приходите и разходите в бюджета на EU-OSHA са балансирани.
3. Без да се засяга използването на други ресурси, приходите на EU-OSHA се състоят от:
 - а) вноска на Съюза, включена в общия бюджет на Съюза;
 - б) всички доброволни финансови вноски от държавите членки;
 - в) таксите, получени за публикации и за всяка услуга, предоставена от EU-OSHA;
 - г) евентуални вноски от трети държави, участващи в работата на EU-OSHA, както е предвидено в член 30.
4. Разходите на EU-OSHA включват възнаграждението на персонала, административните, инфраструктурните и оперативните разходи.

Член 14

Съставяне на бюджета

1. Всяка година изпълнителният директор изготвя предварителен проект на разчета на приходите и разходите на EU-OSHA за следващата финансова година, включващ щатното разписание, и го изпраща на управителния съвет.

Предварителният проект на разчет се основава на целите и очакваните резултати, заложи в годишния програмен документ, посочен в член 6, параграф 1, и отчита финансовите ресурси, необходими за постигането на тези цели и очаквани резултати, в съответствие с принципа на бюджетиране, основано на изпълнението.

2. Въз основа на предварителния проект на разчет управителният съвет приема проект на разчет на приходите и разходите на EU-OSHA за следващата финансова година и го изпраща на Комисията до 31 януари всяка година.

3. Комисията изпраща проекта на разчет на бюджетния орган заедно с проекта на общ бюджет на Съюза. Проектът на разчет се предоставя и на EU-OSHA.
4. Въз основа на проекта на разчет Комисията вписва в проекта на общ бюджет на Съюза прогнозите, които счита за необходими за щатното разписание и за размера на вноската за сметка на общия бюджет, който Комисията представя пред бюджетния орган в съответствие с членове 313 и 314 от Договора за функциониране на Европейския съюз (ДФЕС).
5. Бюджетният орган разрешава бюджетните кредити за вноската от общия бюджет на Съюза, предназначена за EU-OSHA.
6. Бюджетният орган приема щатното разписание на EU-OSHA.
7. Бюджетът на EU-OSHA се приема от управителния съвет. Той става окончателен след окончателното приемане на общия бюджет на Съюза, и при необходимост се коригира съответно. Всички изменения на бюджета на EU-OSHA, включително на щатното разписание, се приемат в съответствие със същата процедура.
8. За всички строителни проекти, които биха могли да имат значително отражение върху бюджета на EU-OSHA, се прилага Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013.

Член 15

Изпълнение на бюджета

1. Изпълнителният директор осигурява изпълнението на бюджета на EU-OSHA.
2. Всяка година изпълнителният директор изпраща на бюджетния орган цялата информация, свързана с резултатите от процедурите по оценка.

Член 16

Представяне на отчетите и освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета

1. Счетоводителят на EU-OSHA изпраща междинните счетоводни отчети за финансовата година (година N) на счетоводителя на Комисията и на Сметната палата до 1 март на следващата финансова година (година N+1).
2. EU-OSHA изпраща доклад за управлението на бюджета и финансите за година N на Европейския парламент, Съвета, Комисията и Сметната палата до 31 март на година N+1.
3. Счетоводителят на Комисията предава на Сметната палата междинните счетоводни отчети на EU-OSHA за година N, консолидирани със счетоводните отчети на Комисията до 31 март на година N+1.
4. При получаване на бележките на Сметната палата по предварителния финансов отчет на EU-OSHA за година N съгласно член 246 от Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046, счетоводителят изготвя окончателния финансов отчет на EU-OSHA за посочената година. Изпълнителният директор представя този отчет на управителния съвет за становище.
5. Управителният съвет дава своето становище за окончателните счетоводни отчети на EU-OSHA за година N.
6. До 1 юли на година N+1 счетоводителят на EU-OSHA изпраща окончателния финансов отчет за година N заедно със становището на управителния съвет на Европейския парламент, Съвета, Комисията и Сметната палата.
7. Окончателните отчети за година N се публикуват в *Официален вестник на Европейския съюз* до 15 ноември на година N+1.
8. До 30 септември на година N+1 изпълнителният директор изпраща на Сметната палата отговор на бележките, направени в годишния ѝ доклад. Изпълнителният директор изпраща този отговор и на управителния съвет.
9. Изпълнителният директор представя на Европейския парламент, по негово искане, всяка информация, необходима за гладкото прилагане на процедурата по освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за година N, в съответствие с член 109, параграф 3 от Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013.
10. По препоръка на Съвета, който взема решение с квалифицирано мнозинство, преди 15 май на година N+2 Европейският парламент освобождава изпълнителния директор от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за година N.

Член 17

Финансови правила

Приложимите за EU-OSHA финансови правила се приемат от управителния съвет след консултация с Комисията. Те не могат да се отклоняват от Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013, освен ако специфичните изисквания за функционирането на EU-OSHA го налагат и ако Комисията е дала предварителното си съгласие.

ГЛАВА IV

ПЕРСОНАЛ

Член 18

Общи разпоредби

1. Правилникът за длъжностните лица и Условието за работа на другите служители, както и правилата, приети чрез споразумение между институциите на Съюза, чрез които се прилагат Правилникът за длъжностните лица и Условието за работа на другите служители, се прилагат по отношение на персонала на EU-OSHA.
2. Управителният съвет приема необходимите правила за прилагането на Правилника за длъжностните лица и Условието за работа на другите служители в съответствие с член 110 от Правилника за длъжностните лица.

Член 19

Изпълнителен директор

1. Изпълнителният директор е член на персонала и се назначава като срочно нает служител на EU-OSHA съгласно член 2, буква а) от Условието за работа на другите служители.
2. Изпълнителният директор се назначава от управителния съвет от списък с кандидати, предложен от Комисията, след открита и прозрачна процедура по подбор.

Избраният кандидат се приканва да направи изявление пред Европейския парламент и да отговори на въпроси, поставени от членовете на Парламента. Тази размяна на мнения не забавя излишно назначаването.

При сключването на договора с изпълнителния директор EU-OSHA се представлява от председателя на управителния съвет.

3. Мандатът на изпълнителния директор е пет години. Преди изтичането на този срок Комисията прави оценка, при която взема предвид оценката на резултатите от работата на изпълнителния директор и бъдещите задачи и предизвикателства пред EU-OSHA.

(4) Като взема предвид оценката, посочена в параграф 3, управителният съвет може да удължи мандата на изпълнителния директор еднократно и за не повече от пет години.

5. Ако мандатът на изпълнителния директор е бил продължен, той не може да участва в друга процедура за подбор за същата длъжност след края на целия срок.

6. Изпълнителният директор може да бъде отстранен от длъжност само с решение на управителния съвет. В решението си управителният съвет взема предвид оценката на Комисията относно работата на изпълнителния директор, както е посочено в параграф 3.

7. Управителният съвет взема решения относно назначаването, удължаването на мандата и освобождаването от длъжност на изпълнителния директор с мнозинство от две трети от членовете с право на глас.

Член 20

Командировани национални експерти и друг персонал

1. EU-OSHA може да използва командировани национални експерти или друг персонал, който не е нает от EU-OSHA.
2. Управителният съвет приема решение за определяне на правилата за командироване на национални експерти в EU-OSHA.

ГЛАВА V
ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 21

Правен статут

1. EU-OSHA е агенция на Съюза. Тя притежава правосубектност.
2. Във всички държави членки EU-OSHA има всички правомощия, които националното право предвижда за юридическите лица. По-специално EU-OSHA може да придобива и да се разпорежда с движимо и недвижимо имущество и да бъде страна по съдебни производства.
3. Седалището на EU-OSHA е в Билбао.
4. EU-OSHA може да създаде бюро за връзка в Брюксел за улесняване на сътрудничеството си със съответните институции на Съюза в съответствие с член 11, параграф 6.

Член 22

Привилегии и имунитети

По отношение на EU-OSHA и нейния персонал се прилага Протокол № 7 за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз.

Член 23

Езиков режим

1. Разпоредбите, предвидени в Регламент № 1 на Съвета ⁽¹⁰⁾, се прилагат по отношение на EU-OSHA.
2. Услугите за превод, необходими за функционирането на EU-OSHA, се предоставят от Центъра за преводи.

Член 24

Прозрачност и защита на данните

1. EU-OSHA изпълнява дейностите си при високо ниво на прозрачност.
2. Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹¹⁾ следва да се прилага по отношение на приеманите от EU-OSHA документи.
3. В срок от шест месеца след датата на първото си заседание управителният съвет приема подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1049/2001.
4. Спрямо обработката на лични данни от EU-OSHA се прилагат разпоредбите на Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹²⁾. В срок от шест месеца от датата на първото си заседание управителният съвет установява мерки за прилагането от EU-OSHA на Регламент (ЕС) 2018/1725, включително мерки, свързани с назначаването на длъжностно лице по защита на данните. Тези мерки се установяват след консултация с Европейския надзорен орган по защита на данните.

Член 25

Борба с измамите

1. С цел да се подпомогне борбата с измамите, корупцията и други незаконни дейности съгласно Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹³⁾, до 21 август 2019 г. EU-OSHA се присъединява към Междунституционалното споразумение от 25 май 1999 г. между Европейския парламент, Съвета на Европейския съюз и Комисията на Европейските общности относно вътрешните разследвания, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF) ⁽¹⁴⁾, и приема подходящи разпоредби, приложими за всички свои служители, като се използва моделът, съдържащ се в приложението към посоченото по-горе споразумение.

⁽¹⁰⁾ Регламент № 1 за определяне на езиковия режим на Европейската икономическа общност на Съвета (ОВ L 7, 6.10.1958 г., стр. 385).

⁽¹¹⁾ Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 г. относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43).

⁽¹²⁾ Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2018 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от институциите, органите, службите и агенциите на Съюза и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Регламент (ЕО) № 45/2001 и Решение № 1247/2002/ЕО (ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 39).

⁽¹³⁾ Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 септември 2013 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF), и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета и Регламент (Евратом) № 1074/1999 на Съвета (ОВ L 248, 18.9.2013 г., стр. 1).

⁽¹⁴⁾ ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 15.

2. Сметната палата има правомощия за извършване на одити по документи и на инспекции на място на всички бенефициери на безвъзмездни средства, изпълнители и подизпълнители, които са получили от EU-OSHA средства на Съюза.
3. OLAF може да извършва разследвания, включително проверки и инспекции на място, в съответствие с разпоредбите и процедурите, предвидени в Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 и Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 ⁽¹⁵⁾ на Съвета, с оглед установяване дали е налице измама, корупция или каквато и да било друга незаконна дейност, накърняваща финансовите интереси на Съюза, във връзка със споразумение за отпускане на безвъзмездни средства или решение за отпускане на безвъзмездни средства, или договор, финансирани от EU-OSHA.
4. Без да се засягат параграфи 1, 2 и 3, споразуменията за сътрудничество с трети държави и международни организации, договорите, споразуменията и решенията на EU-OSHA за отпускане на безвъзмездни средства съдържат разпоредби, с които Сметната палата и OLAF изрично се оправомощават да провеждат такива одити и разследвания съгласно съответната си компетентност.

Член 26

Правила за сигурност относно защитата на класифицирана информация и неклассифицирана чувствителна информация

EU-OSHA приема свои правила за сигурност, равностойни на правилата за сигурност на Комисията за защита на класифицирана информация на Европейския съюз и на чувствителна неклассифицирана информация, посочени в Решение (ЕС, Евратом) 2015/443 и Решение (ЕС, Евратом) 2015/444, когато това е необходимо. Правилата за сигурност на EU-OSHA обхващат, наред с другото и когато е целесъобразно, разпоредбите за обмена, обработването и съхранението на такава информация.

Член 27

Отговорност

1. Договорната отговорност на EU-OSHA се урежда от приложимото към съответния договор право.
2. Съдът на Европейския съюз (Съдът) е компетентен да се произнася с решение по силата на всяка арбитражна клауза, съдържаща се в договор, сключен от EU-OSHA.
3. В случай на извъндоговорна отговорност, в съответствие с основните принципи, споделяни от правото на държавите членки, EU-OSHA възстановява всяка вреда, причинена от нейните служби или персонал при изпълнението на техните функции.
4. Съдът е компетентен по спорове, свързани с обезщетения за вреди, посочени в параграф 3.
5. Личната отговорност на персонала към EU-OSHA се регламентира от разпоредбите, предвидени в Правилника на длъжностните лица и Условиата за работа на другите служители.

Член 28

Оценка

1. В съответствие с член 29, параграф 5 от Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013 EU-OSHA извършва предварителни и последващи оценки на тези програми и дейности, които водят до значителни разходи.
2. До 21 февруари 2024 г., и на всеки пет години след това, Комисията гарантира, че се извършва оценка в съответствие с насоките на Комисията за оценяване на работата на EU-OSHA във връзка с нейните цели, мандат и задачи. В процеса на оценяване Комисията се консултира с членовете на управителния съвет и другите основни заинтересовани лица. По-конкретно в оценката се разглеждат евентуалната необходимост от промени в мандата на EU-OSHA и финансовите последици от тези евентуални промени.
3. Комисията докладва на Европейския парламент, Съвета и управителния съвет заключенията от оценката. Констатациите от оценката се оповестяват публично.

Член 29

Административни разследвания

Дейностите на EU-OSHA подлежат на разследвания от Европейския омбудсман в съответствие с член 228 от ДФЕС.

⁽¹⁵⁾ Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета от 11 ноември 1996 г. относно контрола и проверките на място, извършвани от Комисията за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нередности (ОВ L 292, 15.11.1996 г., стр. 2).

Член 30

Сътрудничество с трети държави и международни организации

1. Доколкото това е необходимо за постигането на целите, посочени в настоящия регламент, и без да се засягат съответните компетентности на държавите членки и институциите на Съюза, EU-OSHA може да си сътрудничи с компетентните органи на трети държави и с международни организации.

За тази цел EU-OSHA може, след разрешение на управителния съвет и след одобрение от Комисията, да установява работни договорености с компетентните органи на трети държави и с международни организации. Тези договорености не създават правни задължения за Съюза или държавите членки.

2. EU-OSHA е отворена за участие на трети държави, които са сключили споразумения със Съюза за тази цел.

Съгласно съответните разпоредби на споразуменията, посочени в първата алинея, се постигат договорености за определяне по-специално на характера, мащаба и начина, по който съответните трети държави ще участват в работата на EU-OSHA, включително разпоредбите, свързани с участието в инициативите, предприети от EU-OSHA, финансовите вноски и персонала. По въпросите, свързани с персонала, при всички случаи посочените договорености са в съответствие с Правилника за длъжностните лица.

3. Управителният съвет приема стратегия за отношенията с трети държави и международни организации, отнасящи се до въпроси от компетентността на EU-OSHA.

Член 31

Споразумение за седалището и условия за функционирането

1. Необходимите договорености за помещенията, които следва да бъдат предоставени на EU-OSHA в приемащата държава членка, и за инфраструктурата, която да бъде предоставена на разположение от тази държава членка, както и конкретните правила, приложими в приемащата държава членка за изпълнителния директор, членовете на управителния съвет, персонала и членовете на техните семейства, се определят в споразумение за седалището, сключено между EU-OSHA и държавата членка, в която се намира седалището.

2. Приемашата държава членка осигурява необходимите условия за функционирането на EU-OSHA, в това число многоезиково училищно обучение с европейска насоченост и подходящи транспортни връзки.

ГЛАВА VI

ПРЕХОДНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 32

Преходни разпоредби относно управителния съвет

Членовете на управителния съвет, създаден на основание член 8 от Регламент (ЕО) № 2062/94, продължават да изпълняват задълженията си и да упражняват функциите на управителния съвет, посочени в член 5 от настоящия регламент, до назначаването на членовете на управителния съвет и на независимия експерт съгласно член 4, параграф 1 от настоящия регламент

Член 33

Преходни разпоредби относно персонала

1. За оставащия срок от неговия мандат, на директора на EU-OSHA, назначен въз основа на член 11 от Регламент (ЕО) № 2062/94, се възлагат отговорностите на изпълнителен директор, предвидени в член 11 от настоящия регламент. Другите условия на договора му остават непроменени.

2. В случай на текуща процедура за подбор и назначаване на изпълнителния директор към момента на влизане в сила на настоящия регламент, член 11 от Регламент (ЕО) № 2062/94 се прилага до приключването на тази процедура.

3. Настоящият регламент не засяга правата и задълженията на персонала, нает съгласно Регламент (ЕО) № 2062/94. Трудовите договори може да бъдат подновени съгласно настоящия регламент в съответствие с Правилника за длъжностните лица и Условията за работа на другите служители.

Всяко бюро за връзка на EU-OSHA, което работи към момента на влизане в сила на настоящия регламент, се запазва.

Член 34

Преходни бюджетни разпоредби

Процедурата по освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджетите, одобрени въз основа на член 13 от Регламент (ЕО) № 2062/94, се провежда в съответствие с член 14 от посочения регламент.

ГЛАВА VII

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 35

Отмяна

Регламент (ЕО) № 2062/94 се отменя и всички позовавания на отменения регламент се тълкуват като позовавания на настоящия регламент.

Член 36

Запазване в сила на вътрешните правила, приети от управителния съвет

Вътрешните правила, приети от управителния съвет въз основа на Регламент (ЕО) № 2062/94, остават в сила след 20 февруари 2019 г., освен ако управителният съвет реши друго при прилагането на настоящия регламент.

Член 37

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Страсбург на 16 януари 2019 година.

За Европейския парламент
Председател
A. TAJANI

За Съвета
Председател
G. CIAMBA

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2019/127 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**от 16 януари 2019 година****относно създаването на Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд (Eurofound) и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 1365/75 на Съвета**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 153, параграф 2, буква а) от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с обикновената законодателна процедура ⁽²⁾,

като имат предвид, че:

- (1) Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд (Eurofound) е създадена с Регламент (ЕИО) № 1365/75 на Съвета ⁽³⁾, за да допринесе за планирането и създаването на по-добри условия на живот и труд чрез дейности, насочени към увеличаване и разпространяване на знания. Eurofound следва също така да отчита средносрочните и дългосрочните перспективи в този контекст.
- (2) От създаването си през 1975 г. Eurofound играе важна роля чрез подпомагане на подобряването на условията на живот и труд в целия Съюз. В същото време концепциите и значението на условията на живот и труд се развиват под влиянието на социалното развитие и фундаменталните промени в пазарите на труда. Следователно терминологията, използвана за описване на целите и задачите на Eurofound, следва да бъде адаптирана, за да отрази тези развития.
- (3) Регламент (ЕИО) № 1365/75 е бил неколккратно изменен. Поради по-нататъшни изменения и с оглед постигане на яснота посоченият регламент следва да бъде отменен и заменен.
- (4) Правилата, от които Eurofound се ръководи, следва, доколкото е възможно и като се има предвид трестранният ѝ характер, да бъдат установени в съответствие с принципите на съвместното изявление на Европейския парламент, Съвета на Европейския съюз и Европейската комисия относно децентрализираните агенции от 19 юли 2012 г.
- (5) Eurofound предоставя на институциите и органите на Съюза, на държавите членки и на социалните партньори информация, която е специализирана и има добавена стойност в областта на компетентност на Eurofound.
- (6) Eurofound следва да продължава да извършва проучвания, за да се осигури приемствеността на сравнителните анализи на тенденциите в условията на живот и труд и на развитието на пазара на труда в Съюза.
- (7) Важно е също така Eurofound да работи в тясно сътрудничество със свързани органи на международно равнище, на равнището на Съюза и на национално равнище.
- (8) Тъй като трите трестранни агенции, а именно Eurofound, Агенцията на Европейския съюз за безопасност и здраве при работа (EU-OSHA) и Европейският център за развитие на професионалното обучение (Cedefop), се занимават с въпроси, свързани с пазара на труда, работната среда, професионалното образование и обучение и професионалните умения, между тях е необходима тясна координация. Ето защо в работата си Eurofound следва да допълва работата на EU-OSHA и Cedefop, когато и те имат сходни области на интерес, като същевременно се отдава предпочитание на инструменти, които функционират добре, като например меморандуми за разбирателство. Eurofound следва да използва начини за подобряване на ефективността и синергиите и в своите дейности следва да избягва дублиране с тези на EU-OSHA и Cedefop и на Комисията. Освен това, когато е целесъобразно, Eurofound следва да се стреми да сътрудничи ефективно със собствения научноизследователски капацитет на институциите на Съюза и на външните специализирани органи.

⁽¹⁾ ОВ С 209, 30.6.2017 г., стр. 49.

⁽²⁾ Позиция на Европейския парламент от 11 декември 2018 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 20 декември 2018 г.

⁽³⁾ Регламент (ЕИО) № 1365/75 на Съвета от 26 май 1975 г. относно създаването на Европейска фондация за подобряване на условията на живот и труд (ОВ L 139, 30.5.1975 г., стр. 1).

- (9) По време на оценката на Eurofound Комисията следва да се консултира с основните заинтересовани лица, включително членовете на управителния съвет и членовете на Европейския парламент.
- (10) Тристранният характер на Eurofound, EU-OSHA и Cedefop е много ценен израз на цялостен подход, основан на социалния диалог между социалните партньори, от една страна, и органите на Съюза и националните органи, от друга, което е изключително важно за намирането на съвместни и устойчиви социални и икономически решения.
- (11) За да се оптимизира процесът на вземане на решения на Eurofound и да се повишат ефикасността и ефективността, следва да се въведе двустепенна структура на управление. За тази цел държавите членки, националните организации на работодателите и организациите на работниците и служителите и Комисията следва да бъдат представени в управителен съвет, на който са предоставени необходимите правомощия, включително правомощието да приема бюджета и да одобрява програмния документ. В програмния документ, съдържащ многогодишната работна програма на Eurofound и нейната годишна работна програма, управителният съвет следва да определя стратегическите приоритети на дейността на Eurofound. Освен това правилата, приети от управителния съвет за предотвратяване и управление на конфликти на интереси, следва да включват мерки за откриване на потенциални рискове на ранен етап.
- (12) С цел правилно функциониране на Eurofound държавите членки, европейските организации на работодателите и на работниците и служителите и Комисията следва да гарантират, че лицата, назначавани в управителния съвет, притежават подходящите знания в областта на социалните и трудовите политики с оглед на вземането на стратегически решения, както и с оглед на контрола върху дейностите на Eurofound.
- (13) Следва да се учреди изпълнителен съвет, който да има за задача да подготвя по подходящ начин заседанията на управителния съвет и да го подпомага в процесите на вземане на решения и наблюдение. Когато подпомага управителния съвет, изпълнителният съвет следва да може, когато е необходимо от съображения за спешност, да взема някои временни решения от името на управителния съвет. Управителният съвет следва да приема процедурния правилник на изпълнителния съвет.
- (14) Изпълнителният директор следва да отговаря за цялостното управление на Eurofound в съответствие със стратегическите насоки, определени от управителния съвет, включително ежедневното управление, както и управлението в областта на финансовите и човешките ресурси. Изпълнителният директор следва да упражнява правомощията, които са му предоставени. Тези правомощия следва да могат да се прекратяват при изключителни обстоятелства, като например конфликт на интереси или сериозно неспазване на задължения съгласно Правилника за длъжностните лица на Европейския съюз („Правилник за длъжностните лица“).
- (15) Принципът на равенство е основен принцип на правото на Съюза. Той изисква равенството между жените и мъжете да бъде гарантирано във всички области, включително заетостта, труда и възнаграждението. Всички страни следва да се стремят да постигнат балансирано представителство на жените и мъжете в управителния съвет и в изпълнителния съвет. Тази цел следва също така да бъде преследвана от управителния съвет по отношение на неговия председател и заместник-председатели, взети заедно, както и от групите, представляващи правителствата и организациите на работодателите и на работниците и служителите в управителния съвет във връзка с определянето на заместници, които да присъстват на заседанията на изпълнителния съвет.
- (16) Eurofound поддържа служба за връзка в Брюксел. Възможността за функционирането на такава служба следва да се запази.
- (17) Финансовите разпоредби и разпоредбите за програмиране и докладване, свързани с Eurofound, следва да бъдат актуализирани. В Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013 на Комисията ⁽⁴⁾ се предвижда, че Eurofound трябва да извършва предварителни и последващи оценки на тези програми и дейности, които са свързани със значителни разходи. Тези оценки следва да бъдат взети предвид от Eurofound в нейното многогодишно и годишно програмиране.
- (18) За да се гарантират пълната самостоятелност и независимост на Eurofound и за да може тя да изпълнява правилно целите и задачите си в съответствие с настоящия регламент, на Eurofound следва да бъде предоставен подходящ и самостоятелен бюджет, като приходите се формират главно от вноса от общия бюджет на Съюза. Бюджетната процедура на Съюза следва да е приложима спрямо Eurofound дотолкова, доколкото става въпрос за вноската на Съюза и за всички други субсидии, изплащани от общия бюджет на Съюза. Сметките на Eurofound следва да се одитират от Сметната палата.
- (19) Преводаческите услуги, необходими за работата на Eurofound, се предоставят от Центъра за преводи за органите на Европейския съюз (Центъра за преводи). Eurofound следва да работи съвместно с Центъра за преводи с цел установяване на показатели за качество, своевременност и поверителност, ясно определяне на потребностите и приоритетите на Eurofound и създаване на прозрачни и обективни процедури за процеса на превод.

⁽⁴⁾ Делегиран Регламент (ЕС) № 1271/2013 на Комисията от 30 септември 2013 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 208 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 328, 7.12.2013 г., стр. 42).

- (20) Разпоредбите относно персонала на Eurofound следва да бъдат в съответствие с Правилника за длъжностните лица и Условията за работа на другите служители на Съюза („Условия за работа на другите служители“), установени с Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОБС) № 259/68 на Съвета ⁽⁵⁾.
- (21) Eurofound следва да вземе необходимите мерки, за да гарантира сигурното боравене и обработване на поверителна информация. Когато е необходимо, Eurofound следва да приема правила за сигурност, еквивалентни на тези, посочени в решения (ЕС, Евратом) 2015/443 на Комисията ⁽⁶⁾ и (ЕС, Евратом) 2015/444 на Комисията ⁽⁷⁾.
- (22) Необходимо е да се предвидят преходни бюджетни разпоредби и преходни разпоредби относно управителния съвет, изпълнителния директор и персонала, за да се осигури продължаване на дейностите на Eurofound до прилагането на настоящия регламент,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ

Член 1

Създаване и цели

1. С настоящия регламент Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд (Eurofound) се създава като агенция на Съюза.
2. Целта на Eurofound е да оказва подкрепа на Комисията, другите институции, органи и агенции на Съюза, държавите членки и социалните партньори във формирането и изпълнението на политики, насочени към подобряване на условията на живот и труд, в разработването на политики за заетост и в насърчаването на диалога между управителните органи и трудещите се.

За тази цел Eurofound повишава знанията и ги разпространява, предоставя факти и услуги за разработване на политиките, включително основани на научни изследвания заключения, и улеснява обмена на знания сред и между участниците от Съюза и националните участници.

Член 2

Задачи

1. Eurofound има следните задачи по отношение на областите на политиките, посочени в член 1, параграф 2, като същевременно зачита изцяло отговорностите на държавите членки:
 - а) анализира развитието и представя сравнителни анализи на политики, институционални рамки и практики в държавите членки, а по целесъобразност и в други държави;
 - б) събира данни посредством проучвания и анализира тенденциите в условията на живот и труд и развитието на пазара на заетостта и на труда;
 - в) анализира развитието в системите на колективните трудови отношения, и по-специално социалния диалог на равнището на Съюза и в държавите членки;
 - г) извършва или възлага извършването на проучвания и провеждане на изследване относно съответните социално-икономически промени и свързаните с тях въпроси на политиката;
 - д) извършва по целесъобразност и по искане на Комисията пилотни проекти и подготвителни действия;
 - е) предоставя форуми за обмен на опит и информация между правителствата, социалните партньори и други заинтересованите лица на национално равнище, включително чрез основани на факти информация и анализ;
 - ж) управлява и предоставя инструменти и набори от данни на създателите на политики, социалните партньори, академичните органи и други заинтересовани лица;
 - з) създава стратегия за отношенията с трети държави и международни организации в съответствие с член 30 относно въпроси от компетентността на Eurofound.

⁽⁵⁾ ОВ L 56, 4.3.1968 г., стр. 1.

⁽⁶⁾ Решение (ЕС, Евратом) 2015/443 на Комисията от 13 март 2015 г. относно сигурността в Комисията (ОВ L 72, 17.3.2015 г., стр. 41).

⁽⁷⁾ Решение (ЕС, Евратом) 2015/444 на Комисията от 13 март 2015 г. относно правилата за сигурност за защита на класифицираната информация на ЕС (ОВ L 72, 17.3.2015 г., стр. 53).

2. Когато са необходими нови проучвания и преди да вземат политически решения, институциите на Съюза вземат предвид експертния опит на Eurofound и всички проучвания, които е провела или може да проведе в съответната област, в съответствие с Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁸⁾.
3. Eurofound може да сключва споразумения за сътрудничество с други агенции на Съюза с цел да се улеснява и насърчава сътрудничеството с тях.
4. При изпълнението на задачите си Eurofound поддържа тесен диалог по-конкретно със специализираните органи, независимо дали са публични или частни, национални или международни, с публичните органи, с образователни и научноизследователски институции, с организациите на работодателите и на работниците и служителите, както и с националните трестранни органи, когато такива съществуват. Без да се засягат нейните собствени цели и задачи, Eurofound сътрудничи с други агенции на Съюза, по-специално с EU-OSHA и Cedefop, като насърчава синергиите и взаимното допълване с техните дейности, като същевременно избягва дублиране на усилията.

ГЛАВА II

ОРГАНИЗАЦИЯ НА EUROFOUND

Член 3

Административна и управленска структура

Административната и управленска структура на Eurofound се състои от:

- а) управителен съвет;
- б) изпълнителен съвет;
- в) изпълнителен директор.

Раздел 1

Управителен съвет

Член 4

Състав на управителния съвет

1. Управителният съвет е съставен от:
 - а) един член, представляващ правителството на всяка държава членка;
 - б) един член, представляващ организациите на работодателите от всяка държава членка;
 - в) един член, представляващ организациите на работниците и служителите от всяка държава членка;
 - г) трима членове, представляващи Комисията;
 - д) един независим експерт, назначен от Европейския парламент.

Всеки един от членовете, посочени в букви а)—г), има право на глас.

Съветът назначава членовете, посочени в букви а), б) и в), въз основа на кандидатури, определени съответно от държавите членки и от европейските организации на работодателите и на работниците и служителите.

Комисията назначава членовете, посочени в буква г).

Компетентната комисия на Европейския парламент назначава експерта, посочен в буква д).

2. Всеки член на управителния съвет има заместник. Заместникът представлява члена при отсъствие на последния. Заместниците се назначават в съответствие с параграф 1.

3. Членовете на управителния съвет и техните заместници се определят и назначават въз основа на познанията им в областта на социалните и трудовите политики, като се вземат предвид съответните им умения като например умения в областта на управлението, администрацията и бюджетирането и експертният им опит във връзка с основни задачи на Eurofound, за да изпълняват ефективно надзорна функция. Всички страни, представени в управителния съвет, се стремят да ограничат текучеството на своите представители, за да се осигури приемственост в работата на управителния съвет. Всички страни се стремят да постигнат балансирано представителство на жените и мъжете в управителния съвет.

⁽⁸⁾ Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юли 2018 г. за финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, за изменение на регламенти (ЕС) № 1296/2013, (ЕС) № 1301/2013, (ЕС) № 1303/2013, (ЕС) № 1304/2013, (ЕС) № 1309/2013, (ЕС) № 1316/2013, (ЕС) № 223/2014 и (ЕС) № 283/2014 и на Решение № 541/2014/ЕС и за отмяна на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 (ОВ L 193, 30.7.2018 г., стр. 1).

4. Всеки член и заместник подписват писмена декларация в момента на встъпването си в длъжност, в която заявяват, че не се намират в положение на конфликт на интереси. Всеки член и заместник актуализират своята декларация, в случай на промяна в обстоятелствата по отношение на какъвто и да е конфликт на интереси. Eurofound публикува декларациите и актуализациите им на своя уебсайт.
5. Мандатът на членовете и на заместниците е четири години. Този мандат може да бъде подновяван. При изтичане на мандата им или в случай на оставка членовете и заместниците продължават да изпълняват задълженията си до подновяване на назначенията им или докато бъдат заменени.
6. Представителите на правителствата, на организациите на работодателите и на организациите на работниците и служителите формират всеки своя група в управителния съвет. Всяка група назначава координатор, за да се повиши ефективността на обсъждания в рамките на и между групите. Координаторите на групите на работодателите и на работниците и служителите са представители на своите съответни европейски организации и могат да бъдат определяни измежду назначените членове на управителния съвет. Координаторите, които не са назначени за членове на управителния съвет в съответствие с параграф 1, участват в заседанията на управителния съвет без право на глас.

Член 5

Функции на управителния съвет

1. Управителният съвет:
 - а) дава стратегически насоки за дейността на Eurofound;
 - б) приема всяка година програмния документ на Eurofound, съдържащ многогодишната работна програма на Eurofound и нейната годишна работна програма за следващата година, с мнозинство от две трети от членовете си с право на глас и в съответствие с член 6;
 - в) приема годишния бюджет на Eurofound с мнозинство от две трети от членовете с право на глас и осъществява други функции във връзка с бюджета на Eurofound съгласно глава III;
 - г) приема консолидиран годишен доклад за дейността заедно с оценка за дейностите на Eurofound, до 1 юли всяка година ги представя на Европейския парламент, Съвета, Комисията и Сметната палата и оповестява публично консолидиран годишен доклад за дейността;
 - д) приема финансовите правила, приложими за Eurofound, в съответствие с член 17;
 - е) приема стратегия за борба с измамите, пропорционална на рисковете от измами, като се отчетат разходите и ползите от мерките, които трябва да бъдат взети;
 - ж) приема правила за предотвратяването и управлението на конфликти на интереси по отношение на своите членове и независими експерти, както и на командированите национални експерти и друг персонал, който не е нает от Eurofound, както е посочено в член 20;
 - з) приема и редовно актуализира плановете за комуникация и разпространение на информация въз основа на анализ на нуждите и отразява това в програмния документ на Eurofound;
 - и) приема свой процедурен правилник;
 - й) упражнява в съответствие с параграф 2 по отношение на персонала на Eurofound правомощията на органа по назначаването, предоставени от Правилника за длъжностните лица, и на органа, оправомощен да сключва трудови договори, предоставени от Условието за работа на другите служители (наричани по-нататък „правомощията на органа по назначаването“);
 - к) приема необходимите правила за прилагане на Правилника за длъжностните лица и Условието за работа на другите служители на Съюза в съответствие с член 110 от Правилника за длъжностните лица;
 - л) назначава изпълнителния директор и по целесъобразност удължава мандата му или го отстранява от длъжност в съответствие с член 19;
 - м) в съответствие с условията на Правилника за длъжностните лица и Условието за работа на другите служители назначава счетоводител, който се ползва с пълна независимост при изпълнението на своите задължения;
 - н) приема процедурния правилник на изпълнителния съвет;
 - о) създава и разпуска консултативните комитети в съответствие с член 12 и приема техните процедурни правилници;
 - п) следи за подходящи последващи действия във връзка с констатациите и препоръките, произтичащи от вътрешните или външните одитни доклади и оценки, както и от разследвания на Европейската служба за борба с измамите (OLAF);
 - р) разрешава установяването на договорености за сътрудничество с компетентните органи на трети държави и с международни организации в съответствие с член 30.

2. Управителният съвет, в съответствие с член 110 от Правилника за длъжностните лица, приема на основание член 2, параграф 1 от същия правилник и член 6 от Условието за работа на другите служители решение за делегиране на съответните правомощия на органа по назначаването на изпълнителния директор и за определяне на условията, при които делегирането правомощия може да бъде спряно. Изпълнителният директор има правото от своя страна да делегира тези правомощия на други лица.

Ако това се налага поради изключителни обстоятелства, управителният съвет може да спре делегирането на правомощия на органа по назначаването на изпълнителния директор, както и делегирането на правомощията, които изпълнителният директор е делегирал на други лица. В такива случаи управителният съвет делегира тези правомощия за ограничен срок на един от представителите на Комисията, когото назначава, или на член на персонала, различен от изпълнителния директор.

Член 6

Многогодишно и годишно програмиране

1. Всяка година изпълнителният директор в съответствие с член 11, параграф 5, буква е) изготвя проект на програмен документ, който съдържа многогодишна и годишна работна програма в съответствие с член 32 от Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013.

2. Изпълнителният директор представя проекта на програмния документ, посочен в параграф 1, на управителния съвет. След одобрение от управителния съвет проектът на програмния документ се представя на Комисията, Европейския парламент и Съвета не по-късно от 31 януари всяка година. Изпълнителният директор представя всички актуализирани версии на този документ в съответствие със същата процедура. Управителният съвет приема програмния документ, като взема предвид становището на Комисията.

Програмният документ става окончателен след окончателното приемане на общия бюджет на Съюза и ако е необходимо, се коригира съответно.

3. В многогодишната работна програма е определено общото стратегическо програмиране, включително целите, очакваните резултати и показателите за изпълнението, като се избягва припокриване с програмирането на други агенции. В нея се съдържа също програмиране на ресурсите, включително на многогодишния бюджет и персонала. Тя включва стратегия за отношенията с трети държави и международни организации в съответствие с член 30, действията, свързани с тази стратегия, и уточняване на свързаните с нея ресурси.

4. Годишната работна програма е съгласувана с многогодишната работна програма, посочена в параграф 3, и съдържа:

- а) подробни цели и очаквани резултати, включително и показатели за изпълнението;
- б) описание на действията, които трябва да бъдат финансирани, включително планираните мерки за повишаване на ефективността;
- в) посочване на финансовите и човешките ресурси, определени за всяка дейност, в съответствие с принципите на бюджетирането и управлението по дейности;
- г) възможни действия за отношенията с трети държави и международни организации в съответствие с член 30.

В годишната работна програма се посочват ясно добавените, променените или отменените действия в сравнение с предходната финансова година.

5. Управителният съвет внася изменения в приетата годишна работна програма, ако на Eurofound бъде възложена нова дейност. Управителният съвет може да делегира на изпълнителния директор правомощието да внася несъществени изменения в годишната работна програма.

Всяко съществено изменение на годишната работна програма се приема в съответствие със същата процедура като първоначалната годишна работна програма.

6. Програмирането на ресурсите се актуализира ежегодно. Стратегическото програмиране се актуализира по целесъобразност и отчита по-конкретно констатациите в оценката по член 28.

Възлагането на Eurofound на нова дейност за целите на изпълнението на задачите, посочени в член 2, без да се засягат правомощията на Европейския парламент и на Съвета („бюджетния орган“), се взема предвид при нейното ресурсно и финансово програмиране.

Член 7

Председател на управителния съвет

1. Управителният съвет избира председател и трима заместник-председатели, както следва:

- а) един измежду членовете, представляващи правителствата на държавите членки;
- б) един измежду членовете, представляващи организациите на работодателите;

- в) един измежду членовете, представляващи организациите на работниците и служителите; както и
- г) един измежду членовете, представляващи Комисията.

Председателят и заместник-председателите се избират с мнозинство от две трети от членовете на управителния съвет с право на глас.

2. Мандатът на председателя и на заместник-председателите е една година. Мандатът им може да бъде подновяван. Когато членството на председателя и на заместник-председателя в управителния съвет изтича по време на мандата им, мандатът им автоматично изтича на същата дата.

Член 8

Заседания на управителния съвет

1. Председателят свиква заседанията на управителния съвет.
2. Изпълнителният директор участва в разискванията без право на глас.
3. Управителният съвет провежда едно редовно заседание годишно. Освен това той провежда заседания по инициатива на председателя си, по искане на Комисията или по искане на най-малко една трета от своите членове.
4. Управителният съвет може да покани на своите заседания като наблюдател всяко лице, чието мнение може да бъде от интерес. Представители на държавите от Европейската асоциация за свободна търговия (ЕАСТ), които са страни по Споразумението за Европейското икономическо пространство (Споразумението за ЕИП), могат да присъстват на заседанията на управителния съвет като наблюдатели, когато Споразумението за ЕИП предвижда тяхното участие в дейностите на Eurofound.
5. Eurofound осигурява секретариата на управителния съвет.

Член 9

Правила за гласуване в управителния съвет

1. Без да се засягат член 5, параграф 1), букви б) и в), член 7, параграф 1, втора алинея и член 19, параграф 7, управителният съвет взема решенията си с мнозинство от членовете си с право на глас.
2. Всеки член с право на глас разполага с един глас. Ако член с право на глас отсъства, неговият заместник може да упражни неговото право на глас.
3. Председателят участва в гласуването.
4. Изпълнителният директор участва в разискванията без право на глас.
5. Процедурният правилник на управителния съвет определя по-подробно условията и реда за гласуване, по-специално условията, при които даден член може да действа от името на друг член.

Раздел 2

Изпълнителен съвет

Член 10

Изпълнителен съвет

1. Управителният съвет се подпомага от Изпълнителен съвет.
2. Изпълнителният съвет:
 - а) подготвя решенията, които трябва да бъдат приети от управителния съвет;
 - б) проследява заедно с управителния съвет извършването на подходящи последващи действия във връзка с констатациите и препоръките, произтичащи от вътрешни или външни одитни доклади и оценки, както и от разследвания на OLAF;
 - в) без да се засягат задълженията на изпълнителния директор, посочени в член 11, консултира изпълнителния директор, ако е необходимо, при изпълнението на решенията на управителния съвет с цел укрепване надзора на административното и бюджетното управление.

3. Когато е необходимо при спешни случаи, изпълнителният съвет може да приема определени временни решения от името на управителния съвет, включително за спиране на делегирането на правомощия на органа по назначаването, в съответствие с условията, посочени в член 5, параграф 2, и по бюджетни въпроси.
4. Изпълнителният съвет се състои от председателя на управителния съвет, тримата заместник-председатели, координаторите на трите групи, посочени в член 4, параграф 6, и един представител на Комисията. Всяка група, посочена в член 4, параграф 6, може да определи до двама заместници, които да участват в заседанията на изпълнителния съвет в случай, че член, назначен от съответната група, отсъства. Председателят на управителния съвет е също така председател на изпълнителния съвет. Изпълнителният директор взема участие в заседанията на изпълнителния съвет без право на глас.
5. Мандатът на членовете на изпълнителния съвет е две години. Този мандат може да бъде подновяван. Мандатът на член на изпълнителния съвет изтича на датата, на която се прекратява членството му в управителния съвет.
6. Изпълнителният съвет заседава три пъти годишно. Освен това той се свиква по инициатива на председателя или по искане на неговите членове. След всяко заседание координаторите на трите групи, посочени в член 4, параграф 6, полагат всички възможни усилия, за да информират членовете на тяхната собствена група за съдържанието на обсъжданията по навременен и прозрачен начин.

Раздел 3

Изпълнителен директор

Член 11

Отговорности на изпълнителния директор

1. Изпълнителният директор отговаря за управлението на Eurofound и в съответствие със стратегическите насоки, определени от управителния съвет, се отчита за действията си пред управителния съвет.
2. Без да се засягат правомощията на Комисията, управителния и изпълнителния съвет, изпълнителният директор е независим при изпълнението на задълженията си и не търси, нито приема инструкции от което и да е правителство или друг орган.
3. Изпълнителният директор докладва на Европейския парламент относно изпълнението на своите задължения, когато бъде поканен да направи това. Съветът може да прикани изпълнителния директор да докладва за изпълнението на задълженията си.
4. Изпълнителният директор е законният представител на Eurofound.
5. Изпълнителният директор отговаря за изпълнението на задачите, които са възложени на Eurofound съгласно настоящия регламент. По-конкретно, изпълнителният директор отговаря за:
 - а) ежедневното управление на Eurofound, включително упражняването на правомощията, които са му предоставени по въпросите, свързани с персонала, в съответствие с член 5, параграф 2;
 - б) изпълнението на решенията, приети от управителния съвет;
 - в) в съответствие с решението, посочено в член 5, параграф 2, вземането на решения по отношение на управлението на човешките ресурси;
 - г) вземането на решения относно вътрешните структури на Eurofound и когато е необходимо — относно тяхното изменение, като се отчетат потребностите, свързани с дейността на Eurofound и доброто бюджетно управление;
 - д) избиране и назначаване на заместник-директор, който подпомага изпълнителния директор при осъществяването на функциите и дейностите на Eurofound.
 - е) изготвянето на програмния документ и предаването му на управителния съвет след консултация с Комисията;
 - ж) изпълнението на програмния документ и докладването пред управителния съвет за неговото изпълнение;
 - з) изготвянето на консолидирания годишен доклад за дейностите на Eurofound и представянето му на управителния съвет за оценка и приемане;
 - и) въвеждането на ефективна система за мониторинг, която да позволи извършването на редовната оценка, посочена в член 28, и на система за докладване, с която да се обобщават резултатите от тази оценка;
 - й) изготвянето на проект на финансовите правила, приложими по отношение на Eurofound;

- к) изготвянето на проекта на декларация за разчета на приходите и разходите на Eurofound като част от програмния документ на Eurofound; както и изпълнението на бюджета на Eurofound;
 - л) изготвянето на план за действие въз основа на заключенията от вътрешните или външните одитни доклади и оценки, както и въз основа на разследвания на OLAF, и представяне на доклади за напредъка два пъти годишно пред Комисията и редовно пред управителния съвет и изпълнителния съвет;
 - м) постигането на баланс между половете в рамките на Eurofound;
 - н) защитата на финансовите интереси на Съюза чрез прилагането на превантивни мерки срещу измамите, корупцията и всякакви други незаконни дейности, чрез ефективни проверки и чрез възстановяване на неоснователно платени суми при установени нередности и, когато е уместно, чрез налагане на ефективни, пропорционални и възпиращи административни и финансови санкции;
 - о) изготвянето на стратегия на Eurofound за борба с измамите и представянето му пред управителния съвет за одобрение;
 - п) по целесъобразност, сътрудничеството с други агенции на Съюза и сключването на споразумения за сътрудничество с тях.
6. Изпълнителният директор решава също дали е необходимо за целите на ефективното и ефикасно изпълнение на задачите на Eurofound да създаде бюро за връзка в Брюксел за насърчаване на сътрудничеството на Eurofound със съответните институции на Съюза. За такова решение е необходимо предварителното съгласие на Комисията, управителния съвет и съответната държава членка. В това решение се уточнява обхватът на дейностите на посоченото бюро за връзка, които ще бъдат извършвани, така че да се избегнат ненужни разходи и припокриване с административни функции на Eurofound.

Раздел 4

Консултативни комитети

Член 12

Консултативни комитети

1. Управителния съвет може да създаде консултативни комитети в съответствие с приоритетните области на политиката, посочени в програмните документи на Eurofound.
2. Консултативните комитети са оперативни органи, създадени с цел да гарантират качеството на научните изследвания, извършвани от Eurofound, както и по-голяма ангажираност с проектите и резултатите от тях, чрез насърчаване на участието в изпълнението на програмите на Eurofound и предоставяне на консултации и нов принос.
3. В сътрудничество с управителния и изпълнителния съвет консултативните комитети изпълняват следните основни функции, свързани с научноизследователски проекти:
 - а) предоставят съвети относно тяхното изготвяне и изпълнение;
 - б) извършват мониторинг на напредъка на изпълнението;
 - в) оценяват констатациите;
 - г) предоставят съвети относно разпространяването на резултатите.
4. Координаторите на групите, посочени в член 4, параграф 6, контролират назначаването и участието на членовете на консултативните комитети в съответствие с Процедурния правилник на управителния съвет.
5. Управителният съвет може да разпусне консултативните комитети, създадени съгласно параграф 1, в съответствие с приоритетите, очертани в програмните документи на Eurofound.

ГЛАВА III

ФИНАНСОВИ РАЗПОРЕДБИ

Член 13

Бюджет

1. За всички приходи и разходи на Eurofound се изготвя разчет за всяка финансова година, която се отразява в бюджета на Eurofound. Финансовата година съпада с календарната година.
2. Приходите и разходите в бюджета на Eurofound са балансирани.

3. Без да се засяга използването на други ресурси, приходите на Eurofound се състоят от:
 - а) вноската от Съюза, вписана в общия бюджет на Съюза;
 - б) всички доброволни финансови вноски от държавите членки;
 - в) таксите, получени за публикации и за всяка услуга, предоставена от Eurofound;
 - г) евентуални вноски от трети държави, участващи в работата на Eurofound, както е предвидено в член 30.
4. Разходите на Eurofound включват възнаграждението на персонала, административните, инфраструктурните и оперативните разходи.

Член 14

Съставяне на бюджета

1. Всяка година изпълнителният директор изготвя предварителен проект на разчета на приходите и разходите на Eurofound за следващата финансова година, включващ шатното разписание, и го изпраща на управителния съвет.

Предварителният проект на разчет се основава на целите и очакваните резултати, заложи в годишния програмен документ, посочен в член 6, параграф 1, и отчита финансовите ресурси, необходими за постигането на тези цели и очаквани резултати, в съответствие с принципа на бюджетиране, основано на изпълнението.

2. Въз основа на предварителния проект на разчет управителният съвет приема проект на разчет на приходите и разходите на Eurofound за следващата финансова година и го изпраща на Комисията до 31 януари всяка година.

3. Комисията изпраща проекта на разчет на бюджетния орган заедно с проекта за общ бюджет на Европейския съюз. Проектът на разчет се предоставя и на Eurofound.

4. Въз основа на проекта на разчет Комисията вписва в проекта на общ бюджет на Съюза прогнозите, които счита за необходими за шатното разписание и за размера на вноската за сметка на общия бюджет, който Комисията представя пред бюджетния орган в съответствие с членове 313 и 314 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС).

5. Бюджетният орган разрешава бюджетните кредити за вноската от общия бюджет на Съюза за Eurofound.

6. Бюджетният орган приема шатното разписание на Eurofound.

7. Бюджетът на Eurofound се приема от управителния съвет. Той става окончателен след окончателното приемане на общия бюджет на Съюза и, ако е необходимо, се коригира съответно. Всички изменения на бюджета на Eurofound, включително на шатното разписание, се приемат в съответствие със същата процедура.

8. За всички строителни проекти, които биха могли да имат значително отражение върху бюджета на Eurofound, се прилага Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013.

Член 15

Изпълнение на бюджета

1. Изпълнителният директор осигурява изпълнението на бюджета на Eurofound.

2. Всяка година изпълнителният директор изпраща на бюджетния орган цялата информация, свързана с резултатите от процедурите по оценка.

Член 16

Представяне на отчетите и освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета

1. Счетоводителят на Eurofound изпраща междинните счетоводни отчети за финансовата година (година N) на счетоводителя на Комисията и на Сметната палата до 1 март на следващата финансова година (година N+1).

2. Eurofound изпраща доклад за управлението на бюджета и финансите за година N на Европейския парламент, Съвета, Комисията и Сметната палата до 31 март на година N+1.

3. Счетоводителят на Комисията предава на Сметната палата междинните счетоводни отчети на Eurofound за година N, консолидирани със счетоводните отчети на Комисията до 31 март на година N+1.

4. При получаване на бележките на Сметната палата по предварителния финансов отчет на Eurofound за година N съгласно член 246 от Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046, счетоводителят изготвя окончателния финансов отчет на Eurofound за посочената година. Изпълнителният директор представя този отчет на управителния съвет за становище.
5. Управителният съвет дава своето становище за окончателните счетоводни отчети на Eurofound за година N.
6. До 1 юли на година N+1 счетоводителят на Eurofound изпраща окончателния финансов отчет за година N заедно със становището на управителния съвет на Европейския парламент, Съвета, Комисията и Сметната палата.
7. Окончателният финансов отчет за година N се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз* до 15 ноември на година N+1.
8. До 30 септември на година N+1 изпълнителният директор изпраща на Сметната палата отговор на бележките, направени в годишния ѝ доклад. Изпълнителният директор изпраща този отговор и на управителния съвет.
9. Изпълнителният директор представя на Европейския парламент, по негово искане, всяка информация, необходима за гладкото прилагане на процедурата по освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за година N, в съответствие с член 109, параграф 3 от Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013.
10. По препоръка на Съвета, който взема решение с квалифицирано мнозинство, преди 15 май на година N+2 Европейският парламент освобождава изпълнителния директор от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за година N.

Член 17

Финансови правила

Приложимите за Eurofound финансови правила се приемат от управителния съвет след консултация с Комисията. Те не могат да се отклоняват от Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013, освен ако специфичните изисквания за функционирането на Eurofound го налагат и ако Комисията е дала предварителното си съгласие.

ГЛАВА IV

ПЕРСОНАЛ

Член 18

Общи разпоредби

1. Правилникът за длъжностните лица и Условието за работа на другите служители, както и правилата, приети чрез споразумение между институциите на Съюза, чрез които се прилагат този Правилник за длъжностните лица и Условието за работа на другите служители, се прилагат по отношение на персонала на Eurofound.
2. Управителният съвет приема необходимите правила за прилагането на Правилника за длъжностните лица и Условието за работа на другите служители в съответствие с член 110 от Правилника за длъжностните лица.

Член 19

Изпълнителен директор

1. Изпълнителният директор е член на персонала и се назначава като срочно нает служител на Eurofound съгласно член 2, буква а) от Условието за работа на другите служители.
2. Изпълнителният директор се назначава от управителния съвет от списък с кандидати, предложен от Комисията, след открита и прозрачна процедура по подбор.

Избраният кандидат се приканва да направи изявление пред Европейския парламент и да отговори на въпроси, поставени от членовете на Парламента. Тази размяна на мнения не забавя излишно назначаването.

При сключването на договора с изпълнителния директор Eurofound се представлява от председателя на управителния съвет.

3. Мандатът на изпълнителния директор е пет години. Преди изтичането на този срок Комисията прави оценка, при която взема предвид оценката на резултатите от работата на изпълнителния директор и бъдещите задачи и предизвикателства пред Eurofound.

4. Като взема предвид оценката, посочена в параграф 3, управителният съвет може да удължи мандата на изпълнителния директор еднократно и за не повече от пет години.
5. Ако мандатът на изпълнителния директор е бил продължен, той не може да участва в друга процедура за подбор за същата длъжност след края на целия срок.
6. Изпълнителният директор може да бъде отстранен от длъжност само с решение на управителния съвет. В решението си управителният съвет взема предвид оценката на Комисията относно работата на изпълнителния директор, както е посочено в параграф 3.
7. Управителният съвет взема решения относно назначаването, удължаването на мандата и освобождаването от длъжност на изпълнителния директор с мнозинство от две трети от членовете с право на глас.

Член 20

Командирова̀ни национални експерти и друг персонал

1. Eurofound може да използва командирова̀ни национални експерти или друг персонал, който не е нает от Eurofound.
2. Управителният съвет приема решение за определяне на правилата за командирова̀не на национални експерти в Eurofound.

ГЛАВА V

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 21

Правен статут

1. Eurofound е агенция на Съюза. Тя притежава правосубектност.
2. Във всички държави членки Eurofound има всички правомощия, които националното право предвижда за юридическите лица. По-специално тя може да придобива и да се разпоредва с движимо и недвижимо имущество и да бъде страна по съдебни производства.
3. Седалището на Eurofound е в Дъблин.
4. Eurofound може да създаде бюро за връзка в Брюксел за улесняване на сътрудничеството си със съответните институции на Съюза в съответствие с член 11, параграф 6.

Член 22

Привилегии и имунитети

По отношение на Eurofound и нейния персонал се прилага Протокол № 7 за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз.

Член 23

Езиков режим

1. Разпоредбите, предвидени в Регламент № 1 ⁽⁹⁾ на Съвета, се прилагат по отношение на Eurofound.
2. Услугите за превод, необходими за функционирането на Eurofound, се предоставят от Центъра за преводи.

Член 24

Прозрачност и защита на данните

1. Eurofound изпълнява дейностите си при високо ниво на прозрачност.
2. Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁰⁾ следва да се прилага по отношение на приеманите от Eurofound документи.

⁽⁹⁾ Регламент № 1 на Съвета за определяне на езиковия режим на Европейската икономическа общност (ОВ L 7, 6.10.1958 г., стр. 385).
⁽¹⁰⁾ Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 г. относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43).

3. В срок от шест месеца след датата на първото си заседание управителният съвет приема подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1049/2001.

4. Спрямо обработката на лични данни от Eurofound се прилагат разпоредбите на Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹¹⁾. В срок от шест месеца от датата на първото си заседание управителният съвет установява мерки за прилагането от Eurofound на Регламент (ЕС) 2018/1725, включително мерки, свързани с назначаването на длъжностно лице за защита на данните. Тези мерки се установяват след консултация с Европейския надзорен орган по защита на данните.

Член 25

Борба с измамите

1. С цел да се подпомогне борбата с измамите, корупцията и други незаконни дейности съгласно Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹²⁾, до 21 август 2019 г. Eurofound се присъединява към Междунституционалното споразумение от 25 май 1999 г. между Европейския парламент, Съвета на Европейския съюз и Комисията на Европейските общности относно вътрешните разследвания, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF) ⁽¹³⁾, и приема подходящи разпоредби, приложими за всички свои служители, като се използва образецът, съдържащ се в приложението към посоченото по-горе споразумение.

2. Сметната палата има правомощия за извършване на одити по документи и на инспекции на място на всички бенефициери на безвъзмездни средства, изпълнители и подизпълнители, които са получили от Eurofound средства на Съюза.

3. OLAF може да извършва разследвания, включително проверки и инспекции на място, в съответствие с разпоредбите и процедурите, предвидени в Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 и Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета ⁽¹⁴⁾, с оглед установяване дали е налице измама, корупция или каквато и да било друга незаконна дейност, накърняваща финансовите интереси на Съюза, във връзка със споразумение за отпускане на безвъзмездни средства или решение за отпускане на безвъзмездни средства, или договор, финансирани от Eurofound.

4. Без да се засягат параграфи 1, 2 и 3, споразуменията за сътрудничество с трети държави и международни организации, договорите, споразуменията и решенията на Eurofound за отпускане на безвъзмездни средства съдържат разпоредби, с които Сметната палата и OLAF изрично се оправомощават да провеждат такива одити и разследвания съгласно съответната си компетентност.

Член 26

Правила за сигурност относно защитата на класифицирана информация и неклассифицирана чувствителна информация

Eurofound приема правила за сигурност, равностойни на правилата за сигурност на Комисията за защита на класифицирана информация на Европейския съюз и на чувствителна неклассифицирана информация, посочени в решения (ЕС, Евратом) 2015/443 и (ЕС, Евратом) 2015/444, когато това е необходимо. Правилата за сигурност на Eurofound обхващат, наред с другото и когато е целесъобразно, разпоредбите за обмена, обработването и съхранението на такава информация.

Член 27

Отговорност

1. Договорната отговорност на Eurofound се урежда от правото, приложимо към съответния договор.

2. Съдът на Европейския съюз (Съдът) е компетентен да се произнася с решение съгласно всяка арбитражна клауза, съдържаща се в договор, сключен от Eurofound.

3. В случай на извъндоговорна отговорност, в съответствие с основните принципи, споделяни от правото на държавите членки, Eurofound възстановява всяка вреда, причинена от неговите служби или персонал при изпълнението на техните функции.

⁽¹¹⁾ Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2018 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от институциите, органите, службите и агенциите на Съюза и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Регламент (ЕО) № 45/2001 и Решение № 1247/2002/ЕО (ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 39).

⁽¹²⁾ Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 септември 2013 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF), и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета и Регламент (Евратом) № 1074/1999 на Съвета (ОВ L 248, 18.9.2013 г., стр. 1).

⁽¹³⁾ ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 15.

⁽¹⁴⁾ Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета от 11 ноември 1996 г. относно контрола и проверките на място, извършвани от Комисията за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нередности (ОВ L 292, 15.11.1996 г., стр. 2).

4. Съдът е компетентен по спорове, свързани с обезщетения за вреди, както е посочено в параграф 3.
5. Личната отговорност на персонала към Eurofound се регламентира от разпоредбите, предвидени в Правилника на длъжностните лица или Условиата за работа на другите служители.

Член 28

Оценка

1. В съответствие с член 29, параграф 5 от Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013 Eurofound извършва предварителни и последващи оценки на тези програми и дейности, които водят до значителни разходи.
2. До 21 февруари 2024 г. и на всеки пет години след това Комисията гарантира, че се извършва оценка в съответствие с насоките на Комисията за оценяване на работата на Eurofound във връзка с неговите цели, мандат и задачи. В процеса на оценяване Комисията се консултира с членовете на управителния съвет и другите основни заинтересовани лица. По-конкретно в оценката се разглеждат евентуалната необходимост от промени в мандата на Eurofound и финансовите последици от тези евентуални промени.
3. Комисията докладва на Европейския парламент, Съвета и управителния съвет заключенията от оценката. Констатациите от оценката се оповестяват публично.

Член 29

Административни разследвания

Дейностите на Eurofound подлежат на разследване от страна на Европейския омбудсман в съответствие с член 228 от ДФЕС.

Член 30

Сътрудничество с трети държави и международни организации

1. Доколкото това е необходимо за постигането на целите, посочени в настоящия регламент, и без да се засягат съответните компетентности на държавите членки и институциите на Съюза, Eurofound може да си сътрудничи с компетентните органи на трети държави и с международни организации.

За тази цел Eurofound може, след разрешение на управителния съвет и след одобрение от Комисията, да установява работни договорености с компетентните органи на трети държави и с международни организации. Тези договорености не създават правни задължения за Съюза или държавите членки.

2. Eurofound е отворена за участие на трети държави, които са сключили съответни споразумения със Съюза.

Съгласно съответните разпоредби на споразуменията, посочени в първата алинея, се постигат договорености за определяне по-специално на характера, мащаба и начина, по който съответните трети държави ще участват в работата на Eurofound, включително разпоредбите, свързани с участието в инициативите, предприети от Eurofound, финансовите вноски и персонала. По въпросите, свързани с персонала, при всички случаи посочените договорености са в съответствие с Правилника за длъжностните лица.

3. Управителният съвет приема стратегия за отношенията с трети държави или международни организации, отнасящи се до въпроси от компетентността на Eurofound.

Член 31

Споразумение за седалището и условия за функционирането

1. Необходимите договорености за помещенията, които следва да бъдат предоставени на Eurofound в приемащата държава членка, и за инфраструктурата, която да бъде предоставена на разположение от тази държава членка, както и конкретните правила, приложими в приемащата държава членка за изпълнителния директор, членовете на управителния съвет, персонала и членовете на техните семейства, се определят в споразумение за седалището, сключено между Eurofound и държавата членка, в която се намира седалището.

2. Приемашата държава членка осигурява необходимите условия за функционирането на Eurofound, в това число многоезиково училищно обучение с европейска насоченост и подходящи транспортни връзки.

ГЛАВА VI

ПРЕХОДНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 32

Преходни разпоредби относно управителния съвет

Членовете на административния съвет, създаден въз основа на член 6 от Регламент (ЕИО) № 1365/75, продължават да изпълняват задълженията си и да упражняват функциите на управителния съвет, посочени в член 5 от настоящия регламент, до назначаването на членовете на управителния съвет и на независимите експерти съгласно член 4, параграф 1 от настоящия регламент.

Член 33

Преходни разпоредби относно персонала

1. За оставащия срок от неговия мандат, на директора на Eurofound, назначен въз основа на член 8 от Регламент (ЕИО) № 1365/75, се възлагат отговорностите на изпълнителен директор, предвидени в член 11 от настоящия регламент. Другите условия на договора му остават непроменени.
2. В случай на текуща процедура за подбор и назначаване на изпълнителния директор към момента на влизане в сила на настоящия регламент, член 8 от Регламент (ЕИО) № 1365/75 се прилага до приключването на тази процедура.
3. Настоящият регламент не засяга правата и задълженията на персонала, нает съгласно Регламент (ЕИО) № 1365/75. Трудовите договори може да бъдат подновени съгласно настоящия регламент в съответствие с Правилника за длъжностните лица и Условията за работа на другите служители.

Всяко бюро за връзка на Eurofound, което работи към момента на влизане в сила на настоящия регламент, се запазва.

Член 34

Преходни бюджетни разпоредби

Процедурата по освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджетите, одобрени въз основа на член 15 от Регламент (ЕИО) № 1365/75, се провежда в съответствие с член 16 от посочения регламент.

ГЛАВА VII

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 35

Отмяна

Регламент (ЕИО) № 1365/75 се отменя и всяко позоваване на отменения регламент се считат за позоваване на настоящия регламент.

Член 36

Запазване в сила на вътрешните правила, приети от ръководния съвет

Вътрешните правила и мерки, приети от ръководния съвет въз основа на Регламент (ЕИО) № 1365/75, остават в сила след 20 февруари 2019 г., освен ако управителният съвет не е взел друго решение при прилагането на настоящия регламент.

Член 37

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави.

Съставено в Страсбург на 16 януари 2019 година.

За Европейския парламент

Председател

A. TAJANI

За Съвета

Председател

G. CIAMBA

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2019/128 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**от 16 януари 2019 година****за създаване на Европейски център за развитие на професионалното обучение (Cedefop) и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 337/75 на Съвета**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 166, параграф 4 и член 165, параграф 4,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾;

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с обикновената законодателна процедура ⁽²⁾,

като имат предвид, че:

- (1) Европейският център за развитие на професионалното обучение („Cedefop“) е създаден с Регламент (ЕИО) № 337/75 на Съвета ⁽³⁾, за да подпомага Комисията в създаването на благоприятни условия на равнището на Съюза за насърчаването и развитието на професионалното обучение и на обучението на работното място.
- (2) От създаването си през 1975 г. Cedefop играе важна роля в подкрепа на развитието на обща политика в областта на професионалното образование и обучение. В същото време концепцията и значението на професионалното обучение се развиват под влиянието на променящите се пазари на труда, технологичното развитие, по-специално в цифровата област, както и повишаването на мобилността на работната ръка. Тези фактори допълват предизвикателството да се постигне по-добро съответствие между компетентностите и квалификациите и постоянно променящото се търсене. Политиките в областта на професионалното обучение са се променили съответно и обхващат различни инструменти и инициативи, включително тези, свързани с уменията и квалификациите и валидирането на ученето, които неизбежно излизат извън традиционните граници на професионалното образование и обучение. Следователно естеството на дейностите на Cedefop следва да бъде ясно определено, за да отразява по-добре текущите дейности, които излизат извън рамките на професионалното образование и обучение и включват работа по умения и квалификации, а терминологията, използвана за описание на целите и задачите на Cedefop, следва да бъде адаптирана, за да отрази тези развития.
- (3) В доклада на Cedefop за оценка от 2013 г. се прави заключението, че Регламент (ЕИО) № 337/75 следва да бъде изменен, така че да се отрази работата на Cedefop в областта на уменията като една от неговите задачи и по-ясно да се интегрира работата му по докладване в областта на политиката и общите европейски инструменти и инициативи.
- (4) Подкрепата за прилагането на политиката в областта на професионалното образование и обучение ще изисква съсредоточаване на вниманието върху връзката между образованието и обучението и пазара на труда, за да се гарантира, че придобитите знания, умения и компетентности са в подкрепа на ученето през целия живот, интеграцията и пригодността за заетост на променящите се пазари на труда и отговарят на потребностите на гражданите и обществото.
- (5) Регламент (ЕИО) № 337/75 е бил неколккратно изменен. Поради по-нататъшни изменения и с оглед постигане на яснота, посоченият регламент следва да бъде отменен и заменен.
- (6) Правилата, които регулират Cedefop, следва, доколкото е възможно и като се има предвид тристранният му характер, да бъдат установени в съответствие с принципите на съвместното изявление на Европейския парламент, Съвета на Европейския съюз и Европейската комисия относно децентрализираните агенции от 19 юли 2012 г.

⁽¹⁾ ОВ С 209, 30.6.2017 г., стр. 49.

⁽²⁾ Позиция на Европейския парламент от 11 декември 2018 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 20 декември 2018 г.

⁽³⁾ Регламент (ЕИО) № 337/75 на Съвета от 10 февруари 1975 г. за създаване на Европейски център за развитие на професионално обучение (ОВ L 39, 13.2.1975 г., стр. 1).

- (7) Тъй като трите трестранни агенции, а именно Cedefop, Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд (Eurofound) и Европейската агенция за безопасност и здраве при работа (EU-OSHA) се занимават с въпроси, свързани с пазара на труда, работната среда, професионалното образование и обучение и уменията, се изисква тясна координация между тях. Изисква се също така тясна координация с Европейската фондация за обучение (ETF). Ето защо в работата си Cedefop следва да допълва работата на ETF, Eurofound и EU-OSHA, когато те имат сходни области на интерес, като същевременно се отдава предпочитание на инструменти, които функционират добре, като например меморандуми за разбирателство. Cedefop следва да използва начини за подобряване на ефективността и синергиите и в своите дейности следва да избягва дублиране с тези на ETF, Eurofound и EU-OSHA и на Комисията. Освен това, когато е целесъобразно, Cedefop следва да се стреми да сътрудничи ефективно със собствения научноизследователски капацитет на институциите на Съюза и на външните специализирани органи.
- (8) По време на оценката на Cedefop Комисията следва да се консултира с основните заинтересовани лица, включително членовете на управителния съвет и членовете на Европейския парламент.
- (9) Трестранният характер на Cedefop, Eurofound и EU-OSHA е много ценен израз на цялостен подход, основан на социалния диалог между социалните партньори, от една страна, и органите на Съюза и националните органи, от друга, което е изключително важно за намирането на съвместни и устойчиви социални и икономически решения.
- (10) За да се оптимизира процесът на вземане на решения на Cedefop и да се повишат ефикасността и ефективността, следва да се въведе двустепенна структура на управление. За тази цел държавите членки, националните организации на работодателите и на работниците и служителите и Комисията следва да бъдат представени в управителен съвет, на който са предоставени необходимите правомощия, включително правомощието да приема бюджета и да одобрява програмния документ. В програмния документ, съдържащ многогодишната програма на Cedefop и неговата годишна работна програма, управителният съвет следва да определя стратегическите приоритети на дейността на Cedefop. Освен това правилата, приети от управителния съвет за предотвратяване и управление на конфликти на интереси, следва да включват мерки за откриване на потенциални рискове на ранен етап.
- (11) С цел правилното функциониране на Cedefop държавите членки, европейските организации на работодателите и на работниците и служителите и Комисията следва да гарантират, че лицата, назначавани в управителния съвет, притежават подходящите знания в областта на професионалното образование и обучение, уменията и квалификацията с оглед на вземането на стратегически решения, както и с оглед на контрола върху дейностите на Cedefop.
- (12) Следва да се учреди изпълнителен съвет, който да има за задача да подготвя по подходящ начин заседанията на управителния съвет и да го подпомага в процесите на вземане на решения и наблюдение. Когато подпомага управителния съвет, изпълнителният съвет следва, когато е необходимо от съображения за спешност, да може да взема някои временни решения от името на управителния съвет. Управителният съвет следва да приема процедурния правилник на изпълнителния съвет.
- (13) Изпълнителният директор следва да отговаря за цялостното управление на Cedefop в съответствие със стратегическите насоки, определени от управителния съвет, включително ежедневно управление, както и управлението в областта на финансовите и човешките ресурси. Изпълнителният директор следва да упражнява правомощията, които са му предоставени. Тези правомощия следва да могат да се прекратяват при изключителни обстоятелства, като например конфликт на интереси или сериозно неспазване на задължения съгласно Правилника за длъжностните лица на Европейския съюз („Правилник за длъжностните лица“).
- (14) Принципът на равенство е основен принцип на правото на Съюза. Той изисква равенството между жените и мъжете да бъде гарантирано във всички области, включително заетостта, труда и възнаграждението. Всички страни следва да се стремят да постигнат балансирано представителство на жените и мъжете в управителния съвет и в изпълнителния съвет. Тази цел следва също така да бъде преследвана от управителния съвет по отношение на неговия председател и заместник-председатели, взети заедно, както и от групите, представляващи правителствата и организациите на работодателите и на работниците и служителите в управителния съвет във връзка с определянето на заместници, които да присъстват на заседанията на изпълнителния съвет.
- (15) Cedefop поддържа служба за връзка в Брюксел. Възможността за функционирането на такава служба следва да се запази.
- (16) Финансовите разпоредби и разпоредбите за програмиране и докладване по отношение на Cedefop следва да бъдат актуализирани. В Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013 на Комисията ⁽⁴⁾ се предвижда, че Cedefop трябва да извършва предварителни и последващи оценки на всички програми и дейности, които са свързани със значителни разходи. Тези оценки следва да бъдат взети предвид от Cedefop в неговото многогодишно и годишно програмиране.

⁽⁴⁾ Делегиран Регламент (ЕС) № 1271/2013 на Комисията от 30 септември 2013 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 208 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 328, 7.12.2013 г., стр. 42).

- (17) За да се гарантира пълната самостоятелност и независимост на Cedefop и за да може той да изпълнява правилно целите и задачите си в съответствие с настоящия регламент, на Cedefop следва да се предостави подходящ и самостоятелен бюджет, като приходите се формират главно от вноски от общия бюджет на Съюза. Бюджетната процедура на Съюза следва да е приложима спрямо Cedefop доколкото става въпрос за вноската на Съюза и за всички други субсидии, изплащани от общия бюджет на Съюза. Сметките на Cedefop следва да се одитират от Сметната палата.
- (18) Преводческите услуги, необходими за работата на Cedefop, се предоставят от Центъра за преводи за органите на Европейския съюз (Центъра за преводи). Cedefop следва да работи съвместно с Центъра за преводи с цел установяване на показатели за качество, своевременност и поверителност, ясно определяне на потребностите и приоритетите на Cedefop и създаване на прозрачни и обективни процедури за процеса на превод.
- (19) Разпоредбите по отношение на персонала на Cedefop следва да бъдат в съответствие с Правилника за длъжностните лица и Условиата за работа на другите служители на Съюза („Условия за работа на другите служители“), установени с Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 259/68 на Съвета ⁽⁵⁾.
- (20) Cedefop следва да вземе необходимите мерки, за да гарантира сигурното боравене и обработване на поверителна информация. Когато е необходимо, Cedefop следва да приема правила за сигурност, еквивалентни на тези, посочени в решения (ЕС, Евратом) 2015/443 ⁽⁶⁾ и (ЕС, Евратом) 2015/444 ⁽⁷⁾ на Комисията.
- (21) Необходимо е да се предвидят преходни бюджетни разпоредби и преходни разпоредби относно управителния съвет и персонала, за да се осигури продължаване на дейността на Cedefop до прилагането на настоящия регламент,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ

Член 1

Създаване и цели

1. Европейският център за развитие на професионалното обучение (Cedefop) се създава като агенция на Съюза.
2. Целта на Cedefop е да подпомага насърчаването, развитието и изпълнението на политиките на Съюза в областта на професионалното образование и обучение, както и политиките относно уменията и квалификациите, като работи съвместно с Комисията, държавите членки и социалните партньори.

За тази цел Cedefop повишава знанията и ги разпространява, предоставя факти и услуги с цел разработване на политиките, включително основани на научни изследвания заключения, и улеснява обмена на знания сред и между участниците от Съюза и националните участници.

Член 2

Задачи

1. Cedefop има следните задачи по отношение на областите на политиките, посочени в член 1, параграф 2, като същевременно зачита изцяло отговорностите на държавите членки:
 - a) анализира тенденциите в политиките и системите в областта на професионалното образование и обучение, уменията и квалификациите и предоставя сравнителни анализи на тези политики в различните държави;
 - b) анализира тенденциите на пазара на труда по отношение на уменията и квалификациите, както и на професионалното образование и обучение;
 - b) анализира и допринася за процесите, свързани със структурирането и присъждането на квалификации, тяхната организация в рамки и ролята им на пазара на труда, както и по отношение на професионалното образование и обучение, с цел повишаване на тяхната прозрачност и признаване;

⁽⁵⁾ ОВ L 56, 4.3.1968 г., стр. 1.

⁽⁶⁾ Решение (ЕС, Евратом) 2015/443 на Комисията от 13 март 2015 г. относно сигурността в Комисията (ОВ L 72, 17.3.2015 г., стр. 41).

⁽⁷⁾ Решение (ЕС, Евратом) 2015/444 на Комисията от 13 март 2015 г. относно правилата за сигурност за защита на класифицираната информация на ЕС (ОВ L 72, 17.3.2015 г., стр. 53).

- г) анализира и допринася за развитието в областта на валидирането на неформалното и самостоятелното учене;
- д) извършва или възлага извършването на проучвания и провеждане на изследване относно съответните социално-икономически промени и свързаните с тях въпроси на политиката;
- е) предоставя форуми за обмяна на опит и информация между правителствата, социалните партньори и други заинтересовани лица на национално равнище;
- ж) допринася, включително посредством информация и анализи, основани на факти, за изпълнението на реформите и прилагането на политиките на национално равнище;
- з) разпространява информация с оглед да се допринесе за политиките и да се повиши осведомеността и разбирането за потенциала на професионалното образование и обучение при насърчаването и подпомагането на пригодността за заетост на хората, производителността и ученето през целия живот;
- и) управлява и предоставя инструменти, набори от данни и услуги, свързани с професионално образование и обучение, умения, професии и квалификации, на гражданите, предприятията, политиките, социалните партньори и други заинтересовани лица;
- й) създава стратегия за отношенията с трети държави и международни организации в съответствие с член 29 относно въпроси от компетентността на Cedefop.

2. Когато са необходими нови проучвания и преди да вземат политически решения, институциите на Съюза вземат предвид експертния опит на Cedefop и всички проучвания, които е провела или може да проведе в съответната област, в съответствие с Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁸⁾.

3. В дейностите си Cedefop взема под внимание съществуващите връзки между професионалното образование и обучение и другите сектори на образованието и обучението.

4. Cedefop може да сключва споразумения за сътрудничество с други агенции на Съюза с цел да се улеснява и насърчава сътрудничеството с тях.

5. При изпълнението на задачите си Cedefop поддържа тесен диалог по-конкретно със специализираните органи, които работят по политиките в областта на професионалното образование и обучение, и на уменията и квалификациите, независимо дали са публични или частни, национални или международни, с публичните органи, с образователните институции, с организациите на работодателите и на работниците и служителите, както и с националните тристранни органи, когато такива съществуват. Без да се засягат неговите собствени цели и задачи, Cedefop сътрудничи с други агенции на Съюза, по-специално с ETF, Eurofound и EU-OSHA, като насърчава синергиите и взаимното допълване с техните дейности и същевременно избягва всяко дублиране на усилията.

ГЛАВА II

ОРГАНИЗАЦИЯ НА CEDEFOP

Член 3

Административна и управленска структура

Административната и управленска структура на Cedefop се състои от:

- а) управителен съвет;
- б) изпълнителен съвет;
- в) изпълнителен директор.

РАЗДЕЛ 1

Управителен съвет

Член 4

Състав на управителния съвет

1. Управителният съвет е съставен от:

- а) един член, представляващ правителството на всяка държава членка;
- б) един член, представляващ организациите на работодателите от всяка държава членка;

⁽⁸⁾ Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юли 2018 г. за финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, за изменение на регламенти (ЕС) № 1296/2013, (ЕС) № 1301/2013, (ЕС) № 1303/2013, (ЕС) № 1304/2013, (ЕС) № 1309/2013, (ЕС) № 1316/2013, (ЕС) № 223/2014 и (ЕС) № 283/2014 и на Решение № 541/2014/ЕС и за отмяна на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 (ОВ L 193, 30.7.2018 г., стр. 1).

- в) един член, представляващ организацията на работниците и служителите от всяка държава членка;
- г) трима членове, представляващи Комисията;
- д) един независим експерт, назначен от Европейския парламент.

Всеки един от членовете, посочени в букви а)—г), има право на глас.

Съветът назначава членовете, посочени в букви а), б) и в), въз основа на кандидатури, определени съответно от държавите членки, европейските организации на работодателите и на работниците и служителите.

Комисията назначава членовете, посочени в буква г).

Компетентната комисия на Европейския парламент назначава експерта, посочен в буква д).

2. Всеки член на управителния съвет има заместник. Заместникът представлява члена при отсъствие на последния. Заместниците се назначават в съответствие с параграф 1.

3. Членовете на управителния съвет и техните заместници се определят и назначават въз основа на познанията им в областта на професионалното образование и обучение, умения и квалификации, като се вземат предвид съответните им умения, като например умения в областта на управлението, администрацията и бюджетирането и експертният им опит във връзка с основни задачи на Cedefop, за да изпълняват ефективно надзорна функция. Всички страни, представени в управителния съвет, се стремят да ограничат текучеството на своите представители, за да се осигури приемственост в работата му. Всички страни се стремят да постигнат балансирано представителство на жените и мъжете в управителния съвет.

4. Всеки член и заместник подписват писмена декларация в момента на встъпването си в длъжност, в която заявяват, че не се намират в положение на конфликт на интереси. Всеки член и заместник актуализират своята декларация в случай на промяна в обстоятелствата по отношение на какъвто и да е конфликт на интереси. Cedefop публикува декларациите и актуализациите им на своя уебсайт.

5. Мандатът на членовете и заместниците е четири години. Този мандат може да бъде подновяван. При изтичане на мандата им или в случай на оставка членовете и заместниците продължават да изпълняват задълженията си до подновяване на назначенията им или докато бъдат заменени.

6. В рамките на управителния съвет представителите на правителствата, на организацията на работодателите и на организацията на работниците и служителите формират всеки своя група. Всяка група определя координатор с цел повишаване на ефективността на разискванията в рамките на и между групите. Координаторите на групите на работодателите и на работниците и служителите са представители на своите съответни европейски организации и могат да бъдат определени измежду назначените членове на управителния съвет. Координаторите, които не са назначени за членове на управителния съвет в съответствие с параграф 1, участват в заседанията на управителния съвет без право на глас.

Член 5

Функции на управителния съвет

1. Управителният съвет:

- а) дава стратегически насоки за дейността на Cedefop;
- б) приема всяка година програмния документ на Cedefop, съдържащ многогодишната работна програма на Cedefop и неговата годишна работна програма за следващата година, с мнозинство от две трети от членовете си с право на глас и в съответствие с член 6;
- в) приема годишния бюджет на Cedefop с мнозинство от две трети от членовете с право на глас и осъществява други функции във връзка с този бюджета съгласно глава III;
- г) приема консолидиран годишен доклад за дейността заедно с оценка на дейността на Cedefop, до 1 юли всяка година ги представя на Европейския парламент, Съвета, Комисията и Сметната палата и оповестява публично консолидирания годишен доклад за дейността;
- д) приема финансовите правила, приложими за Cedefop, в съответствие с член 16;
- е) приема стратегия за борба с измамите, пропорционална на рисковете от измами, като се отчетат разходите и ползите във връзка с мерките, които трябва да бъдат взети;

- ж) приема правила за предотвратяването и управлението на конфликти на интереси по отношение на своите членове и независими експерти, както и на командированите национални експерти и друг персонал, който не е нает от Cedefop, както е посочено в член 19;
- з) приема и редовно актуализира плановете за комуникация и разпространение на информация въз основа на анализ на нуждите и отразява това в програмния документ на Cedefop;
- и) приема свой процедурен правилник;
- й) упражнява в съответствие с параграф 2 по отношение на персонала на Cedefop правомощията на органа по назначаването, предоставени от Правилника за длъжностните лица, и на органа, оправомощен да сключва трудови договори, предоставени от Условието за работа на другите служители („правомощията на органа по назначаването“);
- к) приема необходимите правила за прилагане на Правилника за длъжностните лица и Условието за работа на другите служители на Съюза в съответствие с член 110 от Правилника за длъжностните лица;
- л) назначава изпълнителния директор и по целесъобразност удължава мандата му или го отстранява от длъжност в съответствие с член 18;
- м) в съответствие с условията на Правилника за длъжностните лица и Условието за работа на другите служители назначава счетоводител, който се ползва с пълна независимост при изпълнението на своите задължения;
- н) приема процедурния правилник на изпълнителния съвет;
- о) следи за подходящи последващи действия във връзка с констатациите и препоръките, произтичащи от вътрешните или външните одитни доклади и оценки, както и от разследвания на Европейската служба за борба с измамите (OLAF);
- п) разрешава установяването на договорености за сътрудничество с компетентните органи на трети държави и с международни организации в съответствие с член 29.

2. Управителният съвет, в съответствие с член 110 от Правилника за длъжностните лица, приема на основание член 2, параграф 1 от същия правилник и член 6 от Условието за работа на другите служители решение за делегиране на съответните правомощия на орган по назначаването на изпълнителния директор и за определяне на условията, при които делегирането на правомощия може да бъде спряно. Изпълнителният директор има правото от своя страна да делегира тези правомощия на други лица.

Ако това се налага поради изключителни обстоятелства, управителният съвет може да спре делегирането на правомощия на органа по назначаването на изпълнителния директор, както и делегирането на правомощията, които изпълнителният директор е делегирал на други лица. В такива случаи управителният съвет делегира тези правомощия за ограничен срок на един от представителите на Комисията, когото назначава, или на член на персонала, различен от изпълнителния директор.

Член 6

Многогодишно и годишно програмиране

1. Всяка година изпълнителният директор в съответствие с член 11, параграф 5, буква д) от настоящия регламент изготвя проект на програмен документ, който съдържа многогодишна и годишна работна програма в съответствие с член 32 от Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013.
2. Изпълнителният директор представя проекта на програмния документ, посочен в параграф 1, на управителния съвет. След одобрение от управителния съвет проектът на програмния документ се представя на Комисията, Европейския парламент и Съвета не по-късно от 31 януари всяка година. Изпълнителния директор представя всички следващи актуализирани версии на този документ в съответствие със същата процедура. Управителният съвет приема програмния документ, като взема предвид становището на Комисията.

Програмният документ става окончателен след окончателното приемане на общия бюджет на Съюза и ако е необходимо, се коригира съответно.

3. В многогодишната работна програма е определено общото стратегическо програмиране, включително целите, очакваните резултати и показателите за изпълнението, като се избягва припокриване с програмирането на други агенции. В нея се съдържа също програмиране на ресурсите, включително на многогодишния бюджет и на персонала. Тя включва стратегия за отношенията с трети държави и международни организации в съответствие с член 29, действията, свързани с тази стратегия, и уточняване на свързаните с нея ресурси.
4. Годишната работна програма е съгласувана с многогодишната работна програма, посочена в параграф 3, и съдържа:
 - а) подробни цели и очаквани резултати, включително и показатели за изпълнението;

- б) описание на действията, които трябва да бъдат финансирани, включително планираните мерки за повишаване на ефективността;
- в) посочване на финансовите и човешките ресурси, определени за всяка дейност, в съответствие с принципите на бюджетирането и управлението по дейности;
- г) възможни действия за отношенията с трети държави и международни организации в съответствие с член 29.

В годишната работна програма се посочват ясно добавените, променените или отменените действия в сравнение с предходната финансова година.

5. Управителният съвет внася изменения в приетата годишна работна програма, ако на Cedefop бъде възложена нова дейност. Управителният съвет може да делегира на изпълнителния директор правомощия за внасяне на несъществени изменения в годишната работна програма.

Всяко съществено изменение на годишната работна програма се приема в съответствие със същата процедура като първоначалната годишна работна програма.

6. Програмирането на ресурсите се актуализира ежегодно. Стратегическото програмиране се актуализира по целесъобразност и отчита по-конкретно констатациите в оценката, посочена в член 27.

Възлагането на Cedefop на нова дейност за целите на изпълнението на задачите, посочени в член 2, се взема предвид при неговото ресурсно и финансово програмиране, без да се засягат правомощията на Европейския парламент и на Съвета („бюджетния орган“).

Член 7

Председател на управителния съвет

1. Управителният съвет избира председател и трима заместник-председатели, както следва:
 - а) един измежду членовете, представляващи правителствата на държавите членки;
 - б) един измежду членовете, представляващи организациите на работодателите;
 - в) един измежду членовете, представляващи организациите на работниците и служителите; както и
 - г) един измежду членовете, представляващи Комисията.

Председателят и заместник-председателите се избират с мнозинство от две трети от членовете на управителния съвет с право на глас.

2. Мандатът на председателя и на заместник-председателите е една година. Мандатът им може да бъде подновяван. Когато членството на председателя и на заместник-председателя в управителния съвет изтича по време на мандата им, мандатът им автоматично изтича на същата дата.

Член 8

Заседания на управителния съвет

1. Председателят свиква заседанията на управителния съвет.
2. Изпълнителният директор участва в разискванията без право на глас.
3. Управителният съвет провежда едно редовно заседание годишно. Освен това той провежда заседания по инициатива на своя председател, по искане на Комисията или по искане на най-малко една трета от своите членове.
4. Управителният съвет може да покани на своите заседания като наблюдател всяко лице, чието мнение може да бъде от интерес. Представителите на държавите от Европейската асоциация за свободна търговия (ЕАСТ), които са страни по Споразумението за Европейското икономическо пространство (Споразумението за ЕИП), могат да присъстват на заседанията на управителния съвет като наблюдатели, когато Споразумението за ЕИП предвижда тяхното участие в дейностите на Cedefop.
5. Cedefop осигурява секретариата на управителния съвет.

Член 9

Правила за гласуване в управителния съвет

1. Без да се засягат член 5, параграф 1, букви б) и в), член 7, параграф 1, втора алинея и член 18, параграф 7, управителният съвет взема решенията си с мнозинство от членовете с право на глас.
2. Всеки член с право на глас разполага с един глас. Ако член с право на глас отсъства, неговият заместник може да упражни неговото право на глас.
3. Председателят участва в гласуването.
4. Изпълнителният директор участва в разискванията без право на глас.
5. Процедурният правилник на управителния съвет определя по-подробно условията и реда за гласуване, по-специално условията, при които даден член може да действа от името на друг член.

РАЗДЕЛ 2

Изпълнителен съвет

Член 10

Изпълнителен съвет

1. Управителният съвет се подпомага от изпълнителен съвет.
2. Изпълнителният съвет:
 - а) подготвя решенията, които трябва да бъдат приети от управителния съвет;
 - б) проследява заедно с управителния съвет извършването на подходящи последващи действия във връзка с констатациите и препоръките, произтичащи от вътрешни или външни одитни доклади и оценки, както и от разследвания на OLAF;
 - в) без да се засягат задълженията на изпълнителния директор, посочени в член 11, консултира изпълнителния директор, ако е необходимо, при изпълнението на решенията на управителния съвет с цел укрепване надзора на административното и бюджетното управление.
3. Когато е необходимо при спешни случаи, изпълнителният съвет може да приема определени временни решения от името на управителния съвет, включително за спиране на делегирането на правомощия на органа по назначаването, в съответствие с условията, посочени в член 5, параграф 2, и по бюджетни въпроси.
4. Изпълнителният съвет се състои от председателя на управителния съвет, тримата заместник-председатели, координаторите на трите групи, посочени в член 4, параграф 6, и един представител на Комисията. Всяка група, посочена в член 4, параграф 6, може да определи до двама заместници, които да участват в заседанията на изпълнителния съвет в случай, че член, назначен от съответната група, отсъства. Председателят на управителния съвет е също така председател и на изпълнителния съвет. Изпълнителният директор взема участие в заседанията на изпълнителния съвет без право на глас.
5. Мандатът на членовете на изпълнителния съвет е две години. Този мандат може да бъде подновяван. Мандатът на членовете на изпълнителния съвет изтича на датата, на която се прекратява членството им в управителния съвет.
6. Изпълнителният съвет заседава три пъти годишно. Освен това той се свиква по инициатива на председателя или по искане на неговите членове. След всяко заседание координаторите на трите групи, посочени в член 4, параграф 6, полагат всички възможни усилия, за да информират членовете на своята собствена група за съдържанието на обсъжданията по навременен и прозрачен начин.

РАЗДЕЛ 3

Изпълнителен директор

Член 11

Отговорности на изпълнителния директор

1. Изпълнителният директор отговаря за управлението на Cedefop и в съответствие със стратегическите насоки, определени от управителния съвет, се отчита за действията си пред управителния съвет.

2. Без да се засягат правомощията на Комисията, управителния и изпълнителния съвет, изпълнителният директор е независим при изпълнението на задълженията си и не търси, нито приема инструкции от което и да е правителство или друг орган.
3. Изпълнителният директор докладва на Европейския парламент относно изпълнението на своите задължения, когато бъде поканен да направи това. Съветът може да покани изпълнителния директор да докладва относно изпълнението на своите задължения.
4. Изпълнителният директор е законният представител на Cedefop.
5. Изпълнителният директор отговаря за изпълнението на задачите, които са възложени на Cedefop по силата на настоящия регламент. По-конкретно изпълнителният директор отговаря за:
 - а) ежедневно управление на Cedefop, включително упражняването на правомощията, които са му предоставени по въпросите, свързани с персонала, в съответствие с член 5, параграф 2;
 - б) изпълнението на решенията, приети от управителния съвет;
 - в) в съответствие с решението, посочено в член 5, параграф 2, вземането на решения по отношение на управлението на човешките ресурси;
 - г) вземането на решения по отношение на вътрешните структури на Cedefop, включително, когато е необходимо, функциите по заместване, които могат да обхващат ежедневно управление на Cedefop, като се отчетат нуждите, свързани с дейностите на Cedefop, както и доброто бюджетно управление;
 - д) изготвянето на програмния документ и представянето му на управителния съвет след консултации с Комисията;
 - е) изпълнението на програмния документ и представянето на доклади за неговото изпълнение пред управителния съвет;
 - ж) изготвянето на консолидирания годишен доклад за дейностите на Cedefop и представянето му на управителния съвет за оценка и приемане;
 - з) въвеждането на ефективна система за мониторинг, която да позволи извършването на редовните оценки, посочени в член 27, и на система за докладване, с която да се обобщават резултатите от тези оценки;
 - и) изготвянето на проект на финансовите правила, приложими по отношение на Cedefop;
 - й) изготвянето на проекта на декларация за разчета на приходите и разходите на Cedefop като част от програмния документ на Cedefop; както и изпълнението на бюджета на Cedefop;
 - к) изготвянето на план за действие въз основа на заключенията от вътрешните или външните одитни доклади и оценки, както и въз основа на разследвания на OLAF, и представяне на доклади за напредъка два пъти годишно пред Комисията и редовно пред управителния съвет и изпълнителния съвет;
 - л) постигането на баланс между половете в рамките на Cedefop;
 - м) защитата на финансовите интереси на Съюза чрез прилагането на превантивни мерки срещу измамите, корупцията и всякакви други незаконни дейности чрез ефективни проверки и чрез възстановяване на неоснователно платени суми при установени нередности и, когато е целесъобразно, чрез налагане на ефективни, пропорционални и възпиращи административни и финансови санкции;
 - н) изготвянето на стратегия на Cedefop за борба с измамите и представянето ѝ пред управителния съвет за одобрение;
 - о) сътрудничеството с други агенции на Съюза, когато това е относимо, и сключването на споразумения за сътрудничество с тях.
6. Изпълнителният директор решава също дали е необходимо за целите на ефективното и ефикасно изпълнение на задачите на Cedefop да създаде бюро за връзка в Брюксел за насърчаване на сътрудничеството на Cedefop със съответните институции на Съюза. За такова решение е необходимо предварителното съгласие на Комисията, управителния съвет и съответната държава членка. В това решение се уточнява обхватът на дейностите на посоченото бюро за връзка, които ще бъдат извършвани, така че да се избегнат ненужни разходи и припокриване с административни функции на Cedefop.

ГЛАВА III

ФИНАНСОВИ РАЗПОРЕДБИ

Член 12

Бюджет

1. За всички приходи и разходи на Cedefop се изготвя разчет за всяка финансова година, която се отразява в бюджета на Cedefop. Финансовата година съвпада с календарната година.

2. Приходите и разходите в бюджета на Cedefop са балансирани.
3. Без да се засяга използването на други ресурси, приходите на Cedefop се състоят от:
 - а) вноски на Съюза, вписана в общия бюджет на Съюза;
 - б) всички доброволни финансови вноски от държавите членки;
 - в) таксите, получени за публикации и за всяка услуга, предоставена от Cedefop;
 - г) евентуални вноски от трети държави, участващи в работата на Cedefop, както е предвидено в член 29.
4. Разходите на Cedefop включват възнаграждението на персонала, административните, инфраструктурните и оперативните разходи.

Член 13

Съставяне на бюджета

1. Всяка година изпълнителният директор изготвя предварителен проект на разчета на приходите и разходите на Cedefop за следващата финансова година, включващ щатното разписание, и го изпраща на управителния съвет.

Предварителният проект на разчет се основава на целите и очакваните резултати, заложи в годишния програмен документ, посочен в член 6, параграф 1, и отчита финансовите ресурси, необходими за постигането на тези цели и очаквани резултати, в съответствие с принципа на бюджетизиране, основано на изпълнението.

2. Въз основа на предварителния проект на разчет управителният съвет приема проект на разчет на приходите и разходите на Cedefop за следващата финансова година и го изпраща на Комисията до 31 януари всяка година.

3. Комисията изпраща проекта на разчет на бюджетния орган заедно с проекта на общ бюджет на Съюза. Проектът на разчет се предоставя и на Cedefop.

4. Въз основа на проекта на разчет Комисията вписва в проекта на общ бюджет на Съюза прогнозите, които счита за необходими за щатното разписание и за размера на вноската за сметка на общия бюджет, който Комисията представя пред бюджетния орган в съответствие с членове 313 и 314 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС).

5. Бюджетният орган разрешава бюджетните кредити за вноската от общия бюджет на Съюза за Cedefop.

6. Бюджетният орган приема щатното разписание на Cedefop.

7. Бюджетът на Cedefop се приема от управителния съвет. Той става окончателен след окончателното приемане на общия бюджет на Съюза и ако е необходимо, в него се извършват съответните корекции. Всички изменения на бюджета на Cedefop, включително на щатното разписание, се приемат в съответствие със същата процедура.

8. За всички строителни проекти, които биха могли да имат значително отражение върху бюджета на Cedefop, се прилага Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013.

Член 14

Изпълнение на бюджета

1. Изпълнителният директор осигурява изпълнението на бюджета на Cedefop.

2. Всяка година изпълнителният директор изпраща на бюджетния орган цялата информация, свързана с резултатите от процедурите по оценка.

Член 15

Представяне на отчетите и освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета

1. Счетоводителят на Cedefop изпраща междинните счетоводни отчети за финансовата година (година N) на счетоводителя на Комисията и на Сметната палата до 1 март на следващата финансова година (година N+1).

2. Cedefop изпраща доклад за управлението на бюджета и финансите за година N на Европейския парламент, Съвета, Комисията и Сметната палата до 31 март на година N+1.
3. Счетоводителят на Комисията предава на Сметната палата междинните счетоводни отчети на Cedefop за година N, консолидирани със счетоводните отчети на Комисията до 31 март на година N+1.
4. При получаване на бележките на Сметната палата по предварителния финансов отчет на Cedefop за година N съгласно член 246 от Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046, счетоводителят изготвя окончателния финансов отчет на Cedefop за посочената година. Изпълнителният директор представя този отчет на управителния съвет за становище.
5. Управителният съвет дава своето становище за окончателните счетоводни отчети на Cedefop за година N.
6. До 1 юли на година N+1 счетоводителят на Cedefop изпраща окончателния финансов отчет за година N заедно със становището на управителния съвет на Европейския парламент, Съвета, Комисията и Сметната палата.
7. Окончателният финансов отчет за година N се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз* до 15 ноември на година N+1.
8. До 30 септември на година N+1 изпълнителният директор изпраща на Сметната палата отговор на бележките, направени в годишния ѝ доклад. Изпълнителният директор изпраща този отговор и на управителния съвет.
9. Изпълнителният директор представя на Европейския парламент, по негово искане, всяка информация, необходима за гладкото прилагане на процедурата по освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за година N, в съответствие с член 109, параграф 3 от Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013.
10. По препоръка на Съвета, който взема решение с квалифицирано мнозинство, преди 15 май на година N+2 Европейският парламент освобождава изпълнителния директор от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за година N.

Член 16

Финансови правила

Приложимите за Cedefop финансови правила се приемат от управителния съвет след консултация с Комисията. Те не могат да се отклоняват от Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013, освен ако специфичните изисквания за функционирането на Cedefop го налагат и ако Комисията е дала предварителното си съгласие.

ГЛАВА IV

ПЕРСОНАЛ

Член 17

Общи разпоредби

1. Правилникът за длъжностните лица и Условието за работа на другите служители, както и правилата, приети чрез споразумение между институциите на Съюза, чрез които се прилагат този Правилник за длъжностните лица и Условието за работа на другите служители, се прилагат по отношение на персонала на Cedefop.
2. Управителният съвет приема необходимите правила за прилагането на Правилника за длъжностните лица и Условието за работа на другите служители в съответствие с член 110 от Правилника за длъжностните лица.

Член 18

Изпълнителен директор

1. Изпълнителният директор е член на персонала и се назначава като срочно нает служител на Cedefop съгласно член 2, буква а) от Условието за работа на другите служители.
2. Изпълнителният директор се назначава от управителния съвет от списък с кандидати, предложен от Комисията след открита и прозрачна процедура по подбор.

Избраният кандидат се приканва да направи изявление пред Европейския парламент и да отговори на въпроси, поставени от членовете на Парламента. Тази размяна на мнения не забавя излишно назначаването.

При сключването на договора с изпълнителния директор Cedefop се представлява от председателя на управителния съвет.

3. Мандатът на изпълнителния директор е пет години. Преди изтичането на този срок Комисията прави оценка, при която взема предвид оценката на резултатите от работата на изпълнителния директор и бъдещите задачи и предизвикателства пред Cedefop.

(4) Като взема предвид оценката, посочена в параграф 3, управителният съвет може да удължи мандата на изпълнителния директор еднократно и за не повече от пет години.

5. Ако мандатът на изпълнителния директор е бил продължен, той не може да участва в друга процедура за подбор за същата длъжност след края на целия срок.

6. Изпълнителният директор може да бъде отстранен от длъжност само с решение на управителния съвет. В решението си управителният съвет взема предвид оценката на Комисията относно работата на изпълнителния директор, както е посочено в параграф 3.

7. Управителният съвет взема решения относно назначаването, удължаването на мандата и освобождаването от длъжност на изпълнителния директор с мнозинство от две трети от членовете с право на глас.

Член 19

Командировани национални експерти и друг персонал

1. Cedefop може да използва командировани национални експерти или друг персонал, който не е нает от Cedefop.
2. Управителният съвет приема решение за определяне на правилата за командироване на национални експерти в Cedefop.

ГЛАВА V

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 20

Правен статут

1. Cedefop е агенция на Съюза. Той притежава правосубектност.
2. Във всички държави членки Cedefop има всички правомощия, които националното право предвижда за юридическите лица. По-специално той може да придобива и да се разпорежда с движимо и недвижимо имущество и да бъде страна по съдебни производства.
3. Седалището на Cedefop е в Солун.
4. Cedefop може да създаде бюро за връзка в Брюксел за улесняване на сътрудничеството си със съответните институции на Съюза в съответствие с член 11, параграф 6.

Член 21

Привилегии и имунитети

По отношение на Cedefop и неговия персонал се прилага Протокол № 7 за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз.

Член 22

Езиков режим

1. Разпоредбите, предвидени в Регламент № 1 на Съвета ⁽⁹⁾, се прилагат по отношение на Cedefop.
2. Услугите за превод, необходими за функционирането на Cedefop, се предоставят от Центъра за преводи.

⁽⁹⁾ Регламент № 1 на Съвета за определяне на езиковия режим на Европейската икономическа общност (ОВ L 17, 6.10.1958 г., стр. 385).

Член 23

Прозрачност и защита на данните

1. Cedefor изпълнява дейностите си при високо ниво на прозрачност.
2. Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁰⁾ следва да се прилага по отношение на приеманите от Cedefor документи.
3. В срок от шест месеца от датата на първото си заседание управителният съвет приема подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1049/2001.
4. Спрямо обработката на лични данни от Cedefor се прилагат разпоредбите на Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹¹⁾. В срок от шест месеца от датата на първото си заседание управителният съвет установява мерки за прилагането от Cedefor на Регламент (ЕС) 2018/1725, включително мерки, свързани с назначаването на длъжностно лице на Cedefor за защита на данните. Тези мерки се установяват след консултация с Европейския надзорен орган по защита на данните

Член 24

Борба с измамите

1. С цел да се подпомогне борбата с измамите, корупцията и други незаконни дейности съгласно Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹²⁾, до 21 август 2019 г. Cedefor се присъединява към Междунституционалното споразумение от 25 май 1999 г. между Европейския парламент, Съвета на Европейския съюз и Комисията на Европейските общности относно вътрешните разследвания, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF) ⁽¹³⁾, и приема подходящи разпоредби, приложими за всички свои служители, като се използва образецът, съдържащ се в приложението към посоченото по-горе споразумение.
2. Сметната палата има правомощия за извършване на одити по документи и на инспекции на място на всички бенефициери на безвъзмездни средства, изпълнители и подизпълнители, които са получили от Cedefor средства на Съюза.
3. OLAF може да извършва разследвания, включително проверки и инспекции на място, в съответствие с разпоредбите и процедурите, предвидени в Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 и Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета ⁽¹⁴⁾, с оглед установяване дали е налице измама, корупция или каквато и да било друга незаконна дейност, накърняваща финансовите интереси на Съюза, във връзка със споразумение за отпускане на безвъзмездни средства или решение за отпускане на безвъзмездни средства, или договор, финансирани от Агенцията,
4. Без да се засягат параграфи 1, 2 и 3, споразуменията за сътрудничество с трети държави и с международни организации, договорите, споразуменията и решенията на Cedefor за отпускане на безвъзмездни средства съдържат разпоредби, с които Сметната палата и OLAF изрично се оправомощават да провеждат такива одити и разследвания съгласно съответната си компетентност.

Член 25

Правила за сигурност относно защитата на класифицирана информация и неклассифицирана чувствителна информация

Cedefor приема свои правила за сигурност, равностойни на правилата за сигурност на Комисията за защита на класифицирана информация на Европейския съюз и на чувствителна неклассифицирана информация, посочени в Решения (ЕС, Евратом) 2015/443 и (ЕС, Евратом) 2015/444, когато това е необходимо. Правилата за сигурност на Cedefor обхващат, наред с другото и когато е целесъобразно, разпоредбите за обмена, обработването и съхранението на такава информация.

⁽¹⁰⁾ Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 г. относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43).

⁽¹¹⁾ Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2018 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от институциите, органите, службите и агенциите на Съюза и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Регламент (ЕО) № 45/2001 и Решение № 1247/2002/ЕО (ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 39).

⁽¹²⁾ Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 септември 2013 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF), и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета и Регламент (Евратом) № 1074/1999 на Съвета (ОВ L 248, 18.9.2013 г., стр. 1).

⁽¹³⁾ ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 15.

⁽¹⁴⁾ Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета от 11 ноември 1996 г. относно контрола и проверките на място, извършвани от Комисията за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нередности (ОВ L 292, 15.11.1996 г., стр. 2).

Член 26**Отговорност**

1. Договорната отговорност на Cedefop се урежда от правото, приложимо към съответния договор.
2. Съдът на Европейския съюз (Съдът) е компетентен да се произнася с решение съгласно всяка арбитражна клауза, съдържаща се в договор, сключен от Cedefop.
3. В случай на извъндоговорна отговорност, в съответствие с основните принципи, споделяни от правото на държавите членки, Cedefop възстановява всяка вреда, причинена от неговите служби или персонал при изпълнението на техните функции.
4. Съдът е компетентен по спорове, свързани с обезщетения за вреди, посочени в параграф 3.
5. Личната отговорност на персонала към Cedefop се регламентира от разпоредбите, предвидени в Правилника на длъжностните лица и в Условиата за работа на другите служители.

Член 27**Оценка**

1. В съответствие с член 29, параграф 5 от Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013 Cedefop извършва предварителни и последващи оценки на тези програми и дейности, които водят до значителни разходи.
2. До 21 февруари 2024 г. и на всеки пет години след това, Комисията гарантира, че се извършва оценка в съответствие с насоките на Комисията за оценяване на работата на Cedefop във връзка с неговите цели, мандат и задачи. В процеса на оценяване Комисията се консултира с членовете на управителния съвет и другите основни заинтересовани лица. По-конкретно в оценката се разглеждат евентуалната необходимост от промени в мандата на Cedefop и финансовите последици от тези евентуални промени.
3. Комисията докладва на Европейския парламент, Съвета и управителния съвет заключенията от оценката. Констатациите от оценката се оповестяват публично.

Член 28**Административни разследвания**

Дейностите на Cedefop подлежат на разследвания от Европейския омбудсман в съответствие с член 228 от ДФЕС.

Член 29**Сътрудничество с трети държави и международни организации**

1. Доколкото това е необходимо за постигането на целите, посочени в настоящия регламент, и без да се засягат съответните компетентности на държавите членки и институциите на Съюза, Cedefop може да си сътрудничи с компетентните органи на трети държави и с международни организации.

За тази цел Cedefop може, след разрешение на управителния съвет и след одобрение от Комисията, да установява работни договорености с компетентните органи на трети държави и с международни организации. Тези договорености не създават правни задължения за Съюза или държавите членки.

2. Cedefop е отворена за участие на трети държави, които са сключили съответни споразумения със Съюза.

Съгласно съответните разпоредби на споразуменията, посочени в първата алинея, се постигат договорености за определяне по-специално на характера, мащаба и начина, по който съответните трети държави ще участват в работата на Cedefop, включително разпоредбите, свързани с участието в инициативите, предприети от Cedefop, финансовите вноски и персонала. По отношение на въпросите, свързани с персонала, при всички случаи посочените договорености са в съответствие с Правилника за длъжностните лица.

3. Управителният съвет приема стратегия за отношенията с трети държави и международни организации, отнасящи се до въпроси от компетентността на Cedefop.

Член 30

Споразумение за седалището и условия за функционирането

1. Необходимите договорености за помещенията, които следва да бъдат предоставени на Cedefop в приемащата държава членка, и за инфраструктурата, която да бъде предоставена на разположение от тази държава членка, както и конкретните правила, приложими в приемащата държава членка за изпълнителния директор, членовете на управителния съвет, персонала и членовете на техните семейства, се определят в споразумение за седалището, сключено между Cedefop и държавата членка, в която се намира седалището.
2. Приемащата държава членка осигурява необходимите условия за функционирането на Cedefop, в това число многоезиково училищно обучение с европейска насоченост и подходящи транспортни връзки.

ГЛАВА VI

ПРЕХОДНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 31

Преходни разпоредби относно управителния съвет

Членовете на управителния съвет, създаден на основание член 4 от Регламент (ЕИО) № 337/75, продължават да изпълняват задълженията си и да упражняват функциите на управителния съвет, посочени в член 5 от настоящия регламент, до назначаването на членовете на управителния съвет и на независимия експерт съгласно член 4, параграф 1 от настоящия регламент.

Член 32

Преходни разпоредби относно персонала

1. За оставащия срок от неговия мандат, на директора на Cedefop, назначен въз основа на член 6 от Регламент (ЕИО) № 337/75, се възлагат отговорностите на изпълнителен директор, предвидени в член 11 от настоящия регламент. Другите условия на договора му остават непроменени.
2. В случай на текуща процедура за подбор и назначаване на изпълнителния директор към момента на влизане в сила на настоящия регламент, член 6 от Регламент (ЕИО) № 337/75 се прилага до приключването на тази процедура.
3. Настоящият регламент не засяга правата и задълженията на персонала, нает съгласно Регламент (ЕИО) № 337/75. Трудовите договори може да бъдат подновени съгласно настоящия регламент в съответствие с Правилника за длъжностните лица и Условията за работа на другите служители.

Всяко бюро за връзка на Cedefop, което работи към момента на влизане в сила на настоящия регламент, се запазва.

Член 33

Преходни бюджетни разпоредби

Процедурата по освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджетите, одобрени въз основа на член 11 от Регламент (ЕИО) № 337/75, се провежда в съответствие с член 12а от посочения регламент.

ГЛАВА VII

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 34

Отмяна

Регламент (ЕИО) № 337/75 се отменя и всички позовавания на отменения регламент се тълкуват като позовавания на настоящия регламент.

Член 35

Запазване в сила на вътрешните правила, приети от управителния съвет

Вътрешните правила, приети от управителния съвет въз основа на Регламент (ЕИО) № 337/75, остават в сила след 20 февруари 2019 г., освен ако управителният съвет реши друго при прилагането на настоящия регламент.

Член 36

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Страсбург на 16 януари 2019 година.

За Европейския парламент

Председател

A. TAJANI

За Съвета

Председател

G. CIAMBA

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2019/129 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**от 16 януари 2019 година****за изменение на Регламент (ЕС) № 168/2013 по отношение на прилагането на норма Евро 5 към одобряването на типа на дву-, три- и четириколесните превозни средства**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 114 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,

в съответствие с обикновената законодателна процедура ⁽²⁾,

като имат предвид, че:

- (1) Въз основа на доклада на Комисията до Европейския парламент и Съвета относно задълбоченото проучване на въздействието на екологичната норма Евро 5 за превозните средства от категория L („проучването на въздействието“), извършено съгласно член 23, параграф 4 от Регламент (ЕС) № 168/2013 на Европейския парламент и на Съвета ⁽³⁾ и предвид проблемите, с които се сблъскват органите по одобряването и заинтересованите страни при прилагането на посочения регламент, в Регламент (ЕС) № 168/2013 следва да бъдат направени някои промени и пояснения с цел да се гарантира безпрепятственото му прилагане.
- (2) По отношение на изискването за монтиране на система за бордова диагностика от второ поколение, която гарантира мониторинга и предоставянето на информация относно неизправностите и влошаването на характеристиките на системата за контрол на емисиите, въз основа на проучването на въздействието Комисията стигна до заключението, че за някои превозни средства съществуват технически ограничения за следене на работата на катализатора, както и че има нужда от допълнителни разработки, за да се гарантира правилното му прилагане. Разработките във връзка със следенето на работата на катализатора вероятно няма да бъдат завършени за първия вариант на нормата Евро 5 за емисиите, но се очаква да са готови за 2025 г. В член 21 от Регламент (ЕС) № 168/2013 следователно следва да се предвиди интервал от време, необходим да се гарантира правилното прилагане на изискването за система за бордова диагностика от второ поколение.
- (3) Като се има предвид, че превозните средства от категории L1e и L2e са вече изключени от изискването да бъдат оборудвани със система за бордова диагностика от първо поколение, превозните средства от категория L6e, които са проектирани и изработени съгласно спецификациите за моторицикли и са произведени в малки количества, също следва да бъдат освободени от посоченото изискване.
- (4) Необходимо е да бъде изяснено изключението за превозни средства от категории L1e и L2e от изискването да бъдат оборудвани със система за бордова диагностика от второ поколение и да се разшири обхватът на това изключение до леките четириколесни превозни средства (категория L6e) и за мотоциклети от подкатегории ендуро (L3e-AxE) и траял (L3e-AxT).
- (5) Мотоциклетите ендуро и траял имат много къс срок на експлоатация и по същество са много близки до тежките четириколесни превозни средства за всякакви терени (L7e-B), които са освободени от изискването да бъдат оборудвани със система за бордова диагностика от второ поколение. Поради това обхватът на посоченото изключение следва да се разшири по отношение на мотоциклетите ендуро и траял.
- (6) В проучването на въздействието Комисията стигна до заключението, че процедурата за математическо изпитване на дълготрайността, установена в член 23, параграф 3, буква в) от Регламент (ЕС) № 168/2013, по силата на което превозните средства се изпитват след 100 km употреба, не отразява действителното влошаване на характеристиките на системата за контрол на емисиите на превозните средства за целия им цикъл на експлоатация. Посоченият метод следва да не бъде използван повече и постепенно да бъде изваден от употреба до 2025 г., за да се даде време на заинтересованите страни да се приспособят. За периода до 2025 г. изискваното натрупано разстояние, изминато от превозното средство, преди то да бъде подложено на изпитване, следва да се увеличи, за да се гарантира, че резултатите от изпитването са надеждни.

⁽¹⁾ ОВ С 367, 10.10.2018 г., стр. 32.

⁽²⁾ Позиция на Европейския парламент от 29 ноември 2018 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 17 декември 2018 г.

⁽³⁾ Регламент (ЕС) № 168/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2013 г. относно одобряването и надзора на пазара на дву-, три- и четириколесни превозни средства (ОВ L 60, 2.3.2013 г., стр. 52).

- (7) Технологията, необходима за спазването на граничните стойности за нормата Евро 5, вече е налична. При все това в проучването на въздействието, Комисията заключи, че се налага датата на прилагане на граничните стойности на емисиите за нормата Евро 5 за някои превозни средства от категория (L6e-B, L2e-U, L3e-AxT и L3e-AxE) да бъде отложена от 2020 г. за 2024 г., за да се увеличи съотношението между разходи и ползи в сравнение с основния сценарий. Освен това, производителите на посочените превозни средства, които са главно малки и средни предприятия, отправят искане за по-дълъг период, който да даде възможност преходът към силово предаване с нулеви емисии, например чрез електрификация, да се осъществи по разходоэффективен начин.
- (8) В член 30 от Регламент (ЕС) № 168/2013 се изисква сертификатът за ЕС одобряване на типа да съдържа като приложение резултатите от изпитването. С оглед постигане на яснота посочената разпоредба следва да се измени, за да се уточни, че става въпрос за протокола за резултатите от изпитванията.
- (9) Някои несъответствия по отношение на датата на прилагане на пределните стойности за нивото на шума на нормата Евро 5 в приложение IV към Регламент (ЕС) № 168/2013 следва да бъдат отстранени, за да се гарантира, че съществуващите пределни стойности (Евро 4) остават приложими, докато бъдат установени новите пределни стойности за Евро 5.
- (10) С Регламент (ЕС) № 168/2013 Комисията беше оправомощена да приема делегирани актове за срок от пет години, който изтече на 21 март 2018 г. Тъй като непрекъснато е налице необходимост елементи от законодателството за одобряване на типа да се привеждат в съответствие с техническия напредък или да се въвеждат други изменения във връзка с оправомощаването, посоченият регламент следва да се измени, за да се гарантира удължаване на срока на делегирането за срок от още пет години с възможност за мълчаливо продължаване.
- (11) В интерес на правната сигурност разпоредбите в Регламент (ЕС) № 168/2013 за оправомощаването на Комисията да приема делегирани актове във връзка с техническите изисквания, засягащи бордовата диагностика, следва да бъдат направени по-ясни и точни.
- (12) Тъй като с настоящия регламент се изменя Регламент (ЕС) № 168/2013, без да се разширява неговото регулаторно съдържание, и доколкото целите на настоящия регламент не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите членки, а поради обхвата и последиците му могат да бъдат по-добре постигнати на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тези цели.
- (13) Поради това Регламент (ЕС) № 168/2013 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕС) № 168/2013 се изменя, както следва:

- 1) Член 21 се заменя със следното:

„Член 21

Общи изисквания за системите за бордова диагностика

1. Превозните средства от категория L, с изключение на превозните средства от подкатегории L1e, L2e и L6e, се оборудват със система за бордова диагностика, която съответства на функционалните изисквания и процедури на изпитване, установени в делегираните актове, посочени в параграф 8, и считано от датите за прилагане, установени в приложение IV.

2. От датите, посочени в точка 1.8.1 от приложение IV, категориите и подкатегиите превозни средства L3e, L4e, L5e-A, и L7e-A се оборудват със система за бордова диагностика от първо поколение, която следи за всякаква повреда в електрическите вериги и електрониката на системата за контрол на емисиите и съобщава за тези повреди, които водят до надвишаване на праговете на емисиите, установени в част B1 от приложение VI.

3. От датите, посочени в точка 1.8.2 от приложение IV, категориите и подкатегиите превозни средства L3e, L4e, L5e и L7e се оборудват със система за бордова диагностика от първо поколение, която следи за всякаква повреда в електрическите вериги и електрониката на системата за контрол на емисии и която съобщава за надвишаване на праговете на емисиите, установени в част B1 от приложение VI. Системите за бордова диагностика от първо поколение за тези категории и подкатегиите превозни средства също така съобщават за задействането на всякакъв работен режим, който съществено намалява въртящия момент на двигателя.

4. От датите, посочени в точка 1.8.3 от приложение IV, категориите превозни средства L3e, L4e, L5e и L7e се оборудват със система за бордова диагностика от първо поколение, която следи за всякаква повреда в електрическите вериги и електрониката на системата за контрол на емисии и която съобщава за надвишаване на праговете на емисиите, установени в част Б2 от приложение VI. Системите за бордова диагностика от първо поколение за тези категории превозни средства също така съобщават за задействането на всякакъв работен режим, който съществено намалява въртящия момент на двигателя.
5. От датите, определени в точка 1.8.4 от приложение IV, категориите и подкатегиите превозни средства L3e, L4e, L5e-A и L7e-A наред с това се оборудват със система за бордова диагностика от второ поколение, която следи и съобщава за повреди и влошаване на качеството на системата за контрол на емисиите, с изключение на следенето на работата на катализатора, които водят до надвишаване на праговете на емисии в бордовата диагностика, установени в част Б1 от приложение VI.
6. От датите, определени в точка 1.8.5 от приложение IV, категориите и подкатегиите превозни средства L3e, L4e, L5e-A и L7e-A се оборудват със система за бордова диагностика от второ поколение, която следи и съобщава за повреди и влошаване на качеството на системата за контрол на емисиите, които водят до надвишаване на праговете на емисии в бордовата диагностика, установени в част Б2 от приложение VI.
7. Параграфи 5 и 6 не се прилагат по отношение на мотоциклети ендуро от подкатегория L3e-AxE и мотоциклети трайл от подкатегория L3e-AXT.
8. С цел хармонизиране на предоставянето на информация от системата за бордова диагностика за проблемите с безопасността при експлоатация или със системата за контрол на емисии, както и улесняване на ефективното и ефективно поправяне на превозното средство, на Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 75, за допълване на настоящия регламент чрез установяване на подробни технически изисквания за бордовата диагностика по отношение на категориите и подкатегиите превозни средства, посочени в част В1 от приложение II— Конструктивни изисквания и общи изисквания за одобряване на типа, ред № 11, включително за функционалните изисквания за бордовата диагностика и за процедурите за изпитване по отношение на елементите, изброени в параграфи 1—7 от настоящия член, и подробните технически изисквания, свързани с изпитване от тип VIII, посочено в приложение V.“
- 2) В член 23, параграф 3 буква в) се заменя със следното:
- „в) процедура за математическо изпитване на дълготрайността:
- До 31 декември 2024 г., за всеки компонент на емисиите резултатът от умножаването на коефициента на влошаване, посочен в част Б от приложение VII, и резултатът от изпитването относно екологичните характеристики за опазването на околната среда на превозно средство, изминало над 100 km, считано от първото пускане на двигателя му след излизането му от производствената линия, трябва да са по-ниски от граничната стойност, определена за изпитването по отношение на екологичните характеристики, посочена в част А от приложение VI.
- Независимо от първа алинея, за новите типове превозни средства — от 1 януари 2020 г., а за съществуващите типове превозни средства — от 1 януари 2021 г. до 31 декември 2024 г., за всеки компонент на емисиите резултатът от умножаването на коефициента на влошаване, определен в част Б от приложение VII, и резултатът от изпитването относно екологичните характеристики на превозно средство, което е натрупало повече от 2 500 km за превозно средство с максимална конструктивна скорост < 130 km/h и 3 500 km за превозно средство с максимална конструктивна скорост ≥ 130 km/h, след първото пускане на двигателя му след излизането му от производствената линия, трябва да са по-ниски от пределната стойност за емисиите от ауспуха, определена в приложение част А от приложение VI.“
- 3) В член 30, параграф 1 буква б) се заменя със следното:
- „б) протокол за резултатите от изпитванията,“
- 4) В член 44, параграф 1 втора алинея се заменя със следното:
- „Първа алинея се прилага само по отношение на превозни средства на територията на Съюза, които са имали валидно ЕС одобряване на типа по времето на производството си, но които не са били нито регистрирани, нито пуснати в употреба, преди това ЕС одобряване на типа да загуби валидността си.“
- 5) Член 75, параграф 2 се заменя със следното:
- „2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 18, параграф 3, член 20, параграф 2, член 21, параграф 8, член 22, параграфи 5 и 6, член 23, параграфи 6 и 12, член 24, параграф 3, член 25, параграф 8, член 32, параграф 6, член 33, параграф 6, член 50, параграф 4, член 54, параграф 3, член 57, параграф 12, член 65 и член 74, се предоставя на Комисията за срок от пет години, считано от 22 март 2013 г. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове от пет години, освен ако Европейският парламент или Съветът не възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от 22 юни 2022 г. и девет месеца преди края на всеки следващ петгодишен период.“
- 6) Приложения II, IV, V и VI се изменят в съответствие с приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Страсбург на 16 януари 2019 година.

За Европейския парламент

Председател

A. TAJANI

За Съвета

Председател

G. CIAMBA

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложения II, IV, V и VI към Регламент (ЕС) № 168/2013 се изменят, както следва:

1) В приложение II, раздел B1, ред № 11, знакът „X“ се заличава за подкатегиите L6e-A и L6e-B.

2) В приложение IV таблицата се изменя, както следва:

а) точки 1.1.2.1, 1.1.2.2 и 1.1.2.3 се заменят със следното:

„1.1.2.1	Евро 4: Приложение VI A1	L1e, L2e, L6e	1.1.2017 г.	1.1.2018 г.	31.12.2020 г.; за L2e-U и L6e-B; 31.12.2024 г.;
1.1.2.2	Евро 4: Приложение VI A1	L3e, L4e, L5e, L7e	1.1.2016 г.	1.1.2017 г.	31.12.2020 г.; за L3e-AxE и L3e-AxT; 31.12.2024 г.
1.1.2.3	Евро 5: Приложение VI A2	L1e-L7e	1.1.2020 г.; за L2e-U, L3e-AxE, L3e-AxT и L6e-B; 1.1.2024 г.	1.1.2021 г.; за L2e-U, L3e-AxE, L3e-AxT и L6e-B; 1.1.2025 г.“	

б) точки 1.8.1, 1.8.2 и 1.8.3 се заменят със следното:

„1.8.1.	функционални изисквания за бордовата диагностика от първо поколение	L3e, L4e, L5e-A, L7e-A	1.1.2016 г.	1.1.2017 г.	31.12.2020 г.
	процедура за изпитване на екологичните характеристики на бордовата диагностика от първо поколение (изпитване от тип VIII)				
	прагове за изпитване на екологичните характеристики на бордовата диагностика от първо поколение, приложение VI (B1)				
1.8.2.	функционални изисквания за бордовата диагностика от първо поколение, включително работен режим, който значително намалява въртящия момент на двигателя	L3e, L4e, L5e, L7e	1.1.2020 г.	1.1.2021 г.	31.12.2024 г.
	процедура за изпитване на екологичните характеристики на бордовата диагностика от първо поколение (изпитване от тип VIII)				
	прагове за изпитване на екологичните характеристики на бордовата диагностика от първо поколение, приложение VI (B1)				
1.8.3.	функционални изисквания за бордовата диагностика от първо поколение, включително работен режим, който значително намалява въртящия момент на двигателя	L3e, L4e, L5e, L7e	1.1.2024 г.	1.1.2025 г.“	
	процедура за изпитване на екологичните характеристики на бордовата диагностика от първо поколение (изпитване от тип VIII)				
	прагове за изпитване на екологичните характеристики на бордовата диагностика от първо поколение, приложение VI (B2)				

в) вмъкват се следните точки:

„1.8.4	функционални изисквания за бордовата диагностика от второ поколение с изключение на следене на работата на катализатора	L3e (освен L3e-AxE и L3e-AxT), L4e, L5e-A, L7e-A	1.1.2020 г.	1.1.2021 г.	31.12.2024 г.
	процедура за изпитване на екологичните характеристики на бордовата диагностика от второ поколение (изпитване от тип VIII)				
	прагове за изпитване на екологичните характеристики на бордовата диагностика от първо поколение, приложение VI (B1)				
1.8.5.	функционални изисквания за бордовата диагностика от второ поколение	L3e (освен L3e-AxE и L3e-AxT), L4e, L5e-A, L7e-A	1.1.2024 г.	1.1.2025 г.“	
	процедура за изпитване на екологичните характеристики на бордовата диагностика от второ поколение (изпитване от тип VIII)				
	прагове за изпитване на екологичните характеристики на бордовата диагностика от второ поколение, приложение VI (B2)				

г) точки 1.9.1 и 1.9.2 се заменят със следното:

„1.9.1	процедура за изпитване на нивото на шума и пределните стойности на нивото на шума, приложение VI (Г)	L1e, L2e, L6e	1.1.2017 г.	1.1.2018 г.	
1.9.2	процедура за изпитване на нивото на шума и пределните стойности на нивото на шума ⁽³⁾ , приложение VI (Г)	L3e, L4e, L5e, L7e	1.1.2016 г.	1.1.2017 г.“	

д) точка 1.9.4 се заменя със следното:

„1.9.4	Правила на ИКЕ на ООН № 9, 41, 63, 92 и свързаните с тях нови пределни стойности, предложени от Комисията	L1e-L7e“			
--------	---	----------	--	--	--

3) В приложение V, раздел Б съдържанието на клетката в първата колона от втория ред се заменя със следното:

„Изпитване от тип I ⁽¹⁹⁾ Маса на праховите частици (само Евро 5)“.

4) Приложение VI се изменя, както следва:

а) в раздел B1 първият ред, отнасящ се до категория превозни средства „L6e-A“, се заличава;

б) в раздел B2, първи ред:

i) думите „L3e-L7e ⁽⁶⁾“ се заменят със следното:

„L3e, L4e, L5e, L7e“

ii) думите „Всички превозни средства от категория L с изключение на категории L1e и L2e“ се заменят със следното:

„Всички превозни средства от категория L с изключение на категории L1e, L2e и L6e“.

ДИРЕКТИВИ

ДИРЕКТИВА (ЕС) 2019/130 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 16 януари 2019 година

за изменение на Директива 2004/37/ЕО относно защитата на работниците от рискове, свързани с експозицията на канцерогени или мутагени по време на работа

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 153, параграф 2, буква б) във връзка с член 153, параграф 1, буква а) от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с обикновената законодателна процедура ⁽²⁾,

като имат предвид, че:

- (1) С Директива 2004/37/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽³⁾ се цели защитата на работниците срещу рискове за здравето и безопасността им, произтичащи от експозиция на канцерогени или мутагени на работното място. В тази директива се предвижда уеднаквено ниво на защита от рисковете, свързани с канцерогени и мутагени, чрез рамка от общи принципи, които дават възможност на държавите членки да гарантират последователното прилагане на минималните изисквания. Задължителните гранични стойности на професионална експозиция, установени въз основа на наличната информация, включително на научни и технически данни, икономическата осъществимост, цялостната оценка на социално-икономическото въздействие и наличието на протоколи и техники за измерване на експозицията на работното място са важни елементи от общите правила за защита на работниците, установени с посочената директива. В този контекст е от първостепенно значение при наличие на несигурност да се взема предвид принципът на предпазните мерки. Минималните изисквания, предвидени в посочената директива, имат за цел защита на работниците на равнището на Съюза. Държавите членки могат да определят по-строги задължителни гранични стойности на професионална експозиция или други мерки за защита.
- (2) Граничните стойности на професионална експозиция са част от мерките за управление на риска по Директива 2004/37/ЕО. Спазването на тези гранични стойности не засяга останалите задължения на работодателите съгласно посочената директива, по-специално намаляването на използването на канцерогени и мутагени на работното място, превенцията или намаляването на експозицията на работниците на канцерогени и мутагени и мерките, които следва да се въведат за тази цел. Тези мерки следва да включват, доколкото това е технически възможно, замената на канцерогена или мутагена с вещество, смес или процес, който не е опасен или е по-малко опасен за здравето на работниците, използването на затворена система или други мерки за намаляване на нивото на експозиция на работниците до възможно най-ниски стойности, като по този начин се насърчават иновациите.
- (3) От научна гледна точка, за повечето канцерогени и мутагени не е възможно да се определят нива, под които експозицията да не води до неблагоприятни въздействия. Макар и определянето на гранични стойности на работното място по отношение на канцерогените или мутагените съгласно настоящата директива да не премахва рисковете за здравето и безопасността на работниците, произтичащи от експозицията по време на работа (остатъчен риск), то все пак допринася за значително намаляване на рисковете, произтичащи от тази експозиция, при поэтапния подход на определяне на цели съгласно Директива 2004/37/ЕО. От научна гледна точка е възможно за други канцерогени и мутагени да се определят нива, под които експозицията не се очаква да води до неблагоприятни въздействия.

⁽¹⁾ ОВ С 288, 31.8.2017 г., стр. 56.

⁽²⁾ Позиция на Европейския парламент от 11 декември 2018 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 20 декември 2018 г.

⁽³⁾ Директива 2004/37/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно защитата на работниците от рискове, свързани с експозицията на канцерогени или мутагени по време на работа (шеста специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 на Директива 89/391/ЕО на Съвета) (ОВ L 158, 30.4.2004 г., стр. 50).

- (4) Максималните нива за експозиция на работниците на някои канцерогени или мутагени са установени посредством гранични стойности, които съгласно Директива 2004/37/ЕО не трябва да се превишават. Тези гранични стойности следва да бъдат преразглеждани и следва да бъдат определени гранични стойности за допълнителни канцерогени и мутагени.
- (5) Граничните стойности, установени в настоящата директива, следва при необходимост да бъдат преразглеждани с оглед на наличната информация, включително научни и технически данни, и основаните на факти най-добри практики, техники и протоколи за измерване на нивото на експозиция на работното място. Тази информация следва по възможност да включва данни за остатъчните рискове за здравето на работниците и становища на Научния комитет за граничните стойности на професионална експозиция на химични агенти (SCOEL) и Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място (ACSH). Информацията за остатъчния риск, която е направена обществено достояние на равнището на Съюза, е ценен елемент за бъдещата работа по ограничаване на рисковете от професионална експозиция на канцерогени и мутагени, включително за бъдещото преразглеждане на граничните стойности, установени в настоящата директива.
- (6) Най-късно до първото тримесечие на 2019 г. Комисията, като отчита най-новите постижения в областта на научното познание, следва да направи оценка на възможността за изменение на обхвата на Директива 2004/37/ЕО, така че да бъдат включени токсичните за репродукцията вещества. На тази основа Комисията следва да представи законодателно предложение, ако е целесъобразно, след като се консултира със социалните партньори.
- (7) За някои канцерогенни вещества без експозиционен праг не е възможно да се изведе гранична стойност на експозиция, основана на здравни показатели, но все пак е възможно да се определи гранична стойност за тези канцерогени въз основа на наличната информация, включително научни и технически данни.
- (8) За да се осигури възможно най-високо ниво на защита, е необходимо за някои канцерогени и мутагени да се вземат предвид други пътища на проникване, включително възможността за проникване през кожата.
- (9) SCOEL подпомага Комисията, по-специално при оценката на най-новите налични научни данни и при предлагането на гранични стойности на професионална експозиция за защитата на работниците от свързани с химични агенти рискове, които да бъдат определени на равнището на Съюза съгласно Директива 98/24/ЕО на Съвета (*) и Директива 2004/37/ЕО. ACSH е тристранен орган, който подпомага Комисията при подготовката, осъществяването и оценката на дейности в областта на здравословните и безопасни условия на труд. По-специално, ACSH приема тристранни становища по инициативи, с които се определят гранични стойности на професионална експозиция на равнището на Съюза въз основа на наличната информация, включително научни и технически данни, както и данни за социалните аспекти и икономическата осъществимост на тези инициативи. Бяха взети под внимание и други достатъчно надеждни и публично достъпни източници на научна информация, по-специално Международната агенция за изследване на рака (IARC), Световната здравна организация и националните агенции.
- (10) Работата на SCOEL и прозрачността на тази работа са неразделна част от процеса на отговорна политика. В случай че е необходимо да се реорганизира работата на SCOEL, следва да се гарантират целенасочени ресурси и да се запази специфичният експертен опит в областта на епидемиологията, токсикологията, трудовата медицина и хигиената на труда.
- (11) Измененията на приложения I и III към Директива 2004/37/ЕО, предвидени в настоящата директива, представляват още една стъпка в дългосрочния процес на актуализиране на Директива 2004/37/ЕО. Като следваща стъпка в този процес Комисията представи предложение за установяване на гранични стойности и обозначения във връзка с кожата по отношение на пет допълнителни канцерогена. Освен това, в съобщението си от 10 януари 2017 г. „По-безопасен и здравословен труд за всички — осъвременяване на законодателството и политиката на ЕС в областта на здравословните и безопасни условия на труд“ Комисията заяви, че трябва да се предвидят по-нататъшни изменения на Директива 2004/37/ЕО. Комисията следва да продължи без прекъсване работата си по актуализациите на приложения I и III към Директива 2004/37/ЕО, в съответствие с член 16 от нея и с установената практика, и да ги изменя, когато е необходимо, с оглед на наличната информация, включително постепенно натрупваните научни и технически данни като данните за остатъчния риск. Когато е уместно, тази работа следва да доведе до предложения за бъдещо преразглеждане на граничните стойности, установени в Директива 2004/37/ЕО и в настоящата директива, както и предложения за допълнителни вещества, смеси и процеси в приложение I и допълнителни гранични стойности в приложение III.
- (12) Важно е да се защитят работниците, изложени на канцерогенни или мутагенни вещества в резултат на приготвянето, прилагането или изхвърлянето на опасни лекарства, включително цитостатични или цитотоксични лекарства, и в резултат на работа, свързана с експозиция на канцерогенни или мутагенни вещества при почистването, транспортирането, прането и изхвърлянето на опасни лекарства или материали, замърсени от опасни лекарства, както и при лични грижи за пациенти, лекувани с опасни лекарства. Като първа стъпка Комисията

(*) Директива 98/24/ЕО на Съвета от 7 април 1998 г. за опазване на здравето и безопасността на работниците от рискове, свързани с химични агенти на работното място (четирнадесета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕО) (ОВ L 131, 5.5.1998 г., стр. 11).

издаде насоки за намаляване на рисковете за здравословните и безопасни условия на труд в сектора на здравеопазването, включително относно риска, свързан с експозицията на цитостатични или цитотоксични лекарства, в специално ръководство за превенция и добри практики. Тези насоки не засягат евентуални по-нататъшни законодателни предложения или други инициативи.

- (13) В съответствие с препоръките на SCOEL и ACSH, когато са налични такива, гранични стойности за експозицията по инхалационен път са установени по отношение на претеглена във времето средна стойност за референтен период от осем часа (гранични стойности на дългосрочна експозиция), а за определени канцерогени или мутагени — за по-кратки референтни периоди, най-често претеглена във времето средна стойност за период от петнадесет минути (гранични стойности на краткосрочна експозиция), за да се ограничат в рамките на възможното последиците от краткосрочната експозиция. Установени са и обозначения във връзка с кожата в съответствие с препоръките на SCOEL и ACSH. Следва да бъдат взети под внимание и допълнителни източници на научна информация, които са достатъчно надеждни и публично достъпни.
- (14) Принципът на превенция на работното място следва също така да се насърчава и във връзка с канцерогени и мутагени, които имат последици върху бъдещите поколения, като например отрицателното въздействие върху репродуктивната способност на мъжете и жените, както и върху развитието на плода. За тази цел държавите членки следва да обменят най-добри практики в тази област.
- (15) Налице са достатъчно доказателства за канцерогенността на минералните масла, които са били използвани преди в двигатели с вътрешно горене за смазване и охлаждане на движещите се части на двигателя. Тези отработени минерални моторни масла са получени в резултат на процес и поради това не подлежат на класификация в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008 на Европейския парламент и на Съвета⁽⁵⁾. По отношение на тези масла SCOEL установи възможността за значително проникване през кожата, заключи, че професионалната експозиция се осъществява по кожен път и препоръча настоятелно установяването на обозначение във връзка с кожата. ACSH изрази съгласие, че минералните отработени моторни масла следва да бъдат добавени към канцерогенните вещества, смеси и процеси, изброени в приложение I към Директива 2004/37/ЕО, както и по отношение на възможността за значително проникване през кожата. Цял спектър от добри практики може да се използва за ограничаване на кожната експозиция, включително използването на лични предпазни средства, например ръкавици, и отстраняването и почистването на замърсени дрехи. Пълното спазване на тези практики, както и на по-нови добри практики би могло да спомогне за намаляването на тази експозиция. Поради това е целесъобразно включването в приложение I към Директива 2004/37/ЕО на работата, свързана с експозиция на минерални масла, които са били използвани преди в двигатели с вътрешно горене за смазване и охлаждане на движещите се части на двигателя, както и определянето в приложение III към Директива 2004/37/ЕО на обозначение във връзка с кожата, указващо възможността за значително проникване през кожата.
- (16) Налице са достатъчно доказателства за канцерогенността на емисиите на отработени газове от дизелови двигатели, получени от изгарянето на дизеловото гориво в двигатели със запалване чрез съгъстяване. Емисиите на отработени газове от дизелови двигатели са получени в резултат на процес и поради това не подлежат на класификация в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008. ACSH изрази съгласие, че традиционните емисии на отработени газове от дизелови двигатели следва да се добавят към канцерогенните вещества, смеси и процеси, изброени в приложение I към Директива 2004/37/ЕО, и поиска допълнителни проучвания относно научните и техническите аспекти за новите типове двигатели. Отработеният газ от дизелови двигатели е класифициран от IARC като канцерогенен за хората (категория 1 на IARC) и IARC посочва, че макар и количеството частици и химикали да са намалени при новите видове дизелови двигатели, все още не е ясно как количествените и качествените промени ще доведат до променено въздействие върху здравето. IARC уточнява също, че е обичайна практика да се използва елементарен въглерод, който съставлява значителна част от тези емисии, като маркер за експозицията. С оглед на горното и на броя на изложените работници, е уместно работата, свързана с експозиция на емисии на отработени газове от дизелови двигатели, да бъде включена в приложение I към Директива 2004/37/ЕО и да се установи в приложение III към нея гранична стойност за емисии на отработени газове от дизелови двигатели, изчислена въз основа на елементарния въглерод. Вписванията в приложения I и III към Директива 2004/37/ЕО следва да обхващат отработените газове от всички типове дизелови двигатели.
- (17) Що се отнася до емисиите на отработени газове от дизелови двигатели, гранична стойност от 0,05 mg/m³, изразени като елементарен въглерод, може в някои сектори да бъде трудно постижима в краткосрочен план. Поради това в допълнение към срока за транспониране следва да се въведе двегодишен преходен период преди прилагането на граничната стойност. При все това за секторите на подземните минни работи и изграждането на тунели следва да се въведе, в допълнение към срока за транспониране, петгодишен преходен период, преди прилагането на граничната стойност.
- (18) Някои смеси на полициклични ароматни въглеводороди (ПАВ), по-специално съдържащите бензо[а]пирен, отговарят на критериите за класификация като канцерогенни (категория 1A или 1B) в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008 и следователно са канцерогени по смисъла на Директива 2004/37/ЕО. Експозицията на тези

⁽⁵⁾ Регламент (ЕО) № 1272/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно класифицирането, етикетирането и опаковането на вещества и смеси, за изменение и за отмяна на директиви 67/548/ЕИО и 1999/45/ЕО и за изменение на Регламент (ЕО) № 1907/2006 (ОВ L 353, 31.12.2008 г., стр. 1).

смеси може да възникне по време на работа, включваща, наред с други, процеси на горене, например при отработените газове на двигатели, и високотемпературни горивни процеси. По отношение на тези смеси SCOEL установи възможността за значително проникване през кожата, а ACSH изрази съгласие относно значението на въвеждането на гранична стойност на професионална експозиция на смеси на ПАВ и препоръча извършването на оценка на научните аспекти, с цел да се предложи в бъдеще гранична стойност на професионална експозиция. Поради това е целесъобразно да се определи в приложение III към Директива 2004/37/ЕО обозначение във връзка с кожата, като се укаже възможността за значително проникване през кожата. Следва да се извършат допълнителни проучвания, за да се прецени дали е необходимо да се определи гранична стойност за смеси на ПАВ, с цел по-добра защита на работниците от тези смеси.

- (19) Трихлоретиленът отговаря на критериите за класификация като канцероген (категория 1B) в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008 и следователно представлява канцероген по смисъла на Директива 2004/37/ЕО. SCOEL посочи трихлоретилена като генотоксичен канцероген. Възможно е въз основа на наличната информация, включително научни и технически данни, да се определят гранични стойности за трихлоретилен по отношение на референтен период от осем часа (гранична стойност на дългосрочна експозиция) и за претеглена във времето средна стойност за по-кратък референтен период от петнадесет минути (гранична стойност на краткосрочна експозиция). По отношение на този канцероген SCOEL установи възможността за значително проникване през кожата, а ACSH, въз основа на наличната информация, включително научни и технически данни, постигна съгласие относно практическа гранична стойност. Поради това е целесъобразно да се установят гранични стойности на дългосрочна и краткосрочна експозиция за трихлоретилена и да се определи обозначение във връзка с кожата в приложение III към Директива 2004/37/ЕО, като се укаже възможността за значително проникване през кожата. Граничните стойности за това вещество следва да бъдат предмет на особено стриктно наблюдение предвид най-новите научни постижения и технически напредък.
- (20) 4,4'-метилендианилинът (MDA) отговаря на критериите за класификация като канцероген (категория 1B) в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008 и следователно представлява канцероген по смисъла на Директива 2004/37/ЕО. SCOEL заключи, че не е възможно да се изведе гранична стойност на експозиция, основана на здравни критерии, за този канцероген без експозиционен праг. Въз основа на наличната информация, включително научни и технически данни, все пак е възможно да се определи гранична стойност за 4,4'-метилендианилина. По отношение на този канцероген SCOEL установи възможността за значително проникване през кожата, а ACSH, въз основа на наличната информация, включително научни и технически данни, постигна съгласие относно практическа гранична стойност. Поради това е целесъобразно да се установи гранична стойност за 4,4'-метилендианилина и да се определи обозначение във връзка с кожата в приложение III към Директива 2004/37/ЕО, като се укаже възможността за значително проникване през кожата.
- (21) Епихлоридинът (1-хлоро-2,3-епоксипропан) отговаря на критериите за класификация като канцероген (категория 1B) в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008 и следователно представлява канцероген по смисъла на Директива 2004/37/ЕО. SCOEL заключи, че не е възможно да се изведе гранична стойност на експозиция, основаваща се на здравни критерии, за този канцероген без експозиционен праг, и препоръча да се избягва професионална експозиция. По отношение на епихлоридина SCOEL установи възможността за значително проникване през кожата, а ACSH, въз основа на наличната информация, включително научни и технически данни, постигна съгласие относно практическа гранична стойност. Поради това е целесъобразно да се установи гранична стойност за епихлоридина и да се определи обозначение във връзка с кожата в приложение III към Директива 2004/37/ЕО, като се укаже възможността за значително проникване през кожата.
- (22) Етилен дибромидът (1,2-диброметан, EDB) отговаря на критериите за класификация като канцероген (категория 1B) в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008 и следователно представлява канцероген по смисъла на Директива 2004/37/ЕО. SCOEL заключи, че не е възможно да се изведе гранична стойност на експозиция, основаваща се на здравни критерии, за този канцероген без експозиционен праг, и препоръча да се избягва професионална експозиция. По отношение на етилен дибромида SCOEL установи възможността за значително проникване през кожата, а ACSH, въз основа на наличната информация, включително научни и технически данни, постигна съгласие относно практическа гранична стойност. Поради това е целесъобразно да се установи гранична стойност за етилен дибромида и да се определи обозначение във връзка с кожата в приложение III към Директива 2004/37/ЕО, като се укаже възможността за значително проникване през кожата.
- (23) Етилен дихлоридът (1,2-дихлоретан, EDC) отговаря на критериите за класификация като канцероген (категория 1B) в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008 и следователно представлява канцероген по смисъла на Директива 2004/37/ЕО. SCOEL заключи, че не е възможно да се изведе гранична стойност на експозиция, основана на здравни критерии, за този канцероген без експозиционен праг. Въз основа на наличната информация, включително научни и технически данни, все пак е възможно да се определи гранична стойност за етилен дихлорида. По отношение на етилен дихлорида SCOEL установи възможността за значително проникване през кожата, а ACSH, въз основа на наличната информация, включително научни и технически данни, постигна съгласие относно практическа гранична стойност, като същевременно подчерта липсата на надеждни и актуални научни данни, по-специално относно начина на действие. Поради това е целесъобразно да се установи гранична стойност за етилен дихлорида и да се определи обозначение във връзка с кожата в приложение III към Директива 2004/37/ЕО, като се укаже възможността за значително проникване през кожата.

- (24) „Споразумението за здравословни условия на труд чрез спазване на добрите практики при обработка и използване на кристален силициев диоксид и продукти, съдържащи кристален силициев диоксид“, подписано от асоциациите, които представляват Европейската мрежа за силициев диоксид (NEPSi) и други споразумения между социалните партньори, които предоставят, в допълнение към регулаторните мерки, насоки и инструменти с цел подкрепа на ефективното прилагане на задълженията на работодателите, уредени в Директива 2004/37/ЕО, са ценни инструменти за допълване на регулаторните мерки. Като зачита тяхната автономност, Комисията следва да насърчава социалните партньори да сключват такива споразумения. Спазването на тези споразумения обаче не следва да води до презумпция за съответствие със задълженията на работодателите, предвидени в Директива 2004/37/ЕО. Редовно актуализиран списък на тези споразумения следва да бъде публикуван на уебсайта на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа (EU-OSHA).
- (25) Комисията проведе консултация с ACSH, както и двуетапна консултация с европейските социални партньори в съответствие с член 154 от Договора за функционирането на Европейския съюз.
- (26) В настоящата директива се зачитат основните права и се съблюдават принципите, заложи в Хартата на основните права на Европейския съюз, по-специално в член 31, параграф 1 от нея.
- (27) Граничните стойности, установени в настоящата директива, ще бъдат преразглеждани въз основа на прилагането на Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁶⁾ и на становищата на двата комитета на Европейската агенция по химикалите (ЕCHA) (Комитета за оценка на риска (КОР) и Комитета за социално-икономически анализ (КСИА)), по-специално за да се вземат предвид взаимодействията между граничните стойности, установени в Директива 2004/37/ЕО, и отношенията доза-реакция, информацията за действителната експозиция и, когато са налице, получените недействащи дози/концентрации (DNEL) за опасни химични вещества в съответствие с посочения регламент, с оглед на ефективната защита на работниците.
- (28) Доколкото целите на настоящата директива, а именно да се подобрят условията на живот и труд и да бъде защитено здравето на работниците от специфичните рискове, произтичащи от експозицията на канцерогени и мутагени, не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите членки, а поради обхвата и последиците ѝ могат да бъдат постигнати по-добре на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящата директива не надхвърля необходимото за постигане на тези цели.
- (29) Като се има предвид, че настоящата директива се отнася до защита на здравето и безопасността на работниците на работното им място, тя следва да бъде транспонирана в срок от две години от датата на влизането ѝ в сила.
- (30) Поради това Директива 2004/37/ЕО следва да бъде съответно изменена.
- (31) Съгласно Съвместната политическа декларация от 28 септември 2011 г. на държавите членки и на Комисията относно обяснителните документи ⁽⁷⁾, държавите членки са поели ангажимент в обосновани случаи да прилагат към съобщението за своите мерки за транспониране един или повече документи, обясняващи връзката между елементите на дадена директива и съответстващите им части от националните инструменти за транспониране. По отношение на настоящата директива законодателят смята, че предоставянето на тези документи е обосновано,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Директива 2004/37/ЕО се изменя, както следва:

- 1) Въмъква се следният член:

„Член 13а

Споразумения между социалните партньори

Евентуални споразумения между социалните партньори, сключени в областта на настоящата директива, се посочват на уебсайта на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа (EU-OSHA). Този списък се актуализира периодично.“

⁽⁶⁾ Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH), за създаване на Европейска агенция по химикали, за изменение на Директива 1999/45/ЕО и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 793/93 на Съвета и Регламент (ЕО) № 1488/94 на Комисията, както и на Директива 76/769/ЕИО на Съвета и директиви 91/155/ЕИО, 93/67/ЕИО, 93/105/ЕО и 2000/21/ЕО на Комисията (ОВ L 396, 30.12.2006 г., стр. 1).

⁽⁷⁾ ОВ С 369, 17.12.2011 г., стр. 14.

2) В приложение I се добавят следните точки:

„7. Работа, свързана с кожна експозиция на минерални масла, които са били използвани преди в двигатели с вътрешно горене за смазване и охлаждане на движещите се части на двигателя.

8. Работа, свързана с експозиция на емисии на отработени газове от дизелови двигатели.“

3) Приложение III се заменя с текста, съдържащ се в приложението към настоящата директива.

Член 2

1. Държавите членки въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива, не по-късно от две години след датата на влизането ѝ в сила. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези мерки. Когато държавите членки приемат тези мерки, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условието и редът на позоваване се определят от държавите членки.

2. Държавите членки съобщават на Комисията текста на мерките от националното право, които приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 3

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите членки.

Съставено в Страсбург на 16 януари 2019 година.

За Европейския парламент

Председател

A. TAJANI

За Съвета

Председател

G. CIAMBA

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ III

ГРАНИЧНИ СТОЙНОСТИ И ДРУГИ ПРЯКО СВЪРЗАНИ РАЗПОРЕДБИ (ЧЛЕН 16)

A. ГРАНИЧНИ СТОЙНОСТИ НА ПРОФЕСИОНАЛНА ЕКСПОЗИЦИЯ

Наименование	ЕО № ⁽¹⁾	CAS № ⁽²⁾	Гранични стойности						Обозначение	Преходни мерки
			8 часа ⁽³⁾			Краткосрочни ⁽⁴⁾				
			mg/m ³ ⁽⁵⁾	ppm ⁽⁶⁾	f/ml ⁽⁷⁾	mg/m ³ ⁽⁵⁾	ppm ⁽⁶⁾	f/ml ⁽⁷⁾		
Праха от твърдо дърво	—	—	2 ⁽⁸⁾	—	—	—	—	—	—	Гранична стойност 3 mg/m ³ до 17 януари 2023 г.
Съединения на б-валентния хром, които са канцерогени по смисъла на член 2, буква а), подточка i) (като хром)	—	—	0,005	—	—	—	—	—	—	Гранична стойност 0,010 mg/m ³ до 17 януари 2025 г. Гранична стойност: 0,025 mg/m ³ за процесите на запояване или плазмено рязане или подобни процеси, при които се отделят газове, до 17 януари 2025 г.
Огнеупорни керамични влакна, които са канцерогени по смисъла на член 2, буква а), подточка i)	—	—	—	—	0,3	—	—	—	—	
Респирабилен прах от кристален силициев диоксид	—	—	0,1 ⁽⁹⁾	—	—	—	—	—	—	
Бензен	200-753-7	71-43-2	3,25	1	—	—	—	—	кожа ⁽¹⁰⁾	
Винилхлориден мономер	200-831-0	75-01-4	2,6	1	—	—	—	—	—	
Етиленоксид	200-849-9	75-21-8	1,8	1	—	—	—	—	кожа ⁽¹⁰⁾	
1,2-епоксипропан	200-879-2	75-56-9	2,4	1	—	—	—	—	—	
Трихлоретилен	201-167-4	79-01-6	54,7	10	—	164,1	30	—	кожа ⁽¹⁰⁾	

Наименование	ЕО № ⁽¹⁾	CAS № ⁽²⁾	Гранични стойности						Обозначение	Преходни мерки
			8 часа ⁽³⁾			Краткосрочни ⁽⁴⁾				
			mg/m ³ ⁽⁵⁾	ppm ⁽⁶⁾	f/ml ⁽⁷⁾	mg/m ³ ⁽⁵⁾	ppm ⁽⁶⁾	f/ml ⁽⁷⁾		
Акриламид	201-173-7	79-06-1	0,1	—	—	—	—	—	кожа ⁽¹⁰⁾	
2-нитропропан	201-209-1	79-46-9	18	5	—	—	—	—	—	
О-толуидин	202-429-0	95-53-4	0,5	0,1	—	—	—	—	кожа ⁽¹⁰⁾	
4,4'-метилendiанилин	202-974-4	101-77-9	0,08	—	—	—	—	—	кожа ⁽¹⁰⁾	
Епихлорхидрин	203-439-8	106-89-8	1,9	—	—	—	—	—	кожа ⁽¹⁰⁾	
Етилен дибромид	203-444-5	106-93-4	0,8	0,1	—	—	—	—	кожа ⁽¹⁰⁾	
1,3-бутадиен	203-450-8	106-99-0	2,2	1	—	—	—	—	—	
Етиленов дихлорид	203-458-1	107-06-2	8,2	2	—	—	—	—	кожа ⁽¹⁰⁾	
Хидразин	206-114-9	302-01-2	0,013	0,01	—	—	—	—	кожа ⁽¹⁰⁾	
Брометилен	209-800-6	593-60-2	4,4	1	—	—	—	—	—	
Отработени газове от дизелови двигатели			0,05 (*)							Граничната стойност се прилага от 21 февруари 2023 г. По отношение на подземните минни работи и изграждането на тунели граничната стойност се прилага от 21 февруари 2026 г.
Смеси на полициклични ароматни въглеродороди, по-специално съдържащи бензо[а]пирен, които са канцерогени по смисъла на настоящата директива									кожа ⁽¹⁰⁾	

Наименование	ЕО № ⁽¹⁾	CAS № ⁽²⁾	Гранични стойности						Обозначение	Преходни мерки
			8 часа ⁽³⁾			Краткосрочни ⁽⁴⁾				
			mg/m ³ ⁽⁵⁾	ppm ⁽⁶⁾	f/ml ⁽⁷⁾	mg/m ³ ⁽⁵⁾	ppm ⁽⁶⁾	f/ml ⁽⁷⁾		
Минерални масла, които са били използвани в двигатели за вътрешно горене за смазване и охлаждане на движещите се части в двигателя									кожа ⁽¹⁰⁾	

⁽¹⁾ ЕО №, т.е. EINECS, ELINCS или NLP, е официалният номер на веществото в рамките на Европейския съюз, както е определено в част 1, раздел 1.1.1.2 от приложение VI към Регламент (ЕО) № 1272/2008.

⁽²⁾ CAS №: Номер в регистъра на CAS (Служба за химични индекси).

⁽³⁾ Измерена или изчислена претеглена във времето средна стойност (TWA) за референтен период от осем часа.

⁽⁴⁾ Гранична стойност на краткосрочна експозиция (STEL). Гранична стойност, над която не следва да има експозиция и която се отнася за 15-минутен период, освен ако е посочено друго.

⁽⁵⁾ mg/m³ = милиграми на кубичен метър въздух при температура 20 °C и 101,3 kPa (760 mm живачен стълб).

⁽⁶⁾ ppm = части на милион в обем във въздуха (ml/m³).

⁽⁷⁾ f/ml = влакна на милилитър.

⁽⁸⁾ Инхалабилна фракция: ако прахът от твърда дървесина е смесен с други видове дървесен прах, граничната стойност се прилага по отношение на всички видове дървесен прах, които се намират в сместа.

⁽⁹⁾ Респирабилна фракция.

⁽¹⁰⁾ Възможно е да допринесе в значителна степен за общото натрупване в тялото чрез кожна експозиция.

(*) Измерено като елементарен въглерод.

Б. ДРУГИ ПРЯКО СВЪРЗАНИ РАЗПОРЕДБИ

р.м.“

ISSN 1977-0618 (електронно издание)
ISSN 1830-3617 (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG